

DEBATE INESPERADO SOBRE LA LEY HARE-HAWES

El Voto Femenino en el Plebiscito Aprobado en Caucus

Temperatura en Manila

Máxima de ayer, a las 10:50 a. m. 31.8
Mínima de hoy, a las 5:45 a. m. 24.1

LA VANGUARDIA



Temperatura en Baguio

A las 2 p. m. de ayer, 23 (73.4)
A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)

AÑO XXIV. NUM. 179.

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Información Mundial, Local y Servicio de Provincia

MANILA, I. F., MARTES, 29 DE AGOSTO, 1933.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

10 PAGINAS—7 CTS.

MAYOR CUOTA AZUCARERA URGIDA

Creacion de Un Comité Especial Sobre Montinola Endosada

Forma Irregular Del Plebiscito Combate Roxas

El ex speaker califica la parte resolutoria de incorrecta, incongruente e injusta

Inesperadamente, la Cámara ha asistido hoy a un debate preliminar de la Ley Hare-Hawes-Cutting. Oponiéndose a una Resolución Concurrente dispusiendo el plebiscito, el ex-speaker Roxas objetó a la forma irregular de su presentación y, luego, combatió los considerandos y la parte resolutoria de la misma, por incorrectas, incongruentes e injustas. Como conclusión, hizo constar la protesta de la minoría contra los términos de la resolución que son condenatorios de la misión legislativa, que ha obrado conforme a las instrucciones de la Legislatura y el Presidente Quezon mismo.

Informada por el comité de resoluciones

La resolución se presentó informada por el Comité de Resoluciones Metropolitanas, presentación que la minoría y Roxas consideraron inusitada e irregular, recordando que Delgado, presidente de dicho Comité, había declarado no tener jurisdicción sobre plebiscito. El aludido se justificó diciendo que la actuación sobre la resolución fue anterior al último acuerdo de la Cámara nombrando un Comité Especial.

Yendo a fondo, Roxas dijo que la resolución, a su juicio, no tenía más objeto que, so pretexto de mandato popular de independencia inmediata, impedir a los miembros de la Cámara a decidir la Ley Hare-Hawes-Cutting.

(Continúa en la Pág. 2)

CABECILLAS MATONES COGIDOS ESTA MAÑANA

Dos de ellos realizaron un robo descarado en un cine

Las actividades de los gangsters en las inmediaciones del cine Ritz en la calle Azcarraga y en el mismo cine en donde recientemente los matones robaron la misma lente del aparato y que culminaron con el aprehendido ayer mañana del manager del cine, Cornelio Feliciano se cree que ya han terminado o por lo menos se paralizaron por mucho tiempo con el arresto esta mañana por el sargento Pacheco y su escuadrón de Felipe de los Santos y Eleuterio Peraita, de 19 y 18 años de edad respectivamente y residentes ambos en la calle Latorre Num. 25 Int. que se cree son los principales jefes de los matones en las inmediaciones del Ritz y que fueron dos de los tres que agredieron al manager Feliciano.

De los Santos fue arrestado en el mismo cine Ritz hacia las 11:00 a. m. de hoy mientras que su compañero Peraita fue cogido en su misma casa en la calle Latorre.

Se sabe positivamente que estos dos ayudaron a un tal "Metring", de nombre y apellido desconocidos que fue el que agredió ayer mañana al manager Feliciano mientras salía del cine.

Loco confundido por un criminal

Alexander Bengson, de 30 años, un enajenado que reside en la casa de una tía suya, Sra. Paz Ruiz, en la calle Herrán, fue golpeado en la cabeza por un policía de la estación de la Luneta, que le confundió con un criminal, a las 4:30 de esta madrugada, en las cercanías de la casa del enajenado.

De acuerdo con el informe dado por el policía Flores, a la estación policíaca de la Luneta, mientras estaba patrullando su puesto, vio entre la obscuridad a un sujeto que andaba escondiéndose entre unos de platanos, y el policía creyéndole un malhechor, le mandó que se entregara y que levantara las manos.

Pero el individuo, en vez de entregarse pacíficamente sacó a revelar un bolo corto que llevaba y el policía descargó varios golpes en la cabeza con su porra.

Solamente se descubrió que era un enajenado cuando vinieron después los parientes e informaron de ello al policía.

El voto femenino se aprueba en un caucus

La concesión a las mujeres filipinas del derecho de poder votar en el propuesto plebiscito sobre la ley Hare-Hawes-Cutting, según informes fué virtualmente aprobada en un caucus de los senadores celebrado bajo la presidencia del presidente Quezon, en su despacho en la legislatura después de la sesión del Senado.

Se tiene entendido que a cambio de este derecho, se les exigirá también a las mujeres que paguen cuota personal. El senador Belo presidente del comité de elecciones y privilegios es el que preparará y someterá la medida al Senado.

Antes de redactar sin embargo el proyecto, según informes el senador Belo celebrará conferencias con las dignitarias de clubs femeninos y caudillos del movimiento feminista en las Islas para pulsar su opinión.

LOS 'PROS' VAN AVANZANDO MAS

Muchas provincias se adhieren a la aceptación de la ley

A juzgar por las informaciones que llegan de diferentes provincias, se extiende y avanza el movimiento popular en favor de la Ley de Independencia HHC, aún en comarcas representadas en la Legislatura por legisladores que son declarados "antis" furibundos. Sin contar con Nueva Ecija que acaba de tributar un homenaje a los miembros de la misión legislativa, se pueden citar las provincias de Samar, Ilocos Norte, Rizal y varias otras como testimonio del movimiento en pro de la Ley HHC de que se ha hecho mención.

De Samar comunican los afanes de los elementos "pros" de la provincia encaminados a la organización en la misma de los nacionalistas que favorecen la aceptación de la Ley de Independencia HHC, encareciendo para tal fin el concurso de los miembros de la Misión Legislativa. Samar, actualmente, están representadas en la Legislatura por los senadores Ver-

(Continúa en la Pág. 2)

MILES DE EXHIBITOS EN EL ASUNTO CU UNJENG

Con un solo testigo que presentará cuyo testimonio se ha reservado para mañana, la defensa de Mariano Cu Unjeng como "z" esta mañana a cerrar sus pruebas presentando miles y miles de exhibitos.

El testigo que ha sido citado para mañana es el abogado Jose L. Qui, de Pampanga, quien según informes de la defensa fue quien tomó la declaración jurada de J. H. Sampang, un empleado de la Paudeco que según se pretende era el que interceptaba la correspondencia.

(Continúa en la Pág. 2)

Acuerdos Tomados Esta Mañana Por Comites De Conferencia Del Budget

La reducción del "allowance" de los comisionados residentes y la proposición del senador Quirino de que los sueldos de funcionarios y empleados aparecieran en el "budget" ya netos en vez de los básicos, fueron aprobadas esta mañana por los comités de conferencias del Senado y la cámara sobre el "budget", la proposición Quirino habiendo sido aprobada con una enmienda.

La enmienda de esta mañana se caracterizó por la asistencia del presidente Quezon y los reparos del representante Ramirez a las enmiendas aprobadas por sus mismos colegas. El senador Briones por su parte hizo constar su disidencia en la actuación de los comités, en el sentido de que el cree

que el Senado debe mantener su actitud al aprobar un bill de presupuestos basado en el "budget" recomendado por el gobernador General.

La proposición Quirino fué aprobada con una enmienda del presidente Quezon en el sentido de que los sueldos de los funcionarios de los jefes de división para arriba aparecieran ya netos mientras que los salarios de los funcionarios desde los jefes auxiliares de división para abajo continúan apareciendo en su estado básico.

La enmienda de la cámara de "allowance" de los comisionados residentes sea reducida por P12,000 a P6,000 fue aceptada por los miembros del comité del Senado.

(Continúa en la Pág. 2)

VAY AL COMITE DE ELECCIONES Y PRIVILEGIOS

El senador Montinola confía en que se le hará justicia

Precedido de un breve debate entre el senador Generoso y el senador Belo, la resolución Vera que crea un comité especial para investigar la veracidad de las declaraciones del senador Clarin ante el Senado en relación con una letra de crédito de la propiedad del senador Montinola, fué endosada en la sesión de esta mañana del Senado al comité de elecciones y privilegios presidido por el senador Belo.

Al abrirse la sesión presidida por el senador Zulueta, el senador Vera se levantó para pedir la actuación del Senado sobre su resolución presentada ayer.

El senador Generoso propuso entonces que la resolución sea endosada al comité de Reglamentos.

A esto se opuso el senador Belo diciendo que él cree que la resolución debe endosarse al comité de elecciones y privilegios, a menos que el Senado haya perdido la confianza en su comité o quiera privar o menar los derechos y privilegios del comité de elecciones y privilegios.

El senador Generoso contestó que su moción no significa falta de confianza en el comité del senador Belo, sino porque cree que conoquera que se trataba de la formación de un comité especial del asunto debía ser endosado primero al comité de reglamentos. Hecha esta aclaración, el senador Generoso retiró su moción y la resolución fué endosada al comité de elecciones y privilegios.

(Continúa en la Pág. 2)

NUEVA LINEA AEREA A ZAMBOANGA Y CEBU

La Iloilo-Negros Air Express cambia las fechas del vuelo Manila-Iloilo

Simultáneamente con el anuncio del cambio de fechas de los vuelos de Manila a Iloilo que desde la semana que viene serán los lunes en vez de los martes, para llegar a Manila a las 10:45 a. m. en vez de las 9:45 a. m. como ahora, los funcionarios de la Iloilo-Negros Air Express Co., anunciaron esta mañana que el servicio aereo comercial de su compañía será ampliado con dos líneas más: Iloilo-Zamboanga e Iloilo-Cebu.

Ya equipado para esta ampliación del servicio con el nuevo avión recientemente recibido por la compañía los funcionarios de la Inaac anunciaron hoy que las nuevas líneas se inaugurarán tan pronto como se obtenga el permiso correspondiente de la comisión de servicios públicos, que a lo más tardar se espera que se conseguirá hacia mediados de octubre y si no ocurre ningún inconveniente inesperado a mediados del mes que viene.

En el vuelo del Stinson de Iloilo esta mañana llegaron: los Sres. U. R. Williams, Mario M. Bautista, O. Wizz, G. U. Meyer y Ramon A. Arnedillo.

Salieron a la una de esta tarde para Iloilo, a bordo del "Stinson" Mr. G. M. Powell, Mr. C. S. Salmon y Mr. L. E. Madlinich.

(Continúa en la Pág. 2)

Por Que Se Ordeno La Quema De 870 Copias Del "Philippine Collegian"

Lady Senators Back Suffrage
Quezon To Be Attacked And Defended Saturday

With majority floor leader Francisco Villarin, Jr. Senator for the tenth district, Cebu, using the first fifteen minute privilege with which to deliver an attack against the leadership of Senate President Quezon, and with several "antis" scheduled to interpellate him in defense of the senate head, the session of the Jr. Philippine Senate on Saturday afternoon at 6:30 p. m. at the moot court, promises to be as turbulent and as sensational as the meetings of its counterpart in the legislature.

The session last Saturday with a select crowd in attendance was (Continued on page 2)

Lady Senators Back Suffrage
Avena-Villarín To Lambast President Quezon Saturday

With majority floor leader Francisco Avena Villarín, Jr. Senator for the tenth district, Cebu, using the first fifteen minute privilege with which to deliver a scathing diatribe against the "pernicious anti-suffrage" leadership of Senate President Quezon, and with several "antis" scheduled to interpellate him in defense of the senate head, the session of the Jr. Philippine Senate on Saturday afternoon at 6:30 p. m. at the moot court, promises to be as turbulent and as sensational as the meetings of its counterpart in the legislature.

The session last Saturday with a select crowd in attendance was (Continued on page 2)

Reproducción fotográfica de una parte del artículo publicado el 4 de agosto en el "Philippine Collegian," en el que aparecen ataques contra el caudillaje del presidente Quezon. Los ataques que están subrayados, aparecieron en el artículo original, y ya no aparecen en el otro artículo que fue corregido por el consejero del orcano estudiantil, el profesor Vicente Lontok. Ochocientos cuarenta ejemplares del número en que apareció el artículo original con los ataques contra Quezon fueron quemados por orden del gerente de anuncios, Pedro Palting.

GRAN FERIA EN EL JAPON

Sera la mayor en el Oriente.—Millones de yens se consignán

(De la "Associated Press")
Tokio, agosto 29.—Tokio está planeando la celebración de la más grande "Feria Mundial" en el Oriente que se celebrará de aquí a siete años y con la esperanza de traer aquí al mismo tiempo la Duodécima Olimpiada.

Si las historias ortodoxas japonesas son aceptadas literalmente (no han sido escritas por historiadores del occidente), el Imperio del Japon tendrá una edad de 2,600 años en 1940.

Fué el 11 de febrero del año 660 antes de la era cristiana—esta es la fecha exacta designada por los "libros antiguos", cuando el primer emperador, Jimu Tenno, tataraniote de la "divina abuela" del pueblo japonés, la Diosa del Sol Amaterasu-o-mi-kami, tomó posesión de las islas del Japon y estableció la dinastía que aun gobierna. Hirohito, el presente Mikado, se considera el 123.º sucesor de Jimu Tenno.

De este modo, la "Feria Mundial" del Japon celebrará la historia milenaria.

(Continúa en la página 8)

32 Licencias de "Jack Pot" Cancela

Invertir cinco céntimos para ganar dos pesos, no es una mala inversión.

Esta es la proposición irresistible en mente tentadora que ofrecen las máquinas de juego que con la tradicional fecundidad del hongo tradicional se han desparamado en casi todos los restaurantes chinos de la localidad.

Ting... sonaba un timbre, y la palanca inmóvil poco antes se vuelve flexible ante el mágico influjo de un disco de metal, comprado por cinco céntimos del ca-

(Continúa en la Pág. 2)

El "Ethel Edwards" no es esperado en Manila hasta mañana

Hasta mañana por la noche o el jueves por la mañana no es esperado en aguas filipinas el "Ethel Edwards" según la Compañía Marítima armadora del vapor "Jolo" que esta remolcando al "Ethel Edwards".

La Compañía Marítima basa sus cálculos en que hasta ahora no ha recibido ninguna comunicación de los oficiales del "Jolo" que tiene que informar a la oficina en cuanto se ponga en marcha para Manila. Tampoco se sabe si el "Ethel Edwards" será traído a Manila o se quedará en Cavite.

No se sabe quien pagara.—Supuesto artículo de ataque contra Quezon, mencionado

Allegando que no se ganaría nada con la publicación de noticias que tienden a denigrar el nombre de una persona en la vida pública, Pedro Palting, gerente de anuncios del "Philippine Collegian" órgano estudiantil de la Universidad de Filipinas admitió esta mañana que fué el responsable de la quema de 870 copias del número del 4 de agosto, 1933, de dicho órgano en cuya primera plana aparecía un ataque contra el presidente del Senado Manuel Quezon.

Palting dijo esta mañana que no toleraría que noticias subversivas sean publicadas en el órgano universitario.

El ataque contra el presidente Quezon decía que un tal Sr. Villarín del colegio de derecho de la Universidad de Filipinas censurara el "caudillaje corrupto y pernicioso del presidente Quezon", en una asamblea del Philippine Junior Senate.

El número del "Philippine Collegian" que se dió a los estudiantes fué corregido por el profesor Vicente Lontok del órgano estudiantil. Se limitaba a decir "sobre el presidente Quezon" que Villarín hablaría sobre el caudillaje del presidente.

(Continúa en la Pág. 2)

PERIODICOS JAPONESES NO OLVIDAN LAS ISLITAS

Que la controversia sobre las Islitas en el mar del sur de China esta trayendo la atención de todo el Imperio Japonés, es lo que dicen los informes más recientes recibidos en el consulado japonés de la localidad.

Los periódicos japoneses, especialmente los vernaculares llevan llamativos titulares sobre el problema internacional, recordando a cada paso su derecho a la soberanía sobre las Islitas.

Se tiene entendido que hasta la fecha, el gobierno japonés no ha recibido aún una respuesta oficial de Francia a su pretensión de ser el dueño de las Islitas por derecho de prioridad y explotación.

La cuestión de la propiedad de los ingleses no figura con importancia en la discusión porque tanto Francia como Japon dicen que ya que Inglaterra no demuestra interés, se le puede excluir, si menos tiempo y dinero, de las negociaciones diplomáticas.

TIFON EN EL PACIFICO

11:30 a. m.—Los barómetros han bajado moderadamente en Guam, Igera o regularmente en Filipinas y ligeramente en Yap, Formosa, a lo largo de la costa de China y en el NE de Japon.

El tifón o depresión del Pacifico se hallaba a las 6 a. m. de hoy en los alrededores de 16° latitud y 130° longitud moviéndose probablemente al NO.

Son de esperar en Filipinas durante las veinticuatro horas siguientes vientos del cuadrante del SO. Tiempo generalmente nublado en todo el Archipiélago con probables lluvias o chubascos de turbonada.

UN BANDIDO MORO MUERTO POR SOLDADOS

El datu Kutongan, temible cuatrero, ofreció desesperada refrencia

(Servicio Telegráfico)
Exclusivo a La Vanguardia
Danslan, Lanao, 29 de agosto.—El datu Kutongan, un bandido, fué muerto en Binidayan, Lanao ayer tarde, por el teniente Ilagan y siete soldados, en la casa del presidente Dimapuro, de Binidayan.

Kutongan era un conocido cabecilla de ladrones de ganado mayor y muchas querrelas se han presentado contra él. Todos andan libres excepto uno que fué convicto en el juzgado de primera instancia de Lanao.

Confirmada por la corte suprema su condena, el citado datu se negó a comparecer ante el juzgado y desafió a las autoridades. El teniente Ilagan con siete soldados fué a Binidayan para advertirle que se presentara pacíficamente, pero se negó y ofreció resistencia, y el representante datu Tampugao telefónico a la comandancia provincial, pidiendo refuerzos. Se dispuso el envío de soldados de Camp Keith y Ganassi. El comandante Green y otros oficiales con 40 hombres fueron en el barco "Blanco" a Binidayan. Cuando Kutongan vió el barco subió a la casa de Dimapuro no lejos del mercado y desafió a las autoridades.

Centenares de moros estaban presentes en el mercado, así como también parientes, seguidores del occiso y amigos del bandido. Ilagan esperó el refuerzo para evitar pérdidas.

(Continúa en la Pág. 8)

VUELO DE REGRESO A HONGKONG EL SABADO

Los pilotos de la Pan-Pacific Airways agasajan a periodistas y funcionarios

Los aviadores Bixby, Grooch y Ehmer, saldrán el sábado en su viaje de regreso a Hongkong, después de varios días de exploración y estudio en el país, según anuncio esta mañana Mr. Bixby, jefe de la expedición.

Elevados funcionarios del gobierno, legisladores, consules, prominentes comerciantes de la capital, y los publicistas de periódicos de la capital fueron invitados esta mañana para visitar la ciudad de Manila y sus alrededores, abordo del hidropalano que hizo el viaje a Manila.

El vicegobernador Holliday, manifestó al desembarcar del hidropalano, que el viaje de prueba fue hermoso, y felicitó a los aviadores visitantes.

El consul de China, K. L. Kwong, dijo que con aparatos como este, Filipinas y China se verán más estrechamente unidas en el futuro.

El secretario De las Alas y el secretario Bagtás también alabaron al Sikorski y previeron más alentadores progresos del país por medio de la aviación.

Que el conjunto de Manila se puea distinguir arriba y se puede apreciar más su bello aspecto como una (Continúa en la Pág. 2)

EDITORIAL "Old battle-cry"

La juventud filipina se va dando cuenta en toda su desnuda realidad de lo que significa en estos días de confusión el viejo grito de combate de "Independencia inmediata, completa y absoluta". La juventud universitaria hace en estos momentos de nuestra historia el papel del centinela avanzado y vigilante que da el grito de alarma a nuestro pueblo para que no se deje engañar miserablemente por aquellos que agitan la bandera del "Inmediatismo" porque así conviene a sus ambiciones personales. La juventud que es todo fe y entusiasmo, y que por temperamento debiera ser radical, no repudia el "Inmediatismo" como ideal, ni como principio, sino como la más grande y solemne mentira política convencional que va rondando sin punto fijo, según la dirección veleidosa de los vientos dominantes que soplan en las alturas del olimpo.

Oíd sus palabras: "esa nube ya había desaparecido hace algún tiempo, pero los magos de la política la han hecho reaparecer de nuevo, esta vez para oscurecer el problema que se halla delante del pueblo..."

Esta actitud de la juventud filipina inspira y ennoblecen nuestro carácter. No quiere ser engañada, ni embaucada por una falsa ilusión, y tiene el valor moral de repudiar a los profetas del desastre que le hablan de estrangulación económica, y piden, en cambio, para su pueblo la muerte repentina y fulminante dentro del "Inmediatismo".

El cable del gobernador Murphy se ha enviado hoy en que se reanuda de nuevo las conferencias sobre la estabilización del azúcar en Washington. El cable dice lo siguiente:

"Secretario de guerra, Washington. En la próxima conferencia azucarera, Hawes y Alunan han sido autorizados para representar a la asociación azucarera. En nuestros cables 204 y 282, el gobierno filipino pidió una representación por (Continúa en la Pág. 2)

Niño Quemado En Un Incendio En La Pampanga

Su padre, un aparatista, sufre quemaduras.—Destrozos en un cine

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia
Lubao, Pampanga, 29 de agosto.—Alfonso Lague, un niño, que ayudaba a su padre en la lucha por la vida, por la noche, y de día estudiaba en la escuela elemental de este pueblo, ha muerto en un incendio que se declaró a las 9:30 (Continúa en la página 2)

UN EX JEFE CONTADOR TENDRA QUE DIMITIR

R. E. Fernandez, anteriormente jefe contador de la oficina de suministros, tendrá que presentar su dimisión del servicio según decisión dictada hace poco por el secretario interino de hacienda, Sr. Singson Encarnación. Esta decisión da fin al expediente administrativo incoado contra el citado funcionario.

Fernandez había sido suspendido del servicio desde hace algún tiempo. Este asunto tiene relación con la intención de cobrar de la Philippine Trust Company un cheque del gobierno por la suma de P95,000. El cheque no pudo ser cambiado en vista de que el pagador del banco entró en sospechas sobre la autenticidad de la firma que allí constaba.

VARIOS COMERCIANTES CHINOS ARRESTADOS

Asalto en Calocan contra una casa en que se jugaba al "panchong"

Veinte y cinco chinos algunos conocidos comerciantes de Manila fueron sorprendidos jugando al "Panchong" en una casa del barrio de Malansing, del pueblo de Calocan, Rizal, a las 2 de esta madrugada, por un grupo de soldados de la Constabularia de Pasig, Rizal, encabezados por el teniente Gabriel. Los chinos fueron conducidos mas tarde a la División Secreta de la Constabularia, donde algunos consiguieron esta misma madrugada prestar la fianza de P100.00 que se exigió de cada uno.

Los constabularios asaltantes decomisaron de la mesa de juego un total de P2,400.00 en metálico y en cheques. Solo la cantidad en metálico ascendía a P973.33. Los arrestados son los siguientes: (Continúa en la Pág. 2)

Un notorio maton desafía al juzgado

Arcadio Reyes, notorio maton de Manila que llevo a desafiar al mismo juzgado no compareciendo para la vista de varias causas criminales contra el fue arrestado poco antes del mediodía de hoy por la policía.

Reyes seguira arrestado hasta nueva orden del juzgado.

El congresista Dingell volara a Baguio mañana

El congresista John D. Dingell que actualmente se encuentra de visita en esta capital saldrá mañana en aeroplano para visitar la ciudad veraniega. Espera volver mañana por la noche a esta capital.

Debido a la falta de tiempo, el congresista visitante de nuevo se proyecta de visitar Mindanao. El congresista con su familia tiene el plan de salir definitivamente de aquí el domingo próximo a bordo del yate "Isabel" para China. Desde allí esperara el transporte "Grant" que le trajo a esta capital. Entrevistado esta mañana, el congresista visitante de nuevo de abstuvo de hablar abiertamente sobre la ley Hare-Hawes-Cutting diciendo tan solo que el pueblo debe decidir esta cuestión despues de maduro estudio.

CABLEGRAMA DE MURPHY A WASHINGTON

Interes en plantadores grandes y pequeños reiterado

IGUAL TRATO

Peticion enviada con ocasion de la conferencia reanudada sobre azucar

Reiterando que el gobierno filipino está interesado en el bienestar de la industria azucarera en general, en los plantadores tanto grandes como pequeños, en las centrales y la industria como un todo porque afecta la estructura económica de Filipinas, el gobernador general Murphy ha enviado este día un cablegrama al secretario de guerra por conducto del jefe de la oficina de asuntos insulares pidiendo que se asigne a Filipinas una cuota mayor en la propuesta limitación y que se dispense a estas islas el mismo trato que se extiende a otros territorios y posesiones insulares de América.

El cable del gobernador Murphy se ha enviado hoy en que se reanuda de nuevo las conferencias sobre la estabilización del azúcar en Washington. El cable dice lo siguiente:

"Secretario de guerra, Washington. En la próxima conferencia azucarera, Hawes y Alunan han sido autorizados para representar a la asociación azucarera. En nuestros cables 204 y 282, el gobierno filipino pidió una representación por (Continúa en la Pág. 2)

LA LEY JONES

UNA LEY QUE DECLARA EL PROPOSITO DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS UNIDOS SOBRE EL STATUS POLITICO FUTURO DEL PUEBLO DE LAS ISLAS FILIPINAS Y QUE PROVEE A UN GOBIERNO MAS AUTONOMO PARA DICHAS ISLAS

POR CUANTO, nunca ha sido la intención del pueblo de los Estados Unidos al comenzar la guerra contra España hacer de ella una guerra de conquista o de engrandecimiento territorial; y

POR CUANTO es, como siempre ha sido, el propósito del pueblo de los Estados Unidos retirar su soberanía sobre las Islas Filipinas y reconocer su independencia tan pronto como se instaure en ellas un gobierno estable; y

Primera parte explicativa de la Ley Jones nuestra actual Ley Orgánica, que fué firmada por el presidente Wilson el 29 de agosto de 1916, o sea, hace unos 17 años.



Woodrow Wilson

CINCO DIAS DE SESION EXTRA DA EL ALCALDE

La junta pedía diez alegando que hay numerosos asuntos pendientes

Cinco días de sesión extra ha concedido el alcalde a la junta municipal, en vista de numerosos asuntos que están pendientes de consideración y que deben ser desechados

PROBABLE PRESIDENTE DEMOCRATA HABRA

El presidente Vicente Bautista de la junta municipal ha informado esta mañana que el concejal Antonio C. Torres no estaba incluido en la excusa que él dio ayer a sus colegas, y que él no tenía motivos de pedir excusas a dicho concejal, en relación con una carta que había dirigido al departamento del interior.

El Sr. Bautista dice que nada malo había querido decir en su comunicación, contra sus colegas, y si estos interpretaron mal la cosa, él para mantener la armonía decidió pedir excusas.

Acuerdos Tomados.

(Continuación de la página 1) do previas aclaraciones en el sentido de que actualmente los precios de los artículos en Estados Unidos son baratos.

La enmienda del Senado de dar mas discreción a la sociedad Anti Tuberculosa en el gasto de los otros asignados también fue aprobada. Los fondos para esta sociedad ascienden a \$47,500.

La creación de 23 nuevos puestos de torereros, para los nuevos faros y el presupuesto consiguiente para sus raciones también fueron aprobados, siendo estas enmiendas del Senado.

Otra enmienda del Senado aprobada es la disposición de que \$2,000 serán gastados para la construcción y mejora de caminos en los terrenos de los frailes en Bulacán.

De las enmiendas de la cámara fueron aprobadas las siguientes: La supresión de la oficina de servicio legislativo con una consignación de \$25,000; la supresión de un puesto de empleado en el Servicio Civil con \$1,200 de sueldo; la reducción del salario de Agente Comprador de la división de Compras y suministros de la oficina del secretario de hacienda de \$7,200 a \$6,000.

En la oficina de educación sin embargo varios puestos cuya abolición era recomendada con la cámara fueron respuestos a saber: un especialista en instrucción sanitaria con \$6,000 de sueldo; un superintendente con \$6,000 y los puestos de dos empleados para el especialista en instrucción sanitaria. La recreación del puesto de especialista en instrucción sanitaria fue apoyada por el presidente Quezon después de oír las explicaciones del director Bewley. La recomendación de la cámara creando tres nuevos puestos de maestros fue sin embargo aprobada por los comités.

Así mismo los comités aprobaron la consignación de \$7,200 para revivir la escuela nocturna en la escuela de comercio.

La supresión del puesto de una enfermera mayor con \$1,500 propuesta por la cámara fue aprobada.

Una importante enmienda de la cámara aprobada por los comités es la enmienda de la disposición sobre la inversión de los \$700,000 como ayuda a la instrucción primaria en el sentido de que estos fondos serán distribuidos a recomendación del secretario de instrucción pública por el gobernador general con el consentimiento del consejo de Estado.

Los presupuestos de la Universidad de Filipinas así como los sueldos de los funcionarios que tienen doble compensación se han aplazado para más tarde.

Las enmiendas hechas por la cámara en los presupuestos referentes a dicho cuerpo legislativo fueron aprobadas por los miembros del comité del Senado.

La sesión de los comités se reanuda mañana a las 9 de la mañana.

Un ingeniero reta a un tesoro en Capiz

(Servicio Telegráfico) Exclusivo a La Vanguardia Capiz, 29 de agosto.—El ingeniero de distrito Fernandez, retó públicamente esta mañana al tesoro provincial David a que pruebe que ha habido o que hay alguna irregularidad cometida por su oficina en el desempeño de sus deberes.

Matones Puestos en Libertad Sin Haber Prestado Fianza Son Buscados Por las Autoridades

Bowers sorprendido de la conducta de un oficial.-Los matones buscados afrontan querrela por desorden publico

Por haber puesto en libertad a los 17 matones que trataron de invadir al pueblo de Bamban en la madrugada del domingo pasado, sin exigirles la fianza correspondiente y porque ahora, que se ha decidido presentar querrela contra ellos por perturbación del orden público, las autoridades están pasando dificultades en encontrar a todos los acusados, es posible que el general Bowers, ordene una investigación del porque se ha puesto en libertad sin fianza a tanta gente.

El general Bowers, en su declaración a la prensa ayer manifestó que está sorprendido del comportamiento del teniente que se encargó del caso, pues a su juicio tanta gente de desobediencia de otro pueblo y de otra provincia, no debía ser puesta en libertad tan fácilmente.

La ley que ordena la presentación de una denuncia dentro de las siguientes seis horas después del arresto, no puede aplicarse en este caso, porque la misma ley hace una excepción en el sentido de que si existe algún impedimento en la presentación de la acción, este impedimento se tendrá en cuenta. En este caso, el impedimento consiste en que el día en que fueron arrestados era domingo y no se podía presentar la querrela que se deseaba.

Va Al Comite.

(Continuación de la página 1) viligios.

Acto seguido el senador Belo pidió también que los otros discursos del senador Clarin sobre el asunto fueran endosados a su comité. La petición fue aprobada.

La resolución Vera es la siguiente: Por cuanto, el senador por el Undécimo Distrito (Sr. Clarin) ha estado haciendo manifestaciones ante este Senado que constituyen veladas acusaciones contra la integridad del senador por el Séptimo Distrito (Sr. Montinola) en relación con el hallazgo en Madrid, España, de una letra de crédito por valor, dicen de \$70,000;

Por cuanto, el senador por el Séptimo Distrito (Sr. Montinola) ha explicado y probado en plena sesión de esta Cámara que el valor de la letra de crédito que él y su familia llevaban era solamente de \$6,000 y no de \$70,000;

Por cuanto, el senador por el Undécimo Distrito (Sr. Clarin), con todas las explicaciones y pruebas fehacientes y contundentes aportadas por el senador por el Séptimo Distrito, ha venido insistiendo una y más veces en sus acusaciones veladas;

Por cuanto, el senador por el Undécimo Distrito, a un ruego parlamentario del autor de esta resolución, dijo que después de todas las manifestaciones hechas por él, no pensaba dar ya ningún otro paso;

Por cuanto, es imprescindible que este Senado haga un pronunciamiento cabal sobre las acusaciones veladas del senador por el Undécimo Distrito, porque de otro modo se cometería una flagrante injusticia al Senado, al senador por el Séptimo Distrito, al senador por el Undécimo Distrito y al público; Por tanto,

Se resuelve por el Senado de Filipinas, que se cree, como se crea por el presente, un Comité Especial compuesto del senador José A. Clarin como presidente y dos miembros del Senado designados uno de ellos a propuesta del mismo senador Clarin y otro a propuesta del senador Montinola, para examinar todas las manifestaciones hechas ante el Senado por el senador Clarin durante estas sesiones referentes al supuesto hallazgo en Madrid, España, de una carta de crédito de Setenta Mil Dollars librada por la National City Bank de Nueva York a favor del senador Montinola y para investigar la veracidad de las mismas.

Se resuelve, además, que este comité tendrá facultad para expedir citaciones subpoena y subpoena duces tecum, recibir juramentos y aceptar pruebas testificales y documentales en el ejercicio de sus funciones y dará cuenta de los hechos que hubiese encontrado y de las recomendaciones consiguientes al Senado lo antes posible.

Declarando que "espero que el presidente Quezon haga buena su declaración a la prensa de que autoriza el nombramiento de un comité para la investigación de los hechos expuestos ante el Senado", el senador Ruperto Montinola, contestó esta mañana al presidente Quezon que ayer calificó de "insinuaciones cobardes" las declaraciones contenidas en el discurso del senador Montinola leído por el senador Vera en el Senado.

Dice el senador Montinola: "El presidente Quezon califica de insinuaciones cobardes las declaraciones contenidas en mi discurso leído ayer, 28 del actual, en el floor del Senado por el senador Vera. Estoy convencido, sin embargo, que cuando el presidente Quezon haya leído el referido discurso, cambiará de opinión y me sostendrá en mi desinteresado propósito de defenderle contra los injustos ataques y sus-

picaciones de parte de sus enemigos políticos, atribuyéndole la posesión de fabulosos bienes.

"Me ha extrapado muchísimo que al presidente Quezon le haya sacado de quicio cuando en mi discurso insinué la necesidad de que el Senado de Filipinas adopte la Misna Actitud que suele adoptar el Senado Americano, cuyo reglamento es supletorio al actual de nuestro Senado, nombrando un comité presidido por un senador, no importa que sea de la minoría, para investigar un caso denunciado, dando a dicho comité poder, lo mas amplio posible, inclusive la facultad para condenar por desacato a los testigos que se niegan a contestar preguntas pertinentes, a fin de que la investigación fuese completa y acabada.

"Si mis declaraciones en mi discurso de ayer fuesen insinuaciones cobardes, ¿cómo calificaría el presidente Quezon las insinuaciones hechas por el senador Clarin al tratar del contenido del bolso de mano de mi señora extraviado en Madrid? Si el presidente Quezon fuera justo en sus apreciaciones, creo que no solamente calificaría de cobardes tales insinuaciones del presidente presidente pro-tempore, senador Clarin, sino también de infamias.

"Dado el gran espíritu de justicia de que se precia el presidente Quezon, espero que haga buena su declaración, publicada por la prensa vespertina y mañana, de que él autoriza el nombramiento de un comité compuesto de los miembros de la minoría para proceder con toda justicia e imparcialidad a la investigación de los hechos expuestos al Senado".

El presidente Quezon reiteró anoche que las insinuaciones del senador Ruperto Montinola de que él ha recibido dinero de centrales azucareras se han hecho de mala fe y a menos que el senador Montinola las pruebe, el presidente Quezon le hará responsable de ello.

La creación de un comité para investigar al senador Montinola con el mismo como presidente es ridículo dijo el presidente Quezon.

"No permitiré que el senador Montinola haga insinuaciones sin presentar las acusaciones" dijo el presidente Quezon. "Quiero que él pruebe tales acusaciones y que también, elementos democratas que son pros, se están organizando activa-

32 Licencias...

(Continuación de la página 1) jero del restorán. Tres tambores adornados con figuritas de difuntos adornados con figuritas de difuntos adornados con figuritas de difuntos...

Una, dos, tres... veinte discos y cada uno cambiable por cinco centimos. \$2,000 por \$9.05 invertidos.

No es mala inversión, indudablemente, pero lo único malo de la proposición es que para que el chorro de monedas caiga, es necesario que se alineen tres figuritas iguales, lo que requiere además de los cinco centimos invertidos cinco toneladas de buena suerte.

Y esta es una de las varias máquinas de juegos de azar que se han propagado por Manila y que ha sufrido un "batuazo" soberano con la barrida general recomendada por la policía al alcalde de Manila.

Treinta y dos (32) licencias de "Jack-Pot-Machines" se han cancelado este día por orden del Alcalde de la Ciudad, a recomendación del Jefe de Policía que sometió un informe al efecto de que estos aparatos son usados para juegos de azar en los cuales los pobres obreros menesterosos de la ciudad. Según la lista sometida por el Jefe de Policía, estos aparatos están instalados en varios restaurantes y otros sitios públicos de la ciudad.

Leonardo Ayes, uno de los principales, fue condenado a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión. Esteban Gallo y Rufo Concilio merecieron 3 años, 8 meses y 1 día de prisión cada uno, mientras que Benjamin Macazo y Upliano Buniales fueron absueltos por insuficiencia de las pruebas. Fernando Macalalad, otro de los principales, se declaró culpable desde principio y fue sentenciado a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión.

La pandilla de ladrones que estuvo cometiendo robos de un modo paulatino en la casa de los esposos Servillano Yuson y señora, durante la ausencia de estos en provincia, hasta llegar a sustracción considerable número de muebles por valor de \$2,895.00, fueron condenados ayer por el juez Sison, del juzgado de primera instancia de Manila, después de una vista que duró hasta las 6 p. m.

Leonardo Ayes, uno de los principales, fue condenado a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión. Esteban Gallo y Rufo Concilio merecieron 3 años, 8 meses y 1 día de prisión cada uno, mientras que Benjamin Macazo y Upliano Buniales fueron absueltos por insuficiencia de las pruebas. Fernando Macalalad, otro de los principales, se declaró culpable desde principio y fue sentenciado a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión.

La pandilla de ladrones que estuvo cometiendo robos de un modo paulatino en la casa de los esposos Servillano Yuson y señora, durante la ausencia de estos en provincia, hasta llegar a sustracción considerable número de muebles por valor de \$2,895.00, fueron condenados ayer por el juez Sison, del juzgado de primera instancia de Manila, después de una vista que duró hasta las 6 p. m.

Leonardo Ayes, uno de los principales, fue condenado a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión. Esteban Gallo y Rufo Concilio merecieron 3 años, 8 meses y 1 día de prisión cada uno, mientras que Benjamin Macazo y Upliano Buniales fueron absueltos por insuficiencia de las pruebas. Fernando Macalalad, otro de los principales, se declaró culpable desde principio y fue sentenciado a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión.

Pros de Samar por un nuevo partido

(Servicio Informativo) Exclusivo a La Vanguardia Pambulan, 27 de agosto.—Alegando que el pueblo ya está cansado del caudillaje del presidente Quezon, y hay necesidad de organizar un movimiento en las masas populares de todo Filipinas para cambiar a los hombres en el poder, los "pros" de Samar urgen a la misna legislación una organización inmediata de un nuevo partido.

El nombre del nuevo partido debería ser, según los peticionarios, Partido Nacionalista Pro-Hare-Hawes-Cutting, y registre por los mismos estatutos del viejo partido nacionalista.

Los "Pros" Van...

(Continuación de la página 1) losos y Avelino y por los representantes Tanincino, Marabut y Morrero.

Ilocos Norte, por su lado, da cuenta de que privan en la provincia los elementos antis; pero que no obstante ello hay fuerte corriente en favor de la aceptación condicional de la ley, tanto que invitan a la Misión Legislativa para una recorrida por los pueblos de la misna. La provincia por los senadores Quirino y Arranz y por los representantes Medina y Lazo.

También Rizal, representada por los senadores Nolasco y Generoso y los representantes Rodriguez (E) y Magallan en la Legislatura no ayuda al movimiento popular en pro. Por el momento, elementos conspicuos del nacionalismo de la provincia han pasado una resolución abogando por un plebiscito menos complicado y más difamatorio, limitado a la Ley HHC. Más todavía, elementos democratas que son pros, se están organizando activa-

Daladier Pasa Revista A Los Fuertes de Francia

(De la "Associated Press") Paris, agosto 28.—Una visita hecha este día por el premier Edouard Daladier a las fortificaciones a lo largo de la frontera alemana después de proclamar que Francia estaba dispuesta a garantizar la independencia de Austria, ha provocado el interes en los círculos políticos internacionales.

Daladier ha manifestado en unas declaraciones hechas antes de salir de la capital, que Francia quiere la paz, pero "es un deber asegurar la propia libertad que será mejor respetada cuando se sepa que somos capaces de garantizarla."

Las trincheras, fosos y fortalezas se extienden en un espacio de 125 millas a lo largo de la frontera este de Francia.

La manifestación de Daladier pareció dirigida a Alemania en relación con la contienda motivada por la propagación del movimiento nacional socialista del canciller Adolfo Hitler y la renovación de las viejas proposiciones de union política entre Austria y Alemania.

Los diplomatas franceses, ingleses e italianos acordaron, según se ha informado de fuentes autorizadas, salir en auxilio económico de Austria azotada por la depresión y a sostener los esfuerzos del canceller Engelbert Dollfus por anular los trabajos nazis.

El levantamiento de las restricciones contra las importaciones de Austria es un plan hecho y se dará permiso al gobierno vienes para aumentar las fuerzas armadas de Austria en 8,000 hasta el límite de 30,000 fijado en el tratado de Versailles. Las nuevas fuerzas serán utilizadas como guardias que protegerán las fronteras contra las actividades de los nazis alemanes y austríacos.

Ex complice de una estafa de \$200,000 solicita su indulto

Alfredo Dolores, ex-complice de Joseph L. Wilson en la famosa estafa de \$200,000 contra la San Carlos Milling Co., actualmente un colono de la colonia penal de San Ramon, ha dirigido una comunicación al gobernador general y al juez de Manila solicitando su indulto.

Dolores funda su solicitud en su mala conducta alegando que es un colono modelo de San Ramon.

Ladrones de muebles enviados a la carcel

La pandilla de ladrones que estuvo cometiendo robos de un modo paulatino en la casa de los esposos Servillano Yuson y señora, durante la ausencia de estos en provincia, hasta llegar a sustracción considerable número de muebles por valor de \$2,895.00, fueron condenados ayer por el juez Sison, del juzgado de primera instancia de Manila, después de una vista que duró hasta las 6 p. m.

Leonardo Ayes, uno de los principales, fue condenado a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión. Esteban Gallo y Rufo Concilio merecieron 3 años, 8 meses y 1 día de prisión cada uno, mientras que Benjamin Macazo y Upliano Buniales fueron absueltos por insuficiencia de las pruebas. Fernando Macalalad, otro de los principales, se declaró culpable desde principio y fue sentenciado a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión.

Miles De...

(Continuación de la página 1) pondencia dirigida a la Pasudec durante la época de la comisión del fraude.

La solicitud de prohibición promovida ante la Corte Suprema por los abogados de Cu Unjeng para impugnar la presentación de records de income tax pertenecientes a Mariano Cu Unjeng, Guillermo Cu Unjeng y Cu Unjeng e Hijos posteriormente sea arguida en la Corte Suprema el próximo lunes. Todas las partes están esperando con interes el resultado de esta acción.

DOS NUEVOS BILLS

Dos nuevos proyectos fueron presentados esta mañana por el senador Generoso y el senador Bahyt.

El del primero enmienda el código administrativo e el artículo referente a la responsabilidad primaria y secundaria por las propiedades del gobierno.

El del senador Bahyt dispone que el usufructo de las pesquerías en el barrio de San Agustín se conceda al municipio de San Luis, Pampanga.

Cabecillas...

(Continuación de la página 1) del cine.

Meting, atacando por detrás a Feliciano le quiso pegar con una barra de hierro pero al fallar el golpe, Feliciano se volvió contra su agresor y los dos cayeron rodando al suelo enzarzados en una lucha cuerpo a cuerpo.

Peralta y De los Santos viendo a su compañero en mal estado acudieron en su auxilio y cogiendo la barra de hierro que se le había caído a Metring le estuvieron pegando a Feliciano en la cabeza y en el cuerpo hasta dejarle magullado. Feliciano fue conducido al hospital general en donde se encuentra hasta ahora.

El tal Metring, sin embargo, totalmente para no dejar el campo a los antis.

EL CONTROL SOBRE EL HIELO SIGUE INDECISO

La San Miguel insiste en que la comisión no tiene jurisdicción

Como resultado de la cuestión planteada por la San Miguel Brewery Co. si la Comisión de Servicios Públicos tiene o no jurisdicción sobre las fábricas de hielo, la Comisión, a petición de la misma San Miguel ha sobreado dos asuntos de esta pendientes desde hace mucho tiempo. Erán dos solicitudes, una para establecer más "ice houses" o depósitos de hielo en las provincias y otra para englobar en un solo todos los certificados de dicha fábrica de hielo.

En vista de la oposición presentada por algunos fabricantes de hielo de provincias, la San Miguel Brewery que en un principio había pedido se suspendieran las vistas sobre dichos asuntos mientras tanto se resolvía lo de la jurisdicción de la Comisión, decidió por fin pedir el sobrestamiento de las solicitudes bajo el fundamento de que ellos creen que la Comisión, como ha decidido la corte federal de los Estados Unidos no tiene ningún control sobre las fábricas de hielo.

Con este sobrestamiento y con la negativa de la San Miguel Brewery a comparecer a las vistas señaladas por la Comisión de Servicios Públicos para la aprobación o no del arrendamiento de la fábrica de hielo del gobierno a la San Miguel, esta institución ha dejado prácticamente de seguir rigiéndose por la Comisión de Servicios demostrando su firme contención de que la Comisión no tiene control sobre fábricas de hielo puesto que así lo ha decidido la corte suprema de los Estados Unidos y es aplicable esta decisión a Filipinas.

Cablegrama...

(Continuación de la página 1) medio del general Parker y McIntyre y ahora por medio de Vd.

"El gobierno está interesado en el bienestar de la industria en general, en los plantadores, tanto grandes como pequeños, las centrales y la industria como un todo porque afecta la estructura económica de Filipinas. Es debido a este interés amplio que yo encarezco una representación independiente de parte del gobierno y por medio de anteriores cables, he esbozado la gravedad de la propuesta limitación, la urgente necesidad de una mayor cuota y que se extienda a Filipinas el mismo trato que se da a todos los demás territorios y posesiones insulares. Esto lo reitero. La asociación azucarera nos asegura de su deseo de tomar una actitud que es para los mejores intereses de todos los interesados y también de que cooperará en la presentación en nombre del gobierno de todos los problemas de la industria en general".—Murphy.

El general James F. Cox, nuevo jefe de la oficina de asuntos insulares ha sido designado por el gobernador Murphy para actuar de representante de Filipinas en la conferencia azucarera en Washington, en reemplazo del general Parker que acaba de dimitir. El general Cox actuará conjuntamente con el general McIntyre como representantes de Filipinas en la conferencia sobre la distribución de la cuota de azúcar.

Miles De...

(Continuación de la página 1) pondencia dirigida a la Pasudec durante la época de la comisión del fraude.

La solicitud de prohibición promovida ante la Corte Suprema por los abogados de Cu Unjeng para impugnar la presentación de records de income tax pertenecientes a Mariano Cu Unjeng, Guillermo Cu Unjeng y Cu Unjeng e Hijos posteriormente sea arguida en la Corte Suprema el próximo lunes. Todas las partes están esperando con interes el resultado de esta acción.

DOS NUEVOS BILLS

Dos nuevos proyectos fueron presentados esta mañana por el senador Generoso y el senador Bahyt.

El del primero enmienda el código administrativo e el artículo referente a la responsabilidad primaria y secundaria por las propiedades del gobierno.

El del senador Bahyt dispone que el usufructo de las pesquerías en el barrio de San Agustín se conceda al municipio de San Luis, Pampanga.

Cabecillas...

(Continuación de la página 1) del cine.

Meting, atacando por detrás a Feliciano le quiso pegar con una barra de hierro pero al fallar el golpe, Feliciano se volvió contra su agresor y los dos cayeron rodando al suelo enzarzados en una lucha cuerpo a cuerpo.

Peralta y De los Santos viendo a su compañero en mal estado acudieron en su auxilio y cogiendo la barra de hierro que se le había caído a Metring le estuvieron pegando a Feliciano en la cabeza y en el cuerpo hasta dejarle magullado. Feliciano fue conducido al hospital general en donde se encuentra hasta ahora.

El tal Metring, sin embargo, totalmente para no dejar el campo a los antis.

Y esto que se advierte en dichas provincias, se deja notar más o menos ostensiblemente en muchas otras, representadas bien por antis, bien por antis y bien. Negros Occidentales, Iloilo, Batangas, La Unión, Bohol, Ilocos Sur, Pangasinan, Cavite, son de las que se pueden nombrar, a juzgar por diversas notas informativas que de ellas se tienen.

La Viejecita Que Fallecio A La Edad De 109 Años

En un pequeño cementerio de aldea en el barrio de San Leonardo, Nueva Ecija, yacen los restos de Ciriaea Yacat, "la viejecita mas fuerte de Filipinas" que falleció el 16 de agosto a la edad de 109 años. Falleció en la casa de su hija Felipa de 89 años de edad.

Valerosa y extraordinariamente fuerte la difunta en vida había sido un personaje legendario de Nueva Ecija y era el orgullo de las provincias del centro.

Su vida hasta pocas horas antes de su muerte será una tradición en la provincia. A ella le habían vaticinado su muerte con cuatro meses de anticipación y ella misma había supervisado la construcción de su ataúd, la preparación de su fosa en el pequeño cementerio de la aldea. Ella misma preparo su mortaja y distribuyó todos sus bienes personales desde abril mientras todavía se sentía fuerte.

La Sra. Benita Yacat Metcalfe de 40 años, sobrina de la difunta residente en la ciudad, viuda del sargento de policía Metcalfe que es una modista relata incidentes curiosos de la difunta viejecita.

En primer lugar su regimen alimenticio era estrictamente vegetariano, según la viuda de Metcalfe que hasta la edad de 14 años vivió con su tía.

Cuenta de cierta ocasión en que Ciriaea Santos, una vez detenido a un carabao enfurecido cogiendole por el rabo.

"Era tan fuerte que los bandidos que solian invadir la provincia de vez en cuando nunca se atrevían acercarse a las inmediaciones de su casa", cuenta Mrs. Metcalfe. Siempre dispuesta a dar pruebas de su fuerza, Mrs. Yacat con frecuencia solia coerele a un carabao por los cuernos y le derribaba sin casi ninguna dificultad. En cualquier momento estaba dispuesta a medir sus fuerzas con cualquier hombre o mujer. Había retos por docenas y los hombres-

fuertes de (tras provincias solian ir a Cabiao llevando grandes sumas de apuesta para medirse contra la viejecita. Todos salían desilusionados.

La viejecita aunque tenía fe en la ciencia de la medicina, nunca probó una píldora medicinal durante sus 109 años de vida. Jamas fumó y era una perfecta abstemista.

Era descendiente de una familia famosa por su fuerza y su longevidad. Su padre el capitán Roman Yacat era el terror de los bandidos durante el regimen español y murió a la edad de 107 años. El capitán Roman envió a los 78 y se casó con una jovencita de 18 años.

Su esposa Josefa Santos fue la madre de Ciriaea y vivió hasta 107 años. Su otro hijo Amrosio que ahora reside en Santa Rosa, Nueva Ecija tiene 98 años. A los 70 años todavía llevaba con facilidad una carga de 50 cañas, sobre sus hombros.

Ciriaea se caso y tuvo cinco hijos, Terto, Casimira y Basilio ya han muerto, pero Felipe de 89 años y Filomeno de 75 todavía viven y residen en San Fernando, Nueva Ecija.

37 Cheques De Pensiones De Un Scout Cobrados Con Firmas Falsas

Otro caso de supuesta estafa cometida contra un pensionista por el gobierno de los Estados Unidos está hoy bajo investigación por la Policía Secreta, la que ya tiene provisiones los cheques sobre uno que esta estinguiendo una larga condena en Billibid, como el posible autor del delito, el indobido de 37 cheques de \$36.00 cada uno, a nombre de Valentin Yumang, un pensionista del gobierno de los Estados Unidos.

Según los informes que ya obran en poder de la Policía Secreta, Valentin Yumang, que es un ex-soldado scout del ejercito de los Estados Unidos, estuvo retirado desde hace varios años, y subitamente dejó de recibir la pensión.

Mas tarde se descubrió por la oficina de pensionados en Filipinas del gobierno de los Estados Unidos, que 37 cheques que correspondían a Yumang habían sido cobrados por una persona que estuvo firmando nombres, supuestos. Todos los cheques aparecían con la firma de Yumang, que significaba endosando el cheque y la firma había sido falsificada en todos los cheques.

Un sujeto que antes de descubrirse otro estafa entro en Billibid por otro delito, y que fué 1 tiempo agente de pensiones, es la persona sobre quien recaen las sospechas.

Según lo averiguado por la Policía Secreta, la cantidad estafada de Yumang asciende a P1,382.00.

Forma Irregular...

(Continuación de la página 1) Describiendo el asunto al detalle dijo que el primer "por cuanto" era inmaterial y que el segundo era una injusta y velada acusación contra la Misión Legislativa por contravenir instrucciones precisas de la Legislatura.

Reproduce datos e informes En este punto se exploy el orador, reproduciendo datos, informes y documentos, entre estos la resolución de la Legislatura de 9 de noviembre de 1931 por la concesión pronta de la independencia (no inmediata) y cables y cartas del presidente Quezon conformes con el plazo de 10 años, las reservas y las limitaciones, no sin hacer mención del famoso informe del presidente Quezon con las tres fórmulas de igual fama.

Afirmación de capacidad inmediata También expresó el orador sus dudas sobre la sabiduría de una resolución concurrenente anunciadora de una ley, ambas de la misma Cámara. Definió la inmediata como una afirmación de capacidad inmediata o una independencia al cabo de 2 años de reajuste, contrario a los 5 años como maximum del presidente del Comité de Relaciones Metropolitanas.

Adduru.—¿Las reservas con las que se había conformado el presidente Quezon son las mismas de la Ley HHC?

Roxas.—No, pues según autoridades del Senado y la Cámara de los Estados Unidos y otros personajes de la metrópoli estas de la Ley HHC son más limitadas y nada militares.

La discusión del proyecto se ha suspendido hasta esta tarde.

La resolución objeto del debate es la siguiente: Resolución conjunta que provee a un plebiscito previo a la acción de la Legislatura Filipina sobre la aceptación o rechazamiento de la Ley Hare-Hawes-Cutting.

Por cuanto, todos los miembros de la presente Legislatura han sido elegidos bajo un mandato de trabajar por una independencia inmediata, completa y absoluta de las Islas Filipinas.

E. U. AMENAZA LA PAZ, ALEGA



CIRIAEA SANTOS YACAT

El desarrollo de la escuela americana inquietata al Japon

(De la "Associated Press") Ottawa, Ont., agosto 27.—El conde de Michima Soyejima, de Tokio ha declarado en una entrevista aquí este día que "el desarrollo de la armada de los Estados Unidos es una amenaza a la paz del mundo".

El conde, que pasó aquí después de asistir a la conferencia del Instituto de Relaciones del Pacifico en Banff, Alta., añadió que "el hecho de que la escuadra del Atlántico se halle en aguas del Pacifico está causando resentimientos en el Japon."

"Si los Estados Unidos quitaran la armada y derogaran la ley excludiendo la inmigración japonesa, esto contribuiría mucho a desarmar la mente del pueblo japonés."

Expresó la esperanza de que el Japon volvería a la Liga de las Naciones, añadiendo que creía que los representantes japoneses en Ginebra habían adoptado una actitud demasiado agresiva durante la discusión de la campaña japonesa en Manchuria, como quiera que el conflicto había comenzado dos años atrás.

Indochina Ha Estado Preparandose Para la Olimpiada Desde 1932

Con sus atletas ansiosos de competir espera la decision de China sobre su solicitud

Pendiente aún la solicitud de la Indochina francesa para participar en los próximos juegos olímpicos que se celebrarán en Manila el año que viene...

El interés de la Indochina francesa por las olimpiadas comenzó durante la visita del conde de Dalletour...

Varios gobiernos provinciales también aprobaron presupuestos para aumentar los fondos olímpicos de Indochina...

En Saigon y en Hanol, los entrenamientos y la selección de los atletas para la delegación olímpica comenzarán en la próxima temporada...

El gobierno de Indochina ha calculado que el gasto de envío de los atletas a Filipinas será alrededor de 200 piastras...

La solicitud de la Indochina francesa ha sido enviada al Japon y a China pero China no ha contestado...

Ines S. Villa dimite como secretaria de la liga de mujeres catolicas

La Srta. Ines S. Villa presentó su dimision como secretaria de la Liga Catolica de Mujeres...

En la reunion de la junta directiva celebrada el 24 de este mes, la junta directiva aceptó la dimision de la Srta. Villa...

La Srta. Villa declara continuar laborando por el éxito de la Liga Catolica de Mujeres.

Gastos para desempleados que quieren volver hoy a sus provincias

La Associated Charities ha accedido a costear los gastos de comida de los desempleados que quieren regresar a sus provincias...

La Compañia Maritima transportará a los desempleados gratuitamente, mientras que la Associated Charities proveerá los gastos de su alimentación...

Ya asciendo a veintiseis el número de personas que desean aprovecharse de esta oportunidad para volver a sus respectivos pueblos.

Permanencia de un fiscal, recomendada

En un telegrama enviado al secretario de justicia ayer, el gobernador Heffington, de Lanao, recomendando la permanencia del fiscal provincial Imperial...

Se tiene entendido que el secretario probablemente conceda la petición del gobernador de Lanao.

El fiscal Imperial ha sido destinado en Lanao y ha hecho trabajos satisfactorios como fiscal.

Más Matones Cogidos
Otros ocho matones cayeron en manos de la patrulla general de la policia de Manila anoche...

GAIETY
"WEEK ENDS ONLY"
Joan Bennett y Ben Lyon

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

Una buena ayuda

Por FEG MURRAY



Ha ganado mas de 90 juegos desde 1929

En el Día del Recuerdo Grove fue utilizado como pitcher para sustituir a otro en un momento apurado...

Shields anterior jugador por la copa Davis esta temporada está demostrando mucha mejoría en su juego...

ELIMINATORIAS PARA UN CAMPEONATO

Johnny Gabuco y Young Tarley se enfrentan en el primer encuentro

EL CARD
MAIN EVENT
JOHNNY GABUCO vs. JOHNNY TARLEY

Las eliminaciones para la selección de un campeón de peso pluma del oriente empezarán el sábado que viene en el stadium con el encuentro entre Young Tarley y Johnny Gabuco.

Otros buenos pugilistas en la misma división que han estado conteniendo durante estos últimos meses irán figurando en estas eliminaciones...

Gabuco ha estado ausente de los ruedos de Manila por bastante tiempo pero la mayor parte de estos meses los pasó boxeando en provincias.

Siendo un chico valeroso y con suficientes puños para imponer respeto a cualquier contrincante Gabuco en su apogeo terminará en Octubre.

Trade School y La Salle se hallan disputándose refidamente el campeonato.

FOX
Ultimos Dos Dias
Primera Función 11:00 A. M. Después 1, 3, 5, 7, 9:00 P. M.

PALACE
Doble Programa
"Sonadores de Gloria"
"Laughing at Death"

Fink Descualificado De Las Regatas De Dos Dias

Rockwell avanza un punto más y aumentan sus probabilidades de ganar este año

Long Beach, California, 28 de agosto.-El comité de la asociación de competiciones internacionales de yates Star descualificó este día a Eddie Fink...

Shields fue descualificado por la carrera de ayer por haber cometido un foul contra el "Movie Star II"...

La serie será continuada mañana después de un día de descanso y terminará el miércoles.

La decisión del comité aumentó las oportunidades para algunos de los competidores que no habían conseguido presentar buena lucha en las tres primeras carreras entre ellos a James C. Rockwell...

KZEG
ERLANGER & GALINGER Inc.
Programa de mañana
Miércoles, Agosto 30

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
John Gilbert-Renee Adoree
"The Big Parade"

ELITE
Se Exhibe Hoy
Roland Young-G. Tobin
"PLEASURE CRUISE"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Irene Dunne-Adolphe Menjou
"The GREAT LOVER"

UNIVERSITY
Se Exhibe Hoy
Lilian Harvey en
"CONGRESS DANCES"

RADIO
SE EXHIBE HOY-10 a. m.
Hasta 1 p. m.-20c y 40c
Después 1 p. m.-30c y 50c

"BEYOND VICTORY"
con BILL BOYD, JAMES GLEASON, MARION SHILLING, ZASU PITTS y LEW CODY

31 COMPITEN EN NATACION EN LA BIG 3

Los encuentros se celebrarán los jueves, 31 de agosto en el tanque de la universidad tomasina

ORDEN DE EVENTOS
1. 50 metros estilo libre
2. 200 metros breaststroke
3. 400 metros estilo libre

El nuevo tanque de 50 metros de la universidad de Santo Tomas será el teatro de las competencias inter-universitarias de natación que se celebrarán a las 4:30 p. m. del jueves...

La universidad oficial que ganó el campeonato del año pasado estará representada por un total de 15 nadadores...

Arasad, uno de los mejores sprinters y breastrokers de Filipinas, Abaya, Cayco, Crow y Papa, serán los principales rivales del equipo upiniano...

La lista completa de nadadores inscritos en las competencias es: U. P.-Arasad, Abaya, Cayco, Papa, Antonio, Crow, Pacheco, Topacio, Albano, Paredes, Poblete, Marin, Labayen, Versosa, Laurel.

El Institute Gana En Paco

En un rápido partido de basketball el domingo pasado el quinteto

ellos a James C. Rockwell, funcionario de utilidades de Manila. Rockwell terminó en noveno puesto ayer con su "Vega II" y aumento su total de puntos a 17.

La decisión contra Fink, le colocó al yatchman local del primero al sexto puesto colocando a Glenn Waterhouse de San Francisco en primer lugar con 37 puntos...

Neried de Galveston Tex, subió a segundo lugar con 36 puntos; Moira de Newport Harbor, California en tercer puesto con 35 mientras que el "Mist" de Bayshore, L. I. y "Ace of Port" Washington, N. Y. empataron en cuarto puesto con 34.

M. Dowsett de Honolulu subió a octavo lugar con 30 puntos y Rockwell ganó un punto pasando al undécimo lugar con un total de 18 puntos.

El comité que dictó una decisión tan radical incluyó a Herbert M. Dowsett Sr. de Honolulu.

METROPOLITAN
ULTIMOS 2 DIAS
1:00 P. M. PRIMERA FUNCION
DESPUES-3-5-7-9 P. M.

WHEELER and WOOLSEY in "SO THIS IS AFRICA!"

GAMBLING SHIP
A Paramount Picture with CARY GRANT, BENITA HUME, JACK LA RUE, GLENDA FARRELL, ROSCOE KARNES

SAVOY
GLORIA SWANSON en "PERFECT UNDERSTANDING" RICHARD BARTHELMESS en "THE LASH"

TIVOLI
DOBLE PROGRAMA
WILLIAM POWELL KAY FRANCIS en ONE WAY PASSAGE

THE MERRY-MAKERS
COMPLETO NUEVO PROGRAMA-10 RAPIDOS NUMEROS DE VODAVIL

Por Los Patines



Marion Talley conocida estrella del Metropolitan Opera que es una de las mas entusiastas de la patinacion ensayando en un hotel de Nueva York.

LETRAN - JOSE RIZAL SE ENFRENTAN EL 31

Medirán fuerzas en la inauguración de la ronda de campeonato

Los basketballistas del Mapua Institute of Technology se enfrentarán con el quinteto de Letran en uno de los encuentros inaugurales de la ronda de campeonato de la N. C. A. A. que empezará el jueves en el armory del 31 de infantería en Intramuros.

En el encuentro de juniors el quinteto del Institute derrotó a los Paco Stars por el score de 32-26.

JUEVES
4:30 p.m. Mapua Tech vs. Letran (Jr.)
5:45 p. m. Letran vs. Jose Rizal (Sr.)

SABADO
4:30 p.m. La Salle vs. Ateneo (Jr.)
5:45 p. m. Ateneo vs. San Beda (Sr.)

LA SMALL 9 TERMINA SU CAMPEONATO

Las niñas del Far Eastern terminan su torneo sin sufrir derrota - El basket adelantado un día

ESTADO FINAL
Far Eastern ... G. P. Pts.
Jose Rizal ... 1 3 250
U. P. High ... 1 3 250

El campeonato de volleyball entre niñas de la "Small 9" terminó ayer cuando se celebró el último partido entre el equipo del Jose Rizal College y el equipo de la U. P. High School emergiendo victorioso el equipo del Jose Rizal...

El encuentro le dio al Jose Rizal su única victoria en la serie lo que le salvó de estar irremisiblemente en la cola, con cuatro derrotas y ninguna victoria, como hubiera estado, de haber perdido este su último encuentro contra la U. P. High.

Las niñas del Far Eastern College ganaron el campeonato de Small 9 el primero de los torneos oficiales de este año en terminar habiendo ganado todos sus encuentros.

Los volleyballistas del Far Eastern no sufrieron ninguna derrota. Su equipo de basketball sigue igual paso en los encuentros de basketball de la "Small 9" y hasta la fecha no han sufrido ninguna derrota.

La ronda de campeonato de la "Small 9" que debía comenzar el sábado que viene ha sido adelantada un día mas y se jugará el primer partido el viernes que viene en vez del sábado como se había anunciado anteriormente.

Los encuentros de la ronda de campeonato de la Small 9 se jugarán en el gimnasio de la universidad de Santo Tomas.

En la división de seniors el quinteto de San Juan de Letran medirá fuerzas con el equipo del Jose Rizal College que este año ha presentado una oposición inesperadamente fuerte entre los mayores.

Lo que promete ser, sin embargo, uno de los mejores partidos de la temporada se celebrará el sábado por la tarde cuando los pequeños de La Salle se enfrenten con los del Ateneo de Manila.

En la división de mayores el quinteto del Ateneo de Manila medirá fuerzas con el de San Beda. Los encuentros para esta semana son los siguientes:

JUEVES
4:30 p.m. Mapua Tech vs. Letran (Jr.)
5:45 p. m. Letran vs. Jose Rizal (Sr.)
SABADO
4:30 p.m. La Salle vs. Ateneo (Jr.)
5:45 p. m. Ateneo vs. San Beda (Sr.)

HOY LYRIC HOY
NANCY CARROL, JOHN BOLES y BUCK JONES en
Las mujeres la llaman PECADORA... Los hombres la llaman SIRENA... El la llaman su NOVIA...
PERO EL MUNDO LA LLAMABA
CHILD of MANHATTAN
MAD DOG--MICKEY
"Wonders of the World"
"Partners Two"
PARA EL VIERNES PROXIMO-1 DE SEPTIEMBRE
WHEELER and WOOLSEY in "SO THIS IS AFRICA!"
SAVOY
GLORIA SWANSON en "PERFECT UNDERSTANDING" RICHARD BARTHELMESS en "THE LASH"
TIVOLI
DOBLE PROGRAMA
WILLIAM POWELL KAY FRANCIS en ONE WAY PASSAGE
RUTH CHATTERTON en SARAH AND SON

LA VANGUARDIA
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino.

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados
PEDRO AUNARIO (Editoriales)
FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

Miembro de la ASSOCIATED PRESS.
La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TWT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila
Apartado de Correos No. 775.
Teléfono: 2-11-34 con comunicación con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1914)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:
En Manila—al mes P. 1.50
En el extranjero—al año \$6.00
En Provincias:
Al mes 1.50
Trimestre 4.50
Semestre 8.00
Un año 15.00
Sabatino—al año 5.00
(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES
NUEVO "DEAL"

La nueva política anunciada por el gobernador general de ordenar que cualquier funcionario público sometido a una investigación administrativa que resultare culpable, comparezca también ante los tribunales, envuelve un alto concepto del deber y del sentido de justicia en que debe inspirarse todo gobernante. Podríamos concebir una política como un "nuevo deal" en las relaciones que se establecen entre un servidor público y el gobierno con vistas a fortalecer la moralidad administrativa.

En nuestro gobierno—y esto lo sabe todo el mundo,—se han dado casos frecuentes de investigaciones administrativas que han determinado la culpabilidad de varios funcionarios acaudados que no han merecido más castigo que la destitución, y acaso una multa en forma de decomiso, o suspensión de varios meses de sus salarios, con derecho a continuar en el cargo. En las investigaciones administrativas, además, cuando el funcionario acusado cuenta como suele decirse, con buenas agarraderas, enbran en juego muchas influencias políticas. Los investigadores, si no son hombres de fuerte carácter, a veces flaquean, o se dejan influir por los poderosos que hacen sus recomendaciones a "sotto voce" a favor del amigo acusado; y esto, naturalmente, es muy humano. Pero, los intereses de la justicia y de la moralidad administrativa padecen cuando ocurren estas cosas, y la investigación termina con un "white wash", o un lavado por fuera, y deja, en cambio, que lo podrido, o el foco de contaminación por dentro continúe.

Bien: el gobernador general, percatado de estos defectos que muchas veces afectan al resultado final de una investigación, quiere hilar delgado, y pretende dentro de la nueva norma, o del "new deal", que los funcionarios de nombramiento, aun cuando saliesen librados de los cargos formulados contra ellos, no puedan seguir desempeñando sus puestos; pues el gobernador Murphy sabe que por experiencia propia que muchos que han estado envueltos en alguna investigación administrativa, si no han salido absueltos por alguna debilidad del sentido de justicia humano, lo han sido por algún tecnicismo legal, sobre todo cuando el investigado cuenta con el auxilio de un buen abogado, o el apoyo de algún personaje poderoso.

Probablemente, ese concepto que el jefe ejecutivo actual de Filipinas tiene del deber y de la justicia sea muy estricto y severo; pero francamente, preferimos que la suprema autoridad responsable de la sana administración general de su gobierno, tenga esa idea estricta, y no laxa, que acuse un debilitamiento de la disciplina moral. La democracia, en sí, con sus complacencias y sus caprichos y sus halagos, ya se halla bastante desacreditada y relajada en ese concepto, para que permitamos una "liberalidad" del sentido moral que cause un mayor relajamiento todavía.

EL AGUILA AZUL

El Gen. Hugh S. Johnson es el brazo ejecutivo escogido por el Presidente Roosevelt para llevar a la práctica el programa de rehabilitación industrial preparado por el "trust" de cerebros que le ha asesorado.

Y el General Johnson, el psicólogo de las multitudes, va a emplear el mismo procedimiento que ha seguido durante la guerra mundial, cuando quiso cambiar el sentimiento público de la nación americana que se oponía a la conscripción sin apelar a la fuerza, esto es: el de las manifestaciones organizadas de trabajadores voluntarios en masa.

El símbolo del "águila azul" a estas horas estará paseándose en Estados Unidos llevado en legiones que precorran el proteccionismo a las industrias de Estados Unidos con estas palabras: "comprad bajo el águila azul, pero absteneos del boycott, de la intimidación y de la violencia".

Es todo un esfuerzo de rehabilitación colectiva que revela el genio práctico de la nación americana, sus recursos imaginativos y su flexibilidad de amoldarse a las circunstancias renunciando a procedimientos añejos, y de cooperar con los buenos propósitos de un gran Presidente democrata que se ha armado de poderes extraordinarios para salvar a la república de su agonía.

Faltan James Del Pais Para Una Exposición; Muchos Pedidos

"Consumen Filipinas muchos jamones?" Esta es la pregunta que formulan varios funcionarios del gobierno, cuando después de recibir una comunicación de los organizadores de la exposición de Camarines Sur, de que necesitaban jamón del país, siguiendo el programa anunciado de la semana de proteccionismo, y después de recorrer en vano todas las fábricas de jamón averiguaron que ninguna estaba dispuesta a suministrar jamón a la exposición de Peña Franca.

Tan pronto como se recibió la comunicación, el Sr. Saturnino Mendinueto, de la oficina de comercio, ordenó inmediatamente que se averiguase de las casas que fabricaban jamón para que suministraran el pedido a la provincia de la biclandina. Con gran sorpresa, recibió contestación de todas, que tienen muchos pedidos en la localidad y no pueden cubrir aquel pedido.

En la oficina del trabajo, solamente, el director Cruz, manifestó que unos ocho de su personal estaban ausentes, debido al trancazo, más otros muchos que aun podían continuar trabajando en la oficina, a pesar de padecer del mal leve.

Cronicas
Parlamentarias

DEMOCRATAS ANTIS BUSCAN PREBENDAS, DICE

IX Legislatura Filipina.— 3er. Periodo Ordinario De Sesiones
Por ANA HAW

La sesión Núm. 28 (ó 37).— Una hora de afanosa espera
Dieron las 3:00 p. m., hora señalada para la sesión de ayer en la Cámara, la Núm. 28 (ó 37) del período, y a la Sala de Sesiones estuvieron llegando Casañas, Ybañez (Pac.), Vamenta, Cabahug, Allsango, Villanueva (G. Z.), Oppus, Luna, Kare, Marabut, Varona, Singson, Dorado, Maddala, el speaker, Domingo, Lukban, Macutay, Ramirez, Baltazar, Villa, Pablo, Alvarez, Cudilla.

Las 3:15 marcaba el reloj cuando comenzaron a llegar Gonzaga, Ybañez (Paul), Lazo, Bangoy, Ybra, Concon, Sabido, Yberrnas, Lizardo, Morrero, Kamora, Tancinco, Gerona. A las 4:00 en punto sonaron unos malletazos y 2 minutos después, otros. Había terminado la sesión. Benigno, Medina y Gallego casi la vieron, pero Magsalin, Zulueta, Festin, Millar, particularmente Uy, ni sombra siquiera. Es decir, Uy, ni la sombra de los que salían.

Como se desprende del relato arriba hecho, cuya lectura dura más que el transcurso del hecho relatado, la jornada, para ser fructífera, carecía de dos elementos esenciales: quorum y asuntos. Por eso que solo consumió 2 minutos. Después de todo, no se necesitaba más tiempo. Si quorum no había, ¿para qué asuntos? Y si tampoco había asuntos, ¿de qué hubiera servido el quorum?

Eso, sí, para los puntuales, para los primeros en llegar para los madrugadores de la sesión, el tiempo que medió entre su arribo a la Cámara y la apertura de la sesión fue una hora de espera, de vana, siquiera afanosa espera. Vana fue, por lo que se lleva ya dicho, y afanosa, porque muchos como Cabahug, Casañas, Ybañez (Pac.), Luna, creyeron llegado el instante supremo de la actuación sobre la Ley de Independencia. Más, ¡estaba decretado! el tal instante no debía llegar todavía.

Afanos contradictorios.— Por intereses y promesas ídem.
No ha menester de mucha perplejidad y penetración para comprender las ansias y los afanes en que arduan ayer muchos, si es que no la totalidad, de los miembros de la Cámara. Se había dicho que ayer, al fin, debería bajar a la tribuna de la misma la tan ansiada medida que guarda íntima relación con la Ley de Independencia, pendiente de acción, y muchos, casi todos ansiaban, se afanaban por no perder la ocasión de participar en el supremo instante de actuar.

¡Son generales tales ansias y afanos? ¡Qué duda cabe! Y ¿homogéneos? No tanto, esto es, ni por asomo. Y es por estas razones. Unos sienten afanosos de actuar en la Ley por el deseo de verla aprobada. Otros lo están por el deseo de poner a dicha ley en cuarentenas. Otros más sienten tales afanos para demostrar que saben obedecer una consigna. Y no faltan quienes se afanan por ver a la Ley de Independencia HHC y cualquiera otra ley de independencia enterradas bajo siete estados de tierra.

De suerte que los afanos son, si, por un lado, generales, por el otro, contradictorios, antagónicos, enemigos entre sí. Todos están movidos por intereses y promesas que se desean mantener. La contradicción, la discrepancia, el antagonismo está en que dichos intereses y promesas varían y riñen, discrepan y se contradicen. Unos son intereses y promesas al pueblo; otros, intereses y promesas al amo, y quien sabe si no hay intereses y promesas a, por ejemplo, un Hurley, un Stimson, un Pardee. Por encima de todo, ¿no se ha comprometido alguien a matar la ley? Quiquiera que fuera ese a quien, sostenedores tendrían el que sabrán sacarle del compromiso por encima de todo cuanto es sagrado, venerable, supremo para el pueblo. ¡Ojalá fallara esta prevención!

Signo de contradicción.— El mismo Bill de Plebiscito
Pruebas de estos afanos contradictorios se prodigan a granel, no siendo de las menos las contradicciones de unos elementos que se tienen por homogéneos y las de un mismo individuo que cambia de criterio y de actitudes radicalmente, de la noche a la mañana de lunes a martes, todos los días. Pero, para contradicción de las contradicciones no hay como el Bill del Plebiscito, que se contradice consigo mismo, primero, porque está compuesto, y descompuesto al mismo tiempo, y, segundo, porque es, de nombre, plebiscito y, de hecho, liberatorio.

Es ese bill el más garrafal y solemne signo de contradicción. Como ya se ha dicho, lo han concebido mentes poseídas de intereses y promesas antagónicas a la Ley de Independencia. Natural es, por tanto, que sus tendencias se caractericen igualmente por lo contradictorias, los hostiles, lo antagónicos a la Ley de Independencia, tramando preguntas que podrán envolver, de hecho, envolverán al electorado en un caos liberatorio del que es más fácil salir con el rechazamiento que con la aceptación, de la Ley de Independencia.

La concepción elemental del acto plebiscitario es la de obtener el "sí" y "no" popular sobre un asunto determinado, de actualidad y de interés primario. Para el plebiscito que se propone, hay uno, no solo de actualidad y de interés, sino también de vida y muerte: la independencia proveída en la Ley HHC. Y, sin embargo, el plebiscito o liberatorio impone un "sí" o "no" a medias (o condicional), y, para colmo, otro "sí" y "no" que no es de actualidad, además del "sí" o "no" liberatorio, atomizador, caótico sobre la Ley de Independencia, pro-

blemente. Si esto no es signo, prueba, testimonio de contradicción en aras de intereses y promesas contradictorios, el lector dirá lo que es.

EL PLEBISCITO QUEZON: OSMEÑA:

Continuación de la página 10

mente desfavorables y otras que son aceptables. La pregunta puede citarse que son desfavorables, pero ¿no se presume acaso que todas las otras disposiciones son aceptables? ¿No es solamente justo presentar los puntos controvertibles, para que el pueblo pueda expresarse sobre ellos su opinión?

"Además," añadió, "yo personalmente no estoy conforme con la forma en que se ha hecho esta pregunta particular en el bill del plebiscito Hilario-Sison. Soy de opinión que, al aprobarse el bill, las preguntas que serán incorporadas serán en sustancia las mismas que se aprobaron en el caucus de la mayoría que sancionó el esquema de plebiscito."

COMO UN MANDATO MORAL

"¿Usted todavía es de opinión, señor presidente, que el plebiscito será el medio más satisfactorio para llegar a la conclusión acertada? —se le preguntó.

"Sí," respondió, "y aunque no existe ninguna disposición en tal sentido en la ley, y aunque legalmente no podrá obligar a la legislación, yo personalmente consideraría el resultado de tal plebiscito como un mandato moral para la legislación. Un representante o un senador podrá hacer caso omiso del plebiscito en su distrito, y aun no se saldría de sus derechos legales. Pero si lo hiciera, mal haría en intentarlo y entrar a la reelección.

"Lo que estoy procurando evitar, o mejor, lo que estoy tratando de conseguir, es la determinación final de la mayoría de los habitantes de las Islas Filipinas en la cuestión de la independencia, antes de que se resolviera de un modo definitivo la cuestión. No quiero que se repita aquí lo sucedido en Irlanda.

"Usted sabe, los irlandeses, en su larga contienda por la independencia de Inglaterra, organizaron el Partido Sinn Fein, que era el equivalente a nuestro Partido Nacionalista. El partido se mantuvo unido mientras continuó la lucha por la libertad.

"Vino después el tiempo en que Inglaterra ofreció a los irlandeses un gobierno de Estado Libre. Al recibirse este ofrecimiento, el Sinn Fein se dividió, de igual manera que se dividió aquí el Partido Nacionalista. La mayoría del parlamento irlandés aceptó el ofrecimiento de Estado Libre, y fraccionó el partido. La cuestión no fue enmendada al pueblo.

"Ahora bien, ¿qué ha sucedido? Eamonn de Valera, que acudía al ala de la independencia completa del Sinn Fein, se regó a aceptar esta fórmula de compromiso del Estado Libre y no la apoyó. Y la revolución que por siglos y siglos había estado emprendiendo los irlandeses contra Inglaterra, después de la aceptación de la fórmula de compromiso por los Sinn Feiners que habían traicionado a su partido, degeneró en una revolución del pueblo irlandés contra su propio gobierno. Los revolucionarios obtuvieron el control y eligieron a De Valera, que inmediatamente hizo tabla rasa de los principios de sus predecesores conservadores.

"Mi idea es que, cuando el pueblo de las Islas Filipinas hable, que hable de un modo final. Deberá decir exactamente lo que quiere en la cuestión de la independencia, antes de actuar en ella."

HABRA UN DESBARAJUSTE

Era evidente que la tensión de la entrevista comenzaba a producir sus efectos en el presidente del Senado. Pero aun quedaba por dar su último golpe en defensa de su actitud, y el golpe vino con desconcertante rapidez.

"Habrá un conflicto eterno en Filipinas si esa gente consigue inducir al pueblo a votar sobre esta ley sin explicar el contenido íntimo de sus cláusulas," aseveró. "Con sus razonamientos, no hacen más que martillar nuestros oídos con su viejo clamor: 'acepta la ley y enmendada después', y están luchando para inducir al pueblo a votar 'sí'. Todos lo están haciendo—la Misión y los periódicos que apoyan a la Misión. ¡Y LO ESTAN INDUCIENDO A VOTAR BAJO FALSAS PREMISAS!"

Caló por un momento, y volvió a inclinarse hacia adelante. La voz volvió a subir al diapason de un profeta.

"Podrán ellos hablar de promesas implícitas—¿qué es lo que ofrecen al pueblo sino una promesa implícita que ellos saben que no podrán mantener jamás?"

"Dicen que la ley puede ser enmendada. Yo le digo que se armaría un desbarajuste en Filipinas si estas cláusulas desfavorables, según la misión, pueden ser enmendadas, no son enmendadas, y si el pueblo cree en la palabra de ellos y acepta la ley bajo su garantía de que vendrán las enmiendas. ¡Y las posibilidades son de un 90 por ciento de que NO serán enmendadas!

"Repito, si se induce al pueblo a votar por la aceptación del bill mediante la falsa promesa de las enmiendas, y estas enmiendas no han de venir habrá conflicto, habrá un desbarajuste aquí."

"¿Usted cree," preguntó el entrevistador,—"que hay escasas posibilidades de alcanzar las deseadas enmiendas?"

"Absolutamente," fué su contestación decisiva. "Si la Misión logra su propósito y el pueblo acepta la ley incondicionalmente. Sin embargo, si el pueblo hace constar que acepta este ofrecimiento, con reservas, dependiendo del descarte de las cláusulas a que se oponen—entonces, existe una marcada posibilidad de que obtengamos las enmiendas que apeteceamos. Sin esas reservas, no aceptamos el ofrecimiento."

Del ancho cuarto de espera abajo llegaban sonidos que indicaban reunión de gente que aumentaba. En estos días la casa del presidente del Senado es la Meca para muchos. Su calendario del día estaba repleto, y en menos de una hora tenía que asistir a una reunión importante.

El señor Quezon se irguió de la cama y se encaminó a la ventana. Permaneció allí un momento, mirando al jardín y más allá del jardín—más allá de lo que alcanzan los ojos inmediatamente—en silencio.

Movió la cabeza de un lado a otro, lentamente, en un gesto negativo. Estaba hablando con Manuel L. Quezon, el caudillo de una nación, y al través de él, a la nación:

"No podemos permitirle votar sobre una falsa promesa..."

CRIMEN EN UNA FIESTA

Dos vecinos de Paco riñen y uno está malherido en el hospital
La fiesta del distrito de Paco que se celebró el domingo pasado ha tenido resultados funestos cuando dos vecinos Bruno Capaceta, de 21 años, residente en la calle Herran No. 2226 y Patricio Afable, de la misma calle, No. 2226 No. 76 interior riñeron. Bruno Capaceta resultó herido en el pecho anoche, y se halla en estado grave en el Hospital General.

En la noche del domingo pasado, con motivo de la fiesta, los Afables ofrecieron a sus amistades un baile, durante el cual, se dijo que Capaceta estuvo en los bajos con propósitos deshonestos. La primera en enterarse de la alegada conducta impropia de Capaceta fué la Sra. de Afable, que a la mañana siguiente, ayer, se dirigió a la casa de Capaceta para pedirle explicaciones. Parece que Capaceta no logró explicar bien su actitud y en su misma casa fué abofeteado por la Sra. de Afable.

No contenta esta de lo que hizo, apenas llegó su marido le contó lo que había pasado, y éste, volvió a buscarle a Capaceta y un altercado se registró entre los dos.

Afable, en medio de su excitación, arrancó sus cortapuntas y agredió a Capaceta en el lado derecho del pecho.

El agresor ha sido arrestado por la policía.

Jefe acusado de un acto ilegal

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia
San Fernando, Pampanga, 28 de agosto.—Zacarias Nuguid, jefe de policía de este pueblo, corre riesgo de ser objeto de acción judicial debido a un acto malicioso que se le imputa, y que, según se alega, se cometió el domingo por la tarde durante el mitin de los "antis" en San Fernando.

Se alega que el citado jefe de policía fué sorprendido por un vecino de la localidad llamado Daniel de los Reyes, cuando se portaba de un modo indebido con su esposa, y en consecuencia Daniel de los Reyes persiguió al jefe de policía que se vio obligado a correr al municipio, distante de la casa de De los Reyes, 10 metros.

El presidente municipal está investigando el caso, desoso de saber si la denuncia esta hecha de buena fe y está fundada.

CONDENADO

El juez Concepción impuso ayer mañana la pena de 3 años, 6 meses y 21 días de prisión a Casimiro Manuel y Sol alias Lucio Sierra, como autor de una tentativa de estafar contra el Banco de las Islas Filipinas.

Se ha establecido según el juzgado que Casimiro Manuel se presentó el 17 de octubre de 1932 en el Banco de las Islas Filipinas para cobrar dos cheques por las can-

UNA CLAUSULA INEVITABLE

"Usted recordará, como ya le he dicho, que cuando el señor Quezon llegó a los Estados Unidos con su Misión Mixta, prácticamente había retirado todas sus objeciones, excepto la que se refería a las reservas militares y navales.

"Cuando fui a París para recibir a instancias suyas, me lleve conmigo todos los documentos y materiales que, en mi opinión, necesitara para sacar al señor Quezon de sus dudas y objeciones. Cuando nos encontramos, vi que no había ninguna necesidad de discutir con él prolijamente los hechos; porque, al enterarse de las circunstancias anejas, me dió la impresión de que no insistiría en sus objeciones, menos una, de la que ya le he hablado, y que por entonces le preocupaba grandemente. Como yo no me opuse a que más tarde buscara esclarecimiento o mejoramiento de la parte de la ley a que no estaba conforme, surgió aquella situación de convenio práctico entre nosotros, que duró hasta que llegamos juntos a Manila.

"En un caucus reciente de la mayoría del señor Quezon, movido por los últimos acontecimientos en Cuba en relación con el régimen de Machado, el señor Quezon quiso dar la impresión de que la Misión era responsable de la cláusula en la ley de Independencia, que otorgaba a los Estados Unidos el poder de intervención en Filipinas en el caso de un desorden internacional. Ostensiblemente, lo que se proponía el señor Quezon era fomentar aun más los prejuicios contra la ley de parte del pueblo, inspirando todo género de temores de las posibilidades horrosas de la intervención americana aquí, y de este modo justificar los detalles equívocos en el cuestionario acabado del plebiscito que él había preparado.

"Por otro lado, era injusto atribuir a la Misión la responsabilidad de la cláusula relativa al derecho de intervención de la nación soberana. Porque ningún pueblo soberano sería tan inepto que descuidara la inclusión de una cláusula así, mientras lo quedase alguna responsabilidad aquí. Es imposible eludir esta intervención en el curso de las relaciones que sobrevendrían durante el período de transición bajo la ley Hare-Hawes-Cutting.

ATENIENDOSE A LO DICHO POR AZUCAREROS

"Con respecto a las objeciones a las cláusulas económicas según se desprende de las preguntas del plebiscito, podría ser de algún interés el siguiente ejemplo incidental. El señor Quezon en varias ocasiones me admitió a mí como también a otros que él nunca había estudiado dichas disposiciones. Todas las primeras objeciones que yo había estado formulando eran meramente las que los azucareros y otros determinados intereses comerciales le habían sugerido; que él realmente no había tenido nunca tiempo de estudiar la ley. Todo lo que había hecho era atenderse a lo que aquella gente le había dicho. Había partido de la presunción de que como aquella gente había promovido tan enérgicas protestas, se debía deducir que realmente debe haber algo de lo que se temía en la ley.

"Por supuesto, que el tiempo y las circunstancias han modificado desde entonces el pensamiento del señor Quezon de un modo o de otro, según el humor del momento, hasta llegar a pensar que aquellas cláusulas protestadas no son tan malas como se imaginan ciertas personas que hallaron más interesante ser histéricas que razonables. Así que bastaba simplemente que nosotros discutiésemos los asuntos con el señor Quezon, para tener su mente sosegada. Últimamente, sin embargo, el señor Quezon volvió a alarmarse con dichas disposiciones, no obstante el hecho de que los mismos azucareros, ya mejor informados de los hechos, prácticamente habían cesado de protestar. La explicación de este último fenómeno en la mente del señor Quezon, tal como aparece en el cuestionario acabado del bill del plebiscito Sison-Hilario, es cosa que no alcanzo a saber, y mucho menos comprender."

"TENEMOS DERECHO A SER OIDOS!"

"Ciertos miembros de la actual mayoría," dijo el senador, "parecen creer que la gente de la minoría, habiendo una vez disfrutado de la autoridad, no podrá decidir someterse a la decisión de la mayoría, y que si pudiera, se impondría sobre la mayoría."

"No es verdad," replicó el senador Osmeña. "La reorganización de la Legislatura no ha dejado ya de preocupar. Pero, como miembros de la minoría, no creemos justo tolerar y aceptar pasivamente las imposiciones de demagogos injustos e increíbles de la mayoría, cuando nos consta que atentan al interés del país. Tenemos derecho a ser oídos, y mientras esté dentro de nuestra facultad el obrar así, haremos todo para protestar contra este bill desorientador del plebiscito que el señor Quezon, queriendo lavarse las manos para el caso de que ocurran funestos acontecimientos por causa de sus vacilaciones, quiere imponer a la nación mal que le pese a ésta, por la sencilla razón de que cuenta con una mayoría en la Legislatura."

Exactamente un mes antes de la fecha designada para el plebiscito, según los bills pendientes en la Legislatura, celebrará el senador Osmeña su 55.º cumpleaños. Estará ahora pensando, al modo del señor Quezon, qué regalo pedirá al pueblo en su natalicio. El señor Quezon tuvo su singular presente—su plebiscito.

Como yo le recordara, al epilogar esta entrevista, la proximidad de su cumpleaños, el señor Osmeña sonrió, pero sin formular ninguna sugerencia de una dádiva adecuada. Ni siquiera había parado mentes en ella.

Pedro Roxas pide reconsideración del fallo contra el

Alegando que el comité investigador al recomendar su separación del servicio se ha equivocado puesto que el no es responsable de las anomalías que se le atribuyen, Pedro Roxas, ex jefe de la división de inmigración de la Audana ha pedido al administrador Aldanese una reconsideración de su asunto. El comité, después de investigar los supuestos cargos de inmoralidad presentados contra el había recomendado la separación de dicho empleado de la oficina de Aduanas.

El administrador Aldanese no ha decidido aun sobre el particular.

Los papeles de la investigación, sumas de P1,200 y P1,800 supuestamente expedidos por Tan Chi Kee. El Banco halló que las firmas de este eran falsificadas.

Receta del Hogar Para Teñir el Cabello

A medio litro de agua se añade una cucharada de glicerina y el contenido de una cajita de Compuesto de Barbo. Si se desea, aunque no es indispensable, añadirse 3 cucharadas de agua de Colonia o de bay rum. Compre estos ingredientes en la botica, mézclelos en su casa y síselos para teñir su cabello y su bigote. El Compuesto de Barbo lleva instrucciones sobre la forma y frecuencia de las aplicaciones.

Formula: Leche de azufre, 3.822 gramos; Paraforno, .647 gramo; Atinear, .647 gramo; Cloruro de sodio, 1.294 gramo; Acetato de plomo, 1.294 gramo; Carbonat de litio, .647 gramo.

¿Padece Su Esposo De Indigestion?

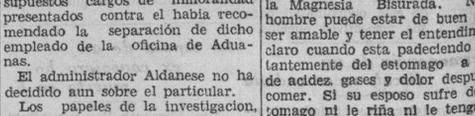
Nada causa más rápidamente disturbios en el hogar que un ataque de indigestion y nada hay que haga desaparecer la indigestion que la Magnesia Bistrada. Ningun hombre puede estar de buen genio, ser amable y tener el entendimiento claro cuando esta padeciendo constantemente del estomago a causa de acidez gases y dolor después de comer. Si su esposo sufre del estomago ni le riña ni le tenga lastima, ayudele a recobrar su bienestar procurando que tenga siempre a mano Magnesia Bistrada (en polvo o en pastillas.) Una cucharadita del polvo o dos pastillas en un poco de agua tomada después de cada comida neutraliza instantaneamente los acidos de su estomago, que son la causa del mal y el podria comer con gusto y sin temor a la indigestion. Magnesia Bistrada es una forma especial de Magnesia que la toman millares de personas para neutralizar la acidez del estomago y dominar rapidamente la indigestion. No se confunda con Leche de Magnesia, Carbonato de Magnesia, ni otros preparados de Magnesia. Insista en obtener Magnesia Bistrada. Su accion es segura, rapida y eficaz y puede obtenerse a muy poco costo en cualquier botica bien acreditada.

FORMULA: Magnesium Oxide 6210mg; Sodium Bicarbonate 2925mg; Calcium Phosphate 595mg; Bismuto Sub Nitratum 200mg.

Recuerde PASTILLAS VALDA

Son las mas indicadas para las infecciones respiratorias, CONSTIPADOS y MAL DE GARGANTA.

Formula: Menthol, 0.002; Eucalyptol, 0.001; Azucar-Coma.



De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-19-07

Las señoritas Muchi y Amelia Brias Echevoren dieron el domingo un "Te" en el Polo, siendo sus invitados, las señoritas Minnie Loewensohn, Pili Brias, Cristina Alegre, Lydia del Valle, Angelita Sobral, Ofelia Brias, Luz Kahn, y Matilde Zobel y los Sres. Ignacio de la Torre de Trassiera, Anthony Jones, Felipe Sanchez Oliver Gill, Angel Varela, Otilio Schmeliski, Eduardo Melian, Kurt Wegner, Manuel River, y John Downley.

Mañana festividad de Sta. Rosa de Lima estaran de dias la Sra. de Capitan Mauricio Gallaga, Sra. Vda. de Zaragoza, Sra. de Lara, Sra. de Fernando Roco, Sra. de Cavanna, Sra. del Dr. Rodrigo Gollia, las señoritas de Oglou, Garriz, Vecin, Danon, Perez Rubio, Sandejas, Araneta, Russell, Moreno y otras mas a quienes felicitamos cordialmente.

Mañana y pasado mañana, se diran Misas de Requiem a las seis en la Iglesia Parroquial de Paco, por el alma de la Sra. Da. Rosa Garcia de Miñana, que falleció en Cebu recientemente.

Por el luto que guarda, se vera impedida de recibir a sus amistades mañana, día de su santo, la Sra. Rosa Vecin.

El te benéfico anual de Catholic Women's Club

Para el día 20 de Septiembre (miércoles) está señalado el 'bridge-tea' benéfico del Catholic Women's Club, notable acontecimiento anual que suele atraer a los mejores elementos de nuestra sociedad cosmopolita. La fiesta se celebrará en el Manila Hotel. Entre las muchas damas que ya han reservado sus mesas para el bridge-tea benéfico se cuentan las siguientes:

- Miss Anne O'Malley, Mrs. J. P. Hellbronn, Mrs. F. W. Dudley, Mrs. W. J. Stumpf, Mrs. La Mountain, Mrs. Bayard Stewart, Mrs. L. Z. Fischer, Mrs. L. F. Dee, Sra. de Manuel Elizalde, Mrs. John R. Warner, Mrs. Frank Liddell, Mrs. H. M. Johnson, Hildegarde Steers, Mrs. R. C. Lane, Mrs. F. V. Murphy, Mrs. A. Braze, Miss Hildegarde Steger, Mrs. J. A. O'Connor, Sra. de Manuel N. Tuason, Mrs. R. Randall, Miss Ida Torney, Mrs. Mary Torney, Mrs. N. F. Hoyt, Mrs. Gerald Thompson, Miss Mollie MacDonald, Miss Mabel Braze, Miss Bessie Braze, Mrs. William Murray, Mrs. F. J. Steinhoff, Mrs. J. W. MacGrath, Mrs. Byron Ford, Mrs. James Sampson, Mrs. E. M. Shelton, Mrs. Sam. Gaches, Mrs. F. O. Hagedorn, Mrs. A. Landahl, Srta. Cristina Alegre, Mrs. J. M. Cleland, Miss Rosario Jones, Miss Heland Stumpf, Mrs. Francis, Los tickets para las mesas pueden obtenerse de la presidenta del comité Mrs. E. R. Ryde, teléfono 5-64-69, o de los miembros Mrs. P. W. Davis, teléfono 5-87-59, Mrs. M. D. Royer, teléfono 5-74-23, Mrs. A. S. Alegre, teléfono 5-94-15.

Concierto-Radio de Samahan Bulacan en honor de Plaridel

La Samahan Bulacan, Sociedad de Bulakeños residentes de Manila, para conmemorar el aniversario del natalicio del Dr. Marcelo H. del Pilar que tendrá lugar el 30 de actual, diseminará una velada por medio de Radio Manila esta noche 29 de Agosto a las 8:55 p. m. Hablarán el Pres. Quezon, Gob Santos, Pista Collantes y otros completando el programa numeros musicales preparados por el Prof. Francisco Santiago del Conservatorio.

- 1-Disc. Prel. Pres. Mariano Santos, University of Manila. 2-I. Vocal Solo. (a) Magbalik ka Hirang-Abelardo. (b) Love! Come to Me!-Buena-ventura. Miss Filomena Valenzuela. Jose Carreon en el Piano. 3-Poesia-Estef. Alvarez. 4-Disc. Pres. M. L. Quezon. 5-II. Violin Solo. (a) Kundiman-Abelardo. (b) Rondinean-F-Acayan-Buena-ventura. Luis Valencia. Lucino Sacramento en el Piano. 6-Disc. Gobernador C. B. Santos. 7-Poesia, Florentino Collantes. 8-III. Vocal Duo. Sakali Man-Santiago. Srta. Primitiva Lorenzo. Jose Robles. Jose Carreon en el piano. 9-Disc., presidente de la Soc. Bulacan, Dr. Ant. Villarama.

Beck's Radio KZIB

5:30 p. m.-Notas del Mercado-Oficina de Comercio e Industria. 6:00 p. m.-Musica para Te Dansant. 6:30 p. m.-Prof. Joakens. 6:45 p. m.-Programa popular. 7:15 p. m.-Programa para la cena. 7:30 p. m.-Programa Musica auspiciado por "El Barato". "Whispering Pines"-Bournemouth Musical Orchestra dirigida por Sir Dan Godfrey con Xylophone Solo. "Farewell to Arms"-canto por Charles

Beck's Radio KZIB

5:30 p. m.-Notas del Mercado-Oficina de Comercio e Industria. 6:00 p. m.-Musica para Te Dansant. 6:30 p. m.-Prof. Joakens. 6:45 p. m.-Programa popular. 7:15 p. m.-Programa para la cena. 7:30 p. m.-Programa Musica auspiciado por "El Barato". "Whispering Pines"-Bournemouth Musical Orchestra dirigida por Sir Dan Godfrey con Xylophone Solo. "Farewell to Arms"-canto por Charles

"PIANUS"

Intalible contra los ANAYS, DOMICLOS, HORMIGAS y otros insectos domesticos destructores. Protege el Piano-sus maderamen, los tejados, las cuerdas-Tambien los Vestidos, Libros y otros objetos de valor.

SANTOS OCAMPO LABORATORIES UNIVERSAL DRUG STORE

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

Brillante labor de la cantante Maria Llamas

Por J. M. PIMENTEL

Pregonando los meritos de una cantante, un critico, Ignacio Mantlapaz, decia: "Nasal singing-which should not be confused with nasal twang-when properly managed has a very beautiful effect. It makes for a noble expressive tone." Contrario a este precepto, digo: Esa sonoridad desagradable en los cantantes Maria Llamas débese principalmente a ese erroneo estilo de "cantar con la nariz," porque, la voz, para ser pura y de buena cualidad, ha de salir en parte por las fosas nasales, y que, lo contrario se contrae el timbre defectuoso impropiamente llamado nasal. Cito a Alberto Lavignac, renombrado profesor frances de musica, como autoridad que me asiste a esta afirmacion. Citando a Ch. de Brosses, otro musicologo frances, como mi autoridad, paso a decir sobre otro punto: No hay tal "noble expressive tone" cuando la voz es tan carente de pureza y firmeza, "cantando con la nariz." No es recomendable, a mi juicio, este estilo de cantar, esto es, "cantar con la nariz," por mas cuidadosa que sea la emision que se haga en esa forma.

"Cantar - dice oportunamente Kastner-no es solo producir con la voz diferentes entonaciones al azar, o sin mas guia que el propio instinto, sino tambien emitir, conforme a las reglas del arte, sonidos variados que expresan las pasiones y los sentimientos del alma." Y añado: El cantante debe saber expresar, segun convenga, la ternura, el orgullo, la violencia, la indignacion, la indiferencia, el amor, el odio, la colera, la hipocresia, la franqueza, la bondad, la alegría, la ironia, la fe, la magnanimidad, la gracia, el candor, el valor, el triunfo, la meditación, la pena, en fin, toda la gama de las pasiones humanas.

Pasando ahora a hablar de la (continua en la Pág. 9)

La Srta. Amparino Sternberg da un animado party

Un animado party que duro hasta altas horas de la noche, se dio anoche por la Srta. Amparino Sternberg, en su residencia en Pasay, con motivo de su cumpleaños. Ademas del baile se presento a los invitados un programa de numeros musicales y recitaciones.

La Srta. Rosario Sanchez fue muy aplaudida y felicitada por el numero musical que lo ejecuto con justeza El Sr. Manuel Ravago, Jr., declamó una poesia dedicada a la festejada.

Entre los invitados estaban los siguientes: Sras. Maria de Sanchez, Bergita de Valdes, Dolores de Castillo; Sras. Celia y Clara Marcalda; Rosario, Carmen y Pilar Sanchez; Marina Valdes; Mercedes Castillo; Nena Baro; Nivia Eraña; Elena, Maria y Soledad Villapol. Sres. Rafael Atayde, Luis y Jose Zabalauregui, Jesus Pereira, Miguel Ripoll, John Goch, Roberto y Bernardino Sternberg, Ernesto Valdes, Salvador y Fortunato Abriera, Ramon Sanchez, Federico y Manuel Castillo, Tony Serrano, Enrique Escalambre, Denny Rodriguez, y otros.

PERSONALES

El fiscal provincial de Tayabas, Sr. Ramon Valdes, regreso anteayer a la citada provincia, despues de varias semanas de vacacion disfrutadas en esta capital.

En el Instituto Singian ha dado a luz un bebé la Sra. del Dr. Jose Jose, del Hospital de San Juan de Dios (nee) Candelaria Pesson. Tanto la madre como el recién nacido se encuentran bien.

La Dra. Trinidad L. Yamsuan, de Capan, N. E. ha ingresado en el Hospital General aquejado de una ligera fiebre. El estado de salud de la enferma, segun el Dr. Agérico Sison que le asiste, va mejorando.

Reunión en Trozo

El Sr. Arsenio Dallo celebró su cumpleaños ayer con un animado party en su residencia en la calle Benavides, 1001 Trozo. Miembros de la "Kapitanan Trozo" y numerosos amigos asistieron a la reunion. Entre los invitados se hallaban: Srtas. Felicidad del Monte, Luz y Ading Dallo, Pascuala Vito, Maria Labrada, Pilar Estacio, Milagros y Victoria Ubaldo, Josefina Cosme. Señores Jesus Dera, Zollo Arevalo, Juan de la Rosa, Gregorio Lea-

Carlisle-Tenor con Orquesta. The Guy Zoka and Son Orchestra Typing ejecutara la rumba popular "Si-Si-Rumba". Duo de guitarra hawayana-"Hawaiian Medley". Enrique Madriguera y su Orquesta-"At The Baby Parade". Ted Lewis and his Band-"There's a Ring Around my Rainbow".

"PIANUS"

Intalible contra los ANAYS, DOMICLOS, HORMIGAS y otros insectos domesticos destructores. Protege el Piano-sus maderamen, los tejados, las cuerdas-Tambien los Vestidos, Libros y otros objetos de valor.

SANTOS OCAMPO LABORATORIES UNIVERSAL DRUG STORE

LOS DIRECTORES DEL PROXIMO 'SWEET CHARITY BALL' DE LA SOCIEDAD ANTITUBERCULOSA DE FILIPINAS



Grupo de los presidentes de los Comites encargados de la organizacion del 'Sweet Charity Ball' a beneficio de la Liga Antituberculosa de Filipinas, reunidos ayer tarde en Malacañang a invitacion de Mrs. Marguerite Murphy Teahan, Presidenta Honoraria de la Sociedad. Estos presidentes de comites trataron de los varios entretenimientos que amenizarán el festival de la Antituberculosis en Santa Ana. A juzgar por los preparativos, la funcion sera la mejor que la sociedad cosmopolita de Manila presenciara en esta capital en la actual temporada. Elementos de todas las nacionalidades colaboran con gran entusiasmo para hacer de este acontecimiento un exito sin precedentes en los anales sociales. Las partes mas brillantes de la Revista de los Elks figuraran prominentemente en el programa de actuaciones del festival de la Antituberculosis. Otro de los numeros sobresalientes sera la exhibicion de un genuino Tango Argentino, que será bailado por el Sr. Lavalle y la Srta. Sabater. El Sr. Lavalle es natural de Argentina. En la fotografia, se hallan, sentadas de izquierda a derecha, la Sra. de Jose Zulueta, la Srta. Julia Vargas de Ortigas, Mrs. K. L. Kwong, Sra. de Manuel L. Quezon, Mrs. Marguerite Murphy Teahan, Sra. Carmen Aguinaldo de Melencio, Sra. de Catalina Lavada, Sra. de Potenciano Pesson, y Srta. Francisca Reyes. De pie, estan, Muñiz Lavalle, Norman H. Hill, Vicente Albano Pacis, Joaquin Parado de Tavera, S. N. Schechter, y Dr. Angel Trinidad. La esposa del Consul Japonés Sr. Kimura, que tambien asistio a la reunion, no figura en el grupo por haberse marchado antes de tomarse esta fotografia.



Con un animado y concurridísimo baile celebró la asociacion 'Katbalaganon' la fiesta patronal del pueblo de Catbalagan, el sabado proximo pasado, 26 del actual. La reunion, a la que concurrieron como invitados-conocidos elementos de Manila, se llevo a cabo en los salones del Club Filipino. La fotografia presenta a la nutrida concurrencia. En el grupo aparecen los miembros de la Directiva de la Katbalaganon Association Sres. Epifanio M. Longara, presidente; Antonio Lucero, vice-presidente; Victor C. Rama, tesorero; Antonio E. Merida, secretario, y el comite organizador, Srtas. Luz Longara, Lolita Tanseco, Catalina Cison, Nenita Atilio, Genevieve Muñiz, Angeles Esquerria, Remedios Conge, Paquita Orgiles, Crescencia Pablo, Felicidad Pablo, Pastora de Guia, Serafina Jazmines, Maria Talisan, Anna Newman, Lutgarda Cuna, Charito Stevert, Salud Cui, señores E. Peczon, L. B. Cinco, V. Jazmines, Jr., J. Arteche, A. Villarin, B. Tanega, A. B. Cuna, P. B. Cinco, Teofilo Ragodon, y otros.

Pilar de Lim, Huesped de Honor de Un Nuevo Club



Sentadas, de izquierda a derecha: Srta. Carmen Herrera, Sra. de Lamberto Javalera, Sra. de Marciano Almario, Srta. Pilar H. de Lim, Sra. de Francisco Sevilla, presidenta honoraria, Srta. Jovita Sanchez, presidenta, Srta. de Francisco Gochuico, Sra. de Zosima Susano, primera vice-presidenta. Detras, se hallan, de izquierda a derecha: Srta. Teodora Slijar, secretaria social, Srta. Amparo Sanchez, Srta. Catalina Louico, auditora, Srta. Pilar Sanchez, tesorera, Srta. Ligaya Victorio-Reyes, secretaria, Srta. Pacita Manalo, segunda vice-presidenta. Las otras señoras son directoras del club.

La presidenta de The National Federation of Women's Club Srta. Pilar Hidalgo de Lim, huesped de honor del recientemente constituido Calococan Women's Club en su fiesta inaugural celebrada el domingo pasado. Un selecto programa, en el que hablaron la Sra. de Lim, la presidenta Srta. Jovita Sanchez, y el presidente de Calococan Sr. Pablo Pablo amenizo la reunion. La parte musical corrio a cargo de la Srta. Flaviano Fajardo, Simplicio Virtuoso, Simplicio Pabalán, Bernardo Vito, Ernesto Valencia, Felix Villegas. El Sr. Arsenio Dallo cumplió ayer 24 años.

Misa De Requiem Por D. Antonio Camahort

En sufragio del alma del que en vida fué D. Antonio Camahort, fallecido en esta localidad el día 30 de Julio último, se dira una misa de requiem mañana por la mañana, a las seis, en la iglesia de los Padres Paules en San Marcelino. Su esposa, Sra. Lourdes Guzman Viuda de Camahort, ruega a parientes y amigos asistan a esta misa y eleven una oración por el eterno descanso del finado.

Una Esposa Pide Divorcio, Por Causa de los Rompecabezas. La Sra. Ida Hood, 1262 Bellows St., Akron, Ohio, ha entablado recientemente un divorcio y culpa de ello al rompecabezas Jig Saw. Ella alegó en su demanda que su esposo ha sustituido la ocupacion de buscar empleo por la de los rompecabezas Jig-Saw. Los rompecabezas Jig-Saw en Manila son los mas a proposito para los hombres de negocio que buscan descanso y entretenimiento. Y de acuerdo con la Philippine Education, resulta que son las señoras las que mas compran estos rompecabezas. (Anuncio)

Advertisement for MENTHOLATUM featuring an illustration of a woman and child, and text describing its benefits for colds and fever.

Advertisement for VINO TONICO DE STEARNS with a list of ingredients and a small illustration of a person.

Blanquita Opinion elegida Musa por tercera vez

Una de las mas animadas fiestas sociales celebradas el sabado en Manila fue el baile de la sociedad de ingenieros de la "Mapua Institute of Technology" que tuvo lugar en el salon social del Metro-politano el 26 de los corrientes. Distinguidas familias de Manila y chicas de las Universidades y colegios de la capital encabezaban la lista de invitados. La orquesta Ilaya amenizó el baile. Formaron la linea de recepcion los siguientes: Presidente Tomas Mapua, Decano Gonzalo T. Vales, Profesor Ephraim G. Gochangco, Sra. de Tomas Mapua, Sra. de Gonzalo T. Vales, Srta. Engracia Laconico, y Sr. Antonio G. Perez. La Srta. Blanquita Opinion, Miss Visayas de 1933, fue proclamada reina y musa de la sociedad en la noche de la fiesta. Esta es la tercera vez en que la Srta. Opinion es proclamada Musa en menos de seis meses desde su eleccion como Miss Visayas de 1933. La Primera orquesta en elegiria es la fraternidad Sor-Frat, y la segunda, la Manila Law Barristers Association. Como reina y musa de la sociedad de in-

En el cumpleaños de Marina Ongpin Luna

La Srta. Marina Ongpin Luna, gentil alumna de la Universidad de Sto. Tomas celebró su cumpleaños el Sabado pasado en su residencia en la calle Magdalena con una animada fiesta. Entre sus invitados figuraban las Srtas: Maria Luisa Melgar, Carmen Aguirre, Lourdes Aguirre, Natividad Melgar, Erlinda Ongpin Luna, Aida Garcia, Rita Ongpin Luna, Mercedes Ferro, Elizabeth Cole, señores Mario E. Tintiangco, Victoriano Duque, Lionel P. Lerma, Antonio Covarrubias, Jose Cabo Chan, Celso Paguia, Graclano Yupangco, Jesus Aguirre, Mariano S. Santarromana, Vcente Yupangco, Eduardo Aguirre, Teniente Inocencio Y otros mas.

El Nuevo Metropole Hotel

Se abre al Publico el 1.o de Septiembre Cantina de Primera Clase y Restoran Cuartos de La Clase con agua potable en cada cuarto. Baños equipados con agua potable caliente y fria. Tarifas Muy Razonables. 249 Carriedo. Tel. 2-22-66. Ben Spivakoff, Prop. Manager. Bill Hausermann. Abierto Dia y Noche

Large advertisement for Maravilla Cream Oats, featuring a can of the product and text describing its nutritional benefits and availability at Kim Ki Grocery.

El Centro de Contratación Sus Fines y Utilidad Segun el Secretario Encarnacion

En un discurso de quince minutos anuncia a los radioescuchas de Filipinas esta nueva actividad

Con ocasión de la inauguración del nuevo centro de contratación abierto por el buró de comercio, el secretario de agricultura y recursos naturales, Sr. Vicente Singson Encarnacion pronunció desde la KZRM el siguiente discurso inaugural:

Señoras y Señores Radio-escuchas: Es un verdadero placer para mí el poder aprovechar de la cortesía de la Radio Manila para decirles algo sobre las actividades de una nueva iniciativa del Departamento de Agricultura y Comercio que afecta directamente al bienestar y progreso del pueblo de estas islas, y en particular al desenvolvimiento de nuestras industrias domésticas. Hace poco más de una semana hemos inaugurado en Manila el Centro de Contratación y de Cambios. En aquella ocasión, Su Excelencia, el Gobernador General, expidió una proclama instituyendo la "Semana de Productos de Filipinas" que debe ser observada desde el 17 hasta el 23 de agosto de cada año. Estos dos acontecimientos han sido recibidos por el público como de gran significación y alcance, y muchas figuras conspicuas de nuestra comunidad, incluyendo destacados comerciantes, altos funcionarios del gobierno y distinguidas damas, han expresado públicamente sus más entusiastas elogios y parabienes por dichos dos acontecimientos, diciendo que con ellos se ha inyectado nueva savia y comunicado mayores vigor al movimiento en pro de un desarrollo más amplio de las industrias del país.

MENOCAL PARA PRESIDENTE DE CUBA; MACHADO HUYE

(De la "Associated Press") Habana, agosto 26.—El general Mario Menocal, dos veces presidente de Cuba, ha anunciado este día que el "sera el porta-estandarte del partido conservador," en las próximas elecciones. Esto generalmente se interpreta como una indicación de que Menocal sera candidato a la presidencia. Menocal tuvo que huir de Cuba durante el regimen de Machado y dos veces acudió a los tribunales revolucionarios contra el regimen machadista. Nassau, Bahamas, agosto 26.—El ex-presidente Gerardo Machado y su pequeño nucleo de fieles secuaces abandonaron este día el vapor L'Y Cordeaux, que va a Canada. El barco hara escala en Bermuda antes de llegar a Canada, y Machado ha dicho que acaso se quede allí. Ha reservado, sin embargo, pasaje para Canada, y se cree que el presidente proscrito buscara refugio en los Dominios.

Termina La Investigación Del Asunto Contra Un Sheriff De Daet

(Servicio Informativo) Excluyente a La Vanguardia Daet, Camarines Norte, Agosto 22.—La investigación del ruidoso y sensacional asunto administrativo promovido por el Gobernador Hernandez contra el Sheriff Provincial Amador Gomez por una porción de alegadas irregularidades atribuidas al recurrente en el desempeño de su cargo, ha terminado esta noche ante el investigador especial, Fiscal Sr. Antonio E. Cuyugan que llegó aquí de Manila el 19 de los corrientes. La investigación de este expediente administrativo se inició ante el Juez Garcia durante las sesiones judiciales especiales celebradas aquí el Mayo último, pero dicho Juez sólo pudo recibir las pruebas del recurrente y las declaraciones de dos de los numerosos testigos del recurrente.

Enmienda a la ordenanza sobre descanso dominical

El concejal Vicente Albo sometió a la sesión de la junta municipal ayer tarde una enmienda a la ordenanza del descanso dominical, para que las lavanderías y sastrerías puedan estar abiertas en domingo. La enmienda será considerada en breve.

ASESINADO

(De la "Associated Press") Shanghai, 26 de agosto.—La misión de padres agustinos españoles de esta ciudad se ha enterado de que el padre Abulio Gallego, de la Misión, que había sido secuestrado por los bandidos mientras viajaba cerca de Yuchou, Hunan, el 22 de agosto, ha sido asesinado.

Una solicitud para operar taxis causa un debate legal

Un punto legal se ha suscitado ayer mañana a raíz de una solicitud presentada por Macondray y Co. para operar un servicio de taxis en la ciudad de Manila. Los abogados de las compañías de taxis ya establecidas que se oponen a dicha solicitud suscitaron un punto legal en el sentido de que ninguna compañía que se dedica a negocios de transportación bien sea operando vehículos de motor o importando vehículos para la venta en la localidad puede dedicarse a otro negocio de transportación de diferente naturaleza.

Los abogados de las compañías de taxis ya establecidas que se oponen a dicha solicitud suscitaron un punto legal en el sentido de que ninguna compañía que se dedica a negocios de transportación bien sea operando vehículos de motor o importando vehículos para la venta en la localidad puede dedicarse a otro negocio de transportación de diferente naturaleza.

Como un departamento de esta nueva institución, se ha organizado también una lonja que se pone a la disposición de vendedores y compradores de productos agrícolas, tales como el arroz, el azúcar, tabaco, abaca, maíz, etc. Por medio de dicha lonja, se pueden efectuar ventas en cualquier cantidad. Los productores en provincias pueden enviar aquí muestras de sus productos, especificando sus precios, condiciones, y la lonja hará todo lo demás. También este servicio es prácticamente gratuito. De esta manera se ofrece a los agricultores un medio de dar salida a sus productos a los mejores precios y condiciones para los mismos, y a un costo mínimo.

Ponemos estos servicios a la disposición del público en general, e invitamos a todos a que hagan uso de los mismos, trayendo sus productos y mercancías al Centro de Contratación y de Cambios para su exhibición y venta. Invitamos también al público consumidor a visitar dicho Centro y ver las cosas que se producen o se fabrican en nuestro país.

El Gobernador General, en su proclama instituyendo la "Semana de productos filipinos", incita a todos a patrocinarlo, comprar y consumir productos del país. Acojamos de corazón el espíritu de esta proclama, y otorguemos nuestro apoyo cordial a este movimiento que redundará en beneficio y progreso de nuestras islas. Unánimemente todos en esta gran causa. Que cada uno haga de su parte y contribuya con su grano de arena, favoreciendo a nuestras propias industrias y productos locales, para hacer de nuestra patria próspera, progresiva y feliz.

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Hilo

El Centro de Contratación y de Cambios se encargará asimismo de

HORAS Y JORNAL DE LA INDUSTRIA DE AUTOMOVILES

Un código firmado por Roosevelt.—Entró en vigor el 28 de agosto

(De la "Associated Press") Hyde Park, N. Y., 27 de agosto.—La industria automovilística fue incorporada este día a las disposiciones de la ley de rehabilitación nacional, cuando el presidente Roosevelt firmó un código señalando horas y jornales para los obreros de la industria, así como las condiciones de justa competencia. Las gigantescas industrias de petróleo y de acero han formado parte de los hercúleos esfuerzos de la administración por acabar con la depresión, inmediatamente después de aprobado el código para la industria maderera. La industria del carbón es la única empresa principal que todavía no ha adoptado una carta especial. La elaboración del código para los fabricantes de automóviles ha sufrido retraso de semanas, porque Henry Ford se ha negado a entrar en el convenio, alegando que sus obreros ya están dentro de los jornales y jornales prescritos por la ley de rehabilitación.

Bajo la ley, se puede denegar licencia a cualquier fabricante que no cooperase con la administración. Para el lunes, Día del Trabajo, está anunciada la plena vigencia de la ley, y se espera que en toda esta semana se dará impulso a una campaña para incluir a todas las industrias principales bajo "el código azul". El presidente Roosevelt piensa volver a Washington el último día de la semana.

PERCESSION DEL SANTISIMO

Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santísimo por el Claustro de Santo Domingo a las 8 de la mañana.

EN STA. CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana. Los Terceros Domingos hay procesión del Santísimo después de la misa de ocho.

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezó del Santo Rosario Letania Lauretana, Bendición y Reserva.

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS

Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

EN SAN JUAN DEL MONTE

El horario de misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente: Misas: 1.º Dos Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.º Domingos y fiestas: La Misa a las 6:00 a. m.; 2.ª Misa a las 7:00, y acto seguido, exposición y bendición del Santísimo.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de San Francisco del Monte Rital en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30 6 y 8.

SANTUARIO DE NTRA. SRA. DE LOURDES

(PP. Capuchinos) Manila. Horario de misas: Diariamente se celebran misas en el santuario desde las 5:30 hasta las 7 inclusive.

NOTICIERO RELIGIOSO

Martes, 29 de agosto

Calendario de hoy: La Degollación de San Juan Bautista. Ss. Ignacio o. Andrés pr., Cándida v. y Sabina v. Calendario de mañana: Ss. Félix m., Bonifacio e hijos mm., Rosa de Lima v. y Gaudencia v.m.

MISAS DE 9:00 EN RECOLETOS. Los primeros viernes a N. P. Jesús Nazareno, en su altar. El día 7 de cada mes a S. Cayetano.

El día 16 de cada mes a la V. del Carmen. Los días 17, 18 y 19 en honor a S. José. Todos los viernes habrá misa en el altar del Nazareno a las 7:30.

EN STA. CRUZ. Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana.

PERCESSION DEL SANTISIMO. Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santísimo por el Claustro de Santo Domingo a las 8 de la mañana.

EN STA. VICENTE DE PAUL. Los días ordinarios, Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos especiales a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonia de Nuestro Señor.

EN LA IGLESIA DE LA V. O. T. Todos los días 28 de cada mes misas de 9:00 a. m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace a las 6:00 a. m. Misa rezada, Plática, Comunión General y Bendición con el Santísimo, terminados estos Cultos pueden tomar el día de la V. O. T. y hacer su profesión religiosa las personas que lo deseen y reúnan las condiciones requeridas.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE. En el colegio seráfico de San Francisco del Monte Rital en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30 6 y 8.

EN EL ESPIRITU SANTO. Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

EN LA CATEDRAL DE MANILA. Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezó del Santo Rosario Letania Lauretana, Bendición y Reserva.

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS. Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

EN SAN JUAN DEL MONTE. El horario de misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente: Misas: 1.º Dos Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.º Domingos y fiestas: La Misa a las 6:00 a. m.; 2.ª Misa a las 7:00, y acto seguido, exposición y bendición del Santísimo.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE. En el colegio seráfico de San Francisco del Monte Rital en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30 6 y 8.

EN EL ESPIRITU SANTO. Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

EN LA CATEDRAL DE MANILA. Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezó del Santo Rosario Letania Lauretana, Bendición y Reserva.

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS. Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

EN SAN JUAN DEL MONTE. El horario de misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente: Misas: 1.º Dos Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.º Domingos y fiestas: La Misa a las 6:00 a. m.; 2.ª Misa a las 7:00, y acto seguido, exposición y bendición del Santísimo.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE. En el colegio seráfico de San Francisco del Monte Rital en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30 6 y 8.

EN EL ESPIRITU SANTO. Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

EN LA CATEDRAL DE MANILA. Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezó del Santo Rosario Letania Lauretana, Bendición y Reserva.

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS. Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

EN SAN JUAN DEL MONTE. El horario de misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente: Misas: 1.º Dos Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.º Domingos y fiestas: La Misa a las 6:00 a. m.; 2.ª Misa a las 7:00, y acto seguido, exposición y bendición del Santísimo.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE. En el colegio seráfico de San Francisco del Monte Rital en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30 6 y 8.

EN EL ESPIRITU SANTO. Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

EN LA CATEDRAL DE MANILA. Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezó del Santo Rosario Letania Lauretana, Bendición y Reserva.

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS. Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

EN SAN JUAN DEL MONTE. El horario de misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente: Misas: 1.º Dos Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.º Domingos y fiestas: La Misa a las 6:00 a. m.; 2.ª Misa a las 7:00, y acto seguido, exposición y bendición del Santísimo.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE. En el colegio seráfico de San Francisco del Monte Rital en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30 6 y 8.

EN EL ESPIRITU SANTO. Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

EN LA CATEDRAL DE MANILA. Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezó del Santo Rosario Letania Lauretana, Bendición y Reserva.

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS. Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

EN SAN JUAN DEL MONTE. El horario de misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente: Misas: 1.º Dos Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.º Domingos y fiestas: La Misa a las 6:00 a. m.; 2.ª Misa a las 7:00, y acto seguido, exposición y bendición del Santísimo.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE. En el colegio seráfico de San Francisco del Monte Rital en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30 6 y 8.

HABRACARNAVAL DESDE EL ENERO 27 A FEBRERO 11

Habrà un edificio para los productos de provincias exclusivamente

Habrà carnaval en 1934 y se celebrará del 27 de enero al 11 de febrero, de acuerdo con una decisión adoptada por la junta de directores de la asociación del carnaval, y que se ha notificado al secretario del interior y trabajo para que éste, a su vez, comunique la noticia a las provincias y municipios. El carnaval este vez dará más atención al aspecto útil y práctico del novenario, que a la fase que sólo sirve para divertir a las multitudes, en consonancia con el programa del gobierno para desarrollar los recursos del país. Uno de los edificios será dedicado exclusivamente para los productos de provincias.

Se darán los pasos para que exhibiciones de provincias puedan ser enviadas a Manila bajo una tarifa de fletes rebajada.

CULTIVO DE BUEN TABACO

Una empresa sembrará semillas de Virginia en Tala

El juez John Hausermann fue elegido presidente de la Gold Leaf Tobacco Co., Inc., nueva organización que se dedicará al cultivo de tabaco de Virginia en el país, en la primera reunión de la junta directiva celebrada en la cámara de comercio americana de la localidad. Los otros dignatarios de la corporación son los siguientes: Santiago Carrion, vicepresidente y tesorero; J. P. Heilbronn, J. P. Frauendorf; T. P. Lim, directores; Francisco Aguado fue nombrado secretario, mientras que F. A. Kretzschmar, gerente de la plantación en la hacienda de Tala.

Los trabajos en la hacienda de Tala ya han comenzado, y serán intensificados tan pronto como comiencen la temporada del cultivo del tabaco.

DENEGADA

El alcalde ha denegado una petición del Plaza Restaurant de instalar un "slot machine" en la calle Georgia No. 343, alegando que esta misma máquina es la misma cuya remoción se ordenó en el Plaza Restaurant.

El Alegado Peligro De Encuentros En Pagsanjan Exagerado.-Bactat

Que el alegado peligro de desorden publico en Pagsanjan, Laguna, ha sido indebidamente exagerado por los informantes, es lo que ha declarado ayer mañana a su vuelta de aquella localidad, donde estuvo investigando los verdaderos hechos, el Coronel Eustaquio Bactat, jefe del Distrito Sur de Luzon.

"Me he constituido en Pagsanjan por los informes alarmantes de que en Pagsanjan había inminente peligro de un encuentro entre constabularios y terratenientes," dijo el Coronel Bactat.

"Se trata de un pedazo de terreno disputado por dos personas, y como los terratenientes de cada uno lo reclamaban sin estar aun decidido el asunto por el Juegado, el Comandante Provincial, mandó al lugar a dos soldados, no un pelotón como se decía en las primeras noticias, para guardar el orden publico y evitar un encuentro entre las dos partes interesadas.

¿DEMASIADO CANSADO PARA DORMIR? ¿CUIDE SUS RISONES!

Si sufre de insomnio, mareos, dolores de cabeza, desmayos, extenuación o molestias en la vejez es muy probable que sus risones no funcionan adecuadamente. Ayúdese a hacer sus funciones con Anticalculina Ebrey, el más eficaz descubrimiento de un gran botánico científico.

Medicos en muchos países lo prescriben con regularidad. Desde Daniel Hordras, el muy conocido doctor Alfredo Zambrana, escriben: "He obtenido brillante y magnifico resultados con el uso de la Anticalculina Ebrey."

Pronto podrá dormir profunda y tranquilamente, adquiriendo nueva energia y vigor y mayor entusiasmo en la vida. No vacile. Anticalculina Ebrey es diferente.

YUCUANESE DRUG CO., INC. 436 Dasmariñas, Manila Agentes Generales en Filipinas

Cada 100 c. c. contiene: Extracto Fluido de Riquio 70.46 c. c. Extracto Fluido Sabal (serenos arrupate) 3.25 c. c. Extracto Fluido Uva Ursi 3.25 c. c. Extracto Fluido de Estrimms de Malt 8.25 c. c. Alcohol de Cana 18.85 c. c.

Murphy sera huésped de comerciantes filipinos

El gobernador general Frank Murphy será huésped de honor en el banquete que dará la cámara de comercio de las Islas Filipinas, en honor al jefe ejecutivo, en la cámara de comercio de las Islas Filipinas, el día 11 de septiembre, según el secretario de la cámara de comercio de las Islas Filipinas, Sr. Pedro Ocampo.

Alegada Treta Para Vendar al Pueblo y Hacer Que Vote en Contra de la Ley Hawes

Los magos políticos hacen reaparecer la nube de la independencia inmediata, clama un alumno de la U. P.

"Eso seria una buena treta para vendar los ojos del pueblo y hacer que vote inconscientemente por el rechazamiento" dice un alumno de la Universidad de Filipinas Arturo M. Tolentino, en un artículo ilustrado publicado en The Philippine Collegian, el día 25 del actual, bajo el título de "Quo Vadis?" en relación con las preguntas que se tratan de incluir en la ley de plebiscito. La parte del artículo en que aparece esta declaración dice así:

"Debe ejercerse cuidado que aquel "antiguo grito de batalla"— independencia inmediata, completa y absoluta—no sea usado para ocultar la verdadera cuestión. Aquel grito es ahora como una inmensa nube que aparece y desaparece según los vientos que predominan en las alturas políticas. Desapareció hace algun tiempo y cundió la creencia de que era una mera ilusión. Los magos políticos lo han hecho reaparecer, esta vez para nublar el problema ante el pueblo.

Se proponen incluirlo en un cuestionario para el plebiscito. Cada voto a favor de la "independencia inmediata, completa y absoluta" será registrado como un voto en contra de la Ley Hare-Hawes-Cutting. Eso sería una buena treta para vendar los ojos del pueblo y hacer que vote inconscientemente por el rechazamiento. Porque nadie votará en contra de la "independencia inmediata, completa y absoluta" Pero no es esa la cuestión ante el pueblo hoy día."

Clasificación de las autoaleas a base de su servicio

La clasificación de las autoaleas como tal debe hacerse no basándose en la forma ni tipo de la misma sino en el servicio que rinde al público, esta es la opinión emitida por la oficina de obras publicas en relación con la actual controversia entre operadores de tres ruedas y de cuatro. La Comisión había ya decidido sobre la cuestión pero los dueños e importadores de autoaleas de tres ruedas han pedido una reconsideración del asunto.

Se permitirá el alquiler de las dragas del gobierno

Con el objeto de aumentar los ingresos de la oficina y al mismo tiempo en bien de la misma, la oficina de Obras Publicas ha anunciado que permitirá a casas o instituciones particulares el uso de las dragas de la oficina, mediante el pago de cierta cantidad como alquiler.

El alcalde ha denegado una petición del Plaza Restaurant de instalar un "slot machine" en la calle Georgia No. 343, alegando que esta misma máquina es la misma cuya remoción se ordenó en el Plaza Restaurant.

El Alegado Peligro De Encuentros En Pagsanjan Exagerado.-Bactat

Que el alegado peligro de desorden publico en Pagsanjan, Laguna, ha sido indebidamente exagerado por los informantes, es lo que ha declarado ayer mañana a su vuelta de aquella localidad, donde estuvo investigando los verdaderos hechos, el Coronel Eustaquio Bactat, jefe del Distrito Sur de Luzon.

"Me he constituido en Pagsanjan por los informes alarmantes de que en Pagsanjan había inminente peligro de un encuentro entre constabularios y terratenientes," dijo el Coronel Bactat.

"Se trata de un pedazo de terreno disputado por dos personas, y como los terratenientes de cada uno lo reclamaban sin estar aun decidido el asunto por el Juegado, el Comandante Provincial, mandó al lugar a dos soldados, no un pelotón como se decía en las primeras noticias, para guardar el orden publico y evitar un encuentro entre las dos partes interesadas.

¿DEMASIADO CANSADO PARA DORMIR? ¿CUIDE SUS RISONES!

Si sufre de insomnio, mareos, dolores de cabeza, desmayos, extenuación o molestias en la vejez es muy probable que sus risones no funcionan adecuadamente. Ayúdese a hacer sus funciones con Anticalculina Ebrey, el más eficaz descubrimiento de un gran botánico científico.

Medicos en muchos países lo prescriben con regularidad. Desde Daniel Hordras, el muy conocido doctor Alfredo Zambrana, escriben: "He obtenido brillante y magnifico resultados con el uso de la Anticalculina Ebrey."

Pronto podrá dormir profunda y tranquilamente, adquiriendo nueva energia y vigor y mayor entusiasmo en la vida. No vacile. Anticalculina Ebrey es diferente.

YUCUANESE DRUG CO., INC. 436 Dasmariñas, Manila Agentes Generales en Filipinas

Cada 100 c. c. contiene: Extracto Fluido de Riquio 70.46 c. c. Extracto Fluido Sabal (serenos arrupate) 3.25 c. c. Extracto Fluido Uva Ursi 3.25 c. c. Extracto Fluido de Estrimms de Malt 8.25 c. c. Alcohol de Cana 18.85 c. c.

Murphy sera huésped de comerciantes filipinos

El gobernador general Frank Murphy será huésped de honor en el banquete que dará la cámara de comercio de las Islas Filipinas, en honor al jefe ejecutivo, en la cámara de comercio de las Islas Filipinas, el día 11 de septiembre, según el secretario de la cámara de comercio de las Islas Filipinas, Sr. Pedro Ocampo.

El crédito de un producto no se improvisa

Hace cerca de medio siglo que el Dr. Sáiz de Carlos, médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomacal, y desde el primer momento la fama y popularidad de este medicamento creció de tal forma que hoy se encuentra en cualquier parte del mundo. Después de tantos años, cuando millones de enfermos curados proclaman sus bondades, no se puede dudar de su eficacia.

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

Lo mejor para el Estómago e Intestinos

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de bismuto soluble; 8 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de elixir.

SU CABELLO NECESITA este Estimulante Tónico

El Antiséptico Listerine confiere al cabello y cuero cabelludo mucho mayor beneficio que la mayoría de los tónicos que se usan con ese objeto. Revivifica y vigoriza las raíces del cabello y protege contra la infección al cuero cabelludo. Aplíquese sin diluir, frotándolo bien. Prueba de su eficacia es el grato cosquilleo que produce. Con unas cuantas aplicaciones del Antiséptico Listerine su cabello lucirá más suave, sano y lustroso. ¿Por qué no empezar hoy mismo a darse este tratamiento?

ANTISEPTICO LISTERINE

Constituyentes: Thymus euclalyptus baptilsen, gaultheria and mentha, de cada uno una parte; borio and benzole acid, y nueve partes; ethyl alcohol, doscientos cincuenta partes agua para formar mil partes.

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

POR DOROTHY DIX

La chica moderna carece de honor u orgullo, grita una joven disgustada—La juventud adolescente necesita de la paciencia divina de los padres.

ESTIMADA MISS DIX: La chica moderna carece acaso de virtud? Tengo 14 años de edad y estoy en el primer año de high school. He sido educada en una buena casa por unos padres buenos, que me han infundido elevados principios y quiero hacer lo que es justo. Ahora bien, he aquí mi problema: ¿No puede una chica estar a la altura de los tiempos y con todo retener su inocencia y su pureza? Prácticamente todas las niñas de la escuela en donde estudié carecen de honor, orgullo, decencia, honradez, vergüenza y todo lo demás que contribuye al buen carácter. Consideran que el ser íntegra está fuera de moda. ¿Ha de ser así acaso?



TRATANDO DE SER BUENA.

RESPUESTA:

ESTA es una acusación terrible que Vd. hace a sus condiscípulas. Solo confío en que Vd. exagera la falta de elevados ideales entre ellas, porque estas escolares de hoy serán las mujeres en cuyas manos hemos de entregar la suerte de nuestro país en el día de mañana, y desgraciado del país cuyos hombres estén desprovistos de honor y cuyas mujeres carezcan de virtud. Su decadencia habrá comenzado.

DESDE LUEGO, cualquiera que estudia las condiciones sociales está enterado de que existe una laxitud deplorable de la moral en las escuelas y esto es más trágico, porque estas niñas que están haciendo el experimento con el sexo son literalmente demasiado jóvenes para saber lo que están haciendo. Son unas chiquillas que juegan con el fuego, ignorando que la conflagración que han iniciado puede quemar todo lo valioso de sus vidas y dejarlas escaldadas, llenas de las cenizas de emociones quemadas antes de que hayan llegado siquiera a ser hombres y mujeres.

PERO no todas las niñas han tomado el camino cuesta abajo en sus días de escolar. Aún hay muchas que continúan siendo inocentes como Vd., y que aman la virtud y detestan el vicio. Escoge sus amigas de entre ellas. Entonces Vd. no se quedará tan atolondrada y deprimida por las otras niñas que están tomando el llamado camino más fácil, y que están pagando por unas cuantas atenciones de los chicos: con lo más valioso que una mujer puede jamás poseer.

CREAME, hija mía, están haciendo una ganga triste que lamentarán amargamente con lágrimas más tarde. Están ciertamente vendiendo su derecho innato por un plato de lentejas. Porque, en gracia de unas cuantas invitaciones de los chicos, de unas cuantas entradas a los cines, de unas cuantas visitas a las posadas, de unas bebidas del licor de contrabando, están arriesgando la muerte y la enfermedad en su forma más terrible con afrenta y desgracia. Y no vale su precio.

FUES inclusive las mujeres de la calle no se venden tan baratamente. Con todo, estas niñas tontas se creen estar a un nivel elevado. Vd. sentiría ganas de reírse de ellas si pudiera contener sus lágrimas al ver la locura que están cometiendo. Porque una niña es ciertamente bobo, para no emplear una palabra más fuerte, si cede su propio respeto, y su buen nombre, y se hace el blanco de lenguas viperinas tan solo en gracia de que le vean con un hombre que ha de llevarla de paseo en el auto de la familia o que tiene que pedir dinero de su madre para sus gastos de transportación.

ALGUN DIA, Vd. querrá casarse y deseará casarse con un hombre verdadero, un hombre de elevados ideales, un hombre con principios fijos, un hombre que reverencia la pureza y la bondad en la mujer. Esa clase de hombre no querrá tener una esposa que es como unos artículos dañados. No querrá tener una esposa cuyas faldas estén manchadas con el fango de la impudicia. No querrá tener una esposa en quien la gente se burlará al recordar su pasado, y a quien las otras mujeres mirarán desde el puente de sus narices.

DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: Tenemos a una hija de quince años de edad que es tan dura de cabeza que no podemos controlarla. Ella está descontenta, quejosa, de mal genio, y no quiere ayudar en los trabajos de casa ni hacer algo. Quiere salir por las noches con los otros jóvenes y a esto nos negamos, de ahí que haya una rifa eterna por esto, y ella amenaza con huir de casa. Con frecuencia va a casa de su abuela y allí se queda por tres o cuatro días a un tiempo. Nosotros amamos a nuestra hija y le damos una buena casa, de tal suerte que ella no tiene excusa por su conducta. ¿Cómo podemos remediar esta situación? Estamos por perder la paciencia.

PADRES ANSIOSOS.

RESPUESTA: NO EXISTE otro problema en el mundo tan difícil de resolver como el que ofrece un chico y una chica adolescentes, porque están en una edad en que desentonan de la vida misma, e ignoran lo que ellos desean. Se ven colocados entre los impulsos en conflicto y los deseos de la niñez y de la madurez y literalmente les hace pedazos, dejándoles con unos nervios y unos genitos que les hacen tan agradables como unos osos hambrientos.

Y COMO en muchos casos de trastorno mental, los adolescentes prácticamente se vuelven casi siempre contra sus padres y creen que son perseguidos por sus padres y madres si estos se niegan a acceder a todos sus deseos. Más tarde, cuando recobran su sano juicio, agradecen la bondad que muestran sus padres hacia ellos y se muestran dispuestos a escuchar sus sabios consejos, pero por el momento consideran a su padre y madre como unos tiranos y se rebelan contra ellos.

CON TODO, esta es la época crítica en la vida de un joven, el punto de bifurcación en que o bien toma el camino correcto o el equivoco, y en que necesita casi de la paciencia divina, del amor y de la comprensión, porque los jóvenes necesitan ser manejados con una diplomacia que daría derecho a sus padres para calificarse como ministros extraordinarios de la corte de San Jaime.

EL CONFLICTO durante la adolescencia entre los padres e hijos está llamado a ser tan interesante que es una desgracia que no todos los niños y niñas puedan ser enviados de casa a la escuela en este tiempo. Allí se someten a la disciplina que no toleran en su casa.

DOROTHY DIX.

Termina La Investigación Del Asunto Contra Un Sheriff De Daet

(Continuación de la Pág. 6) Sheriff Provincial no dió las mismas consideraciones que extendió al Gobernador Hernandez; al contrario, el cumplimiento las ordenes de ejecución contra las mencionadas personas en el mismo día en que las ordenes se recibieron en su Oficina, y una de dichas ordenes de ejecución se cumplimentó en un día no laborable, para salvaguardar los intereses del ejecutante. Declarando en contrapropia, el recurrente Gobernador Hernandez desmintió las declaraciones del Tesorero Provincial Auxiliar Rada, diciendo que él solo suscribió dos denuncias contra él y, refiriéndose a

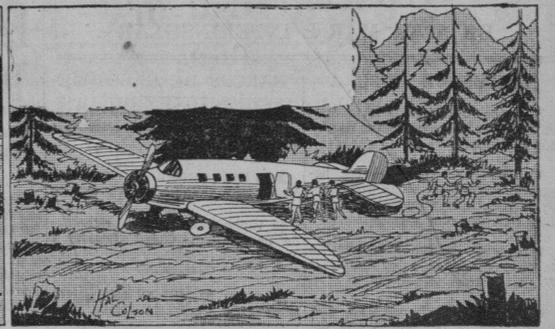
JACK SWIFT



JACK: Joan! Qué pasa? JOAN: Soldados polarianos! Están viniendo! Les divisé más allá del arroyo.



JACK: Despegaremos en seguida. El motor está funcionando bien. JOAN: Pero solo hay una rueda intacta en el carro y es posible que necesitemos un campo más ancho para despegar.



JACK: Conozco una maniobra. Ayúdame a pegar la cola a un árbol, Jimmy. Luego haremos funcionar la máquina, cortaremos la línea y el avión se elevará a toda velocidad. Yo me embarcaré en una de las alas para darle equilibrio y tu te encargas del volante.

CONNIE

Por Frank Godwin



JACK: Vente, Connie. Vamos a ver hasta donde puedo llevar esta roca grande antes de que adquiera su peso normal.



CONNIE: Dios mío! Qué difícil es caminar. Es como si uno caminara en el fondo de un tanque de natación. JACK: Por Dios, no saltes. Estás por caer en un árbol.



JACK: Ah, aquí está el borde del area. Lo que yo me pensaba. Aquella fuerza extraña solo existe en un pequeño espacio.



CONNIE: Y que hay del coche? Qué podemos hacer de él? JACK: Voy a sacar la cuerda de remolque para traerlo aquí donde puedo poner los pies en tierra y arrastrarlo.

FRITZI la Corista

Por Ernie Bushmiller



Oiga, Elmer. Persuádele a mi padre que se quede por unos días más. Ya quiere retirarse a casa. Lo voy a procurar, Miss Ritz.



Ah, por que no se queda por mas tiempo? Haremos todo lo posible para darle comodidad. Lo voy a pensar.



¿LO HAS VISTO?

Por Maurice Kettner



Si estás cansado, Juan, mejor es que te quedes en casa.



No me gusta salir sola, pero si estás cansado, no te culpo por quedarte en casa.



Descansa bien, Juan, y cuando te sientas un poco animado...



Vete a la cocina y verás el fregadero lleno de platos sucios que esperan ser lavados. Has visto!

Buzon de Ideas Para la Esposa



El alquitran El lavado ordinario, aun con jabon, no siempre puede quitar el alquitran de sus manos. Pruebe este método: quite un poco de la cascara del cajal o limon. Frote esto sobre las manchas del alquitran. El aceite volátil de la piel de la fruta disolverá el alquitran. Podrá entonces borrarla y lavar bien sus manos.

LA MUJER CASERA.

lo afirmado por el Ingeniero de Distrito que dijo haber sido tambien denunciado por el Gobernador Hernandez, éste dijo que no fué el sino la Junta Provincial la que se habia quedado al Director de Obras Publicas contra el Ingeniero Saunde, porque este no cooperaba con la Junta Provincial ni cumplia sus instrucciones en lo que respecta a la admision de obreros en las obras publicas de la provincia. En apoyo de sus declaraciones el Gobernador Hernandez sometió al Investigador una porcion de resoluciones de la Junta Provincial. Para reforzar sus argumentos en favor de la alegada politica de persecuciones del Gobernador Hernan-

La Filosofia De Un Comerciante

dez, el Abogado De los Santos, del recurrido, llamó la atención del investigador hacia el hecho de que el Concejal Liagu de Daet ha sido suspendido ayer tarde por orden del Gobernador Hernandez, horas despues de haber declarado como testigo del recurrido Gomez. Por su parte, el Gobernador Hernandez dijo que la suspensión del Concejal Liagu era una mera coincidencia, pues, aun cuando no hubiera declarado en el asunto contra Gomez, de todos modos hubiera sido suspendido como resultado de la decision condenatoria dictada por la Junta Provincial sobre una queja administrativa contra dicho Concejal Liagu, cuya decision ha sido dictada desde el día anterior.

Este asunto administrativo contra el Sheriff Provincial Gomez se originó de una fracasada ejecución de los bienes del Gobernador Hernandez el 27 de Agosto de 1932 y en que el Sheriff fué arrestado por orden del Gobernador Provincial. Aquella ejecución que terminó en el arresto espectacular del Sheriff Provincial por orden del propio ejecutante, dió lugar a mutuas quejas administrativas y querrelas criminales en las que el Gobernador Hernandez salió condenado a 4 años de prision y el Sheriff Provincial Gomez absuelto. La queja administrativa al Secretario del Interior contra el Gobernador Provincial aun no se ha investigado hallándose en espera de la decision de la Corte Suprema ante la cual se halla en grado de apelación la causa criminal contra el Gobernador Hernandez. En la queja administrativa contra el Sheriff Gomez se imputa a este, entre otros: el haber abusado de su autoridad como Sheriff Provincial al efectuar o cumplir la ejecución de los bienes del Gobernador Hernandez, el mezclarse en politica y en ser ju-

La conversación es quizás la delicia más saliente de la vida civilizada. La buena charla, que fluye libremente, rodeada de gracia y humor, anécdotas y epigramas, es un raro alimento para la mente y el espíritu. Ilumina los días y las noches, estimula la acción del corazón, alimenta los nervios y refresca al hombre entero. Es una desgracia que el arte no florece. El bridge, si bien es un buen juego, es un pobre sustituto para la charla. Las cartas son ordinariamente una confesión de debilidad, de nuestra incapacidad de pasar una noche si dependemos únicamente de nuestro humor para la diversion.

Clive Bell en su libro, "Civilización", dice, "De las buenas cosas de la vida, la mejor es la conversación—la verdadera conversación—el cambio de sentimientos e ideas entre la gente completamente desarmada, gente sin temor o sospecha, que carece de resquemores, que no trata de imponerse o sobre salir, buscando la verdad por la vía del placer." El investigador, Fiscal Antonio E. Cuyugan, partirá al medio día de mañana para Manila. El Juez Garcia ha suspendido la celebración de sesiones en este municipio y se ha trasladado a Labo en donde se encuentra desde el 18 del actual para ver los 4 expedientes de catastro de dicho municipio. Se reanudarán las sesiones en este municipio desde el 25 de los corrientes hasta terminar el calendario. Los funcionarios publicos y prominentes vecinos de Labo osequiarán esta noche al Juez Garcia con un baile que promete ser muy concurrido y animado a juzgar por los preparativos.

Como Leer El Caracter

What's the use? Por GEO W SPAYTB Aquellos que son tacaños en el papel cuando escriben, se muestran de la misma manera con respecto al dinero.

Como Deben Ser

Pregunta.—Cuando un joven lleve a una chica a un cine, o teatro, el chico o la chica sugiere acaso durante el intervalo que salgan un momento para fumar? Si un joven no tiene cigarrillos, puede la chica ofrecerle alguno tomando uno ella misma? Debe aceptar el chico? Si el joven se olvida de ofrecer a su amiga cigarrillo, debe ella pedir uno? Debe una chica esperar que el joven le encienda el cigarrillo? Lo enciende él acaso con su propio cigarrillo o con un fosforo? Está mal para un joven encender un cigarrillo en su boca y luego darlo a la chica? Está mal para una mujer el fumar en la calle?

HARRY Respuesta.—"Ojalá todos sus problemas se esfumen en el aire". Tanto el joven como la chica pueden sugerir que salgan al vestibulo para fumar; cualquiera puede ofrecer, pedir o aceptar un cigarrillo. El joven puede ofrecerse a encender el cigarrillo de la niña de la manera más conveniente, pero no debe ofrecer el cigarrillo que está fumando. No es costumbre para las mujeres el fumar en las calles publicas.

Modas De La Quinta Avenida

Tanto se ha dicho de la elegancia de los hombros anchos que las jóvenes modernas han decidido que esta moda no les pase. Los vestidos de hombros anchos, segun han descubierto, son particularmente atractivos.

He aquí el vestido perfecto de los detalles sencillos de costura de este vestido muy elegante. Observe como el cuello alto se extiende en un paño a traves de todo el vestido hasta abajo en la parte de delante y detras. Ese aspecto del paño es importante. El pequeño cinturón puede atarse delante o de-

Aseo al Minuto

El sueño es uno de los mejores medios para embellecer. Si hace calor o pasa dificultad en descansar, ponga una esponja fria y mojada en la parte trasera de su cuello y acuéstese sobre su cara. Se sorprenderá de ver cuan pronto se sentirá refrescada y caerá dormida.



tras. Haga esto con una tela con dibujos de flores con volantes de organdie o batista. Los requisitos de tela para cada tamaño se dan en el sobre del padron. Este padron No. 5233 está diseñado para tamaños de 4, 6, 8, 10 y 12 años. FASHION BUREAU (LA VANGUARDIA) United Features Suite 1110, 220 East 42nd St.

NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTA MAR
El vapor BRIESLAND arribará el próximo viernes procedente de Japón y China.
El EMPRESOR DE CANADA llegará el próximo domingo procedente de Vancouver y puertos intermedios, con pasajeros y cargamento.
Procedente de San Francisco via Japón y China, el vapor GOLDEN WALL arribará esta tarde.
El vapor TEUCER que llegó ayer mañana de Europa saldrá este día para Japón.
El vapor CITY OF ELDWOOD llegará de Visayas el día 31 y saldrá al día siguiente para Nueva York y otros puertos.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS DE ALTA MAR ESTE DIA

Llegadas de -
San Francisco via Japón y China - GOLDEN WALL.
Vancouver, Seattle, San Francisco y Los Angeles via Shanghai y Hongkong - FALSTRIA.
Japón - KIRISHIMA MARU.
AGOSTO 30
Victoria y Cebu - HANOVER.
New York via Panamá, Los Angeles y San Francisco - CITY OF BAGDAD.
Australia - NANKIN.
AGOSTO 31
China via North Atlantic y Gulf ports via Kobe, Osaka y Shanghai - SELMA CITY.
SEPTIEMBRE 1
Seattle y Tacoma via Japón y China - SHELTON.
Japón y China - FRIESLAND.
SEPTIEMBRE 2
New York via Panamá, Los Angeles, Japón, Shanghai y Hongkong - PETER MAERSK.
Japón via China - COBLENZ.
Japón - TITAN.
SEPTIEMBRE 3
Southern Philippine ports - ROGEE.
Vancouver y Victoria via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - EMPRESS OF CANADA.
SEPTIEMBRE 4
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 5
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 6
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 7
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 8
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 9
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 10
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 11
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 12
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 13
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 14
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 15
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 16
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 17
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 18
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 19
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 20
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 21
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 22
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 23
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 24
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 25
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 26
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 27
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 28
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 29
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 30
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 31
Dairen - KUROHIME MARU.
Europa via Suez y Singapur - TRAVE.
Shanghai via Hongkong - SILVERSANDAL.
Japón y China - FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong - JEFFERSON.
New York via Panamá, Los Angeles, Japón y Hongkong - PRES. GARFIELD.
Shanghai y Hongkong - PRES. GARFIELD.

SE GESTIONARA LA DEVOLUCION DEL SPOLIARIUM

Otras obras de Luna estan en poder de filipinos que viven en Madrid
Negociaciones con el fin de conseguir la devolución del 'Spoliarium' de Luna del gobierno de España, como un obsequio al gobierno filipino, o bien vendido a precio nominal, se proyectan por el director Teodoro M. Kalaw de la Biblioteca Nacional.
El director Kalaw fué al Ayuntamiento de Barcelona, en su viaje por Europa para ver la famosa obra premiada del artista filipino, pero no la encontró. Se cree que ha sido llevada a otra parte con el cambio de régimen en España.
Se ha informado que todavía hay cuadros de Luna en Madrid, en poder de filipinos, antiguos residentes de la antigua metrópoli, y estos podrían también ser una valiosa adquisición para el gobierno de Filipinas.

Gestiones Para Traer El "Spoliarium" De Luna



Copia del famoso "Spoliarium" de la obra maestra de Juan Luna, premiada, que ha desaparecido del Ayuntamiento de Barcelona y se cree que fue trasladado a otro sitio, con la caída de la monarquía española. El "Spoliarium" estuvo por largos años en dicho Ayuntamiento. La copia que se reproduce aquí está en poder de la familia Legarda.

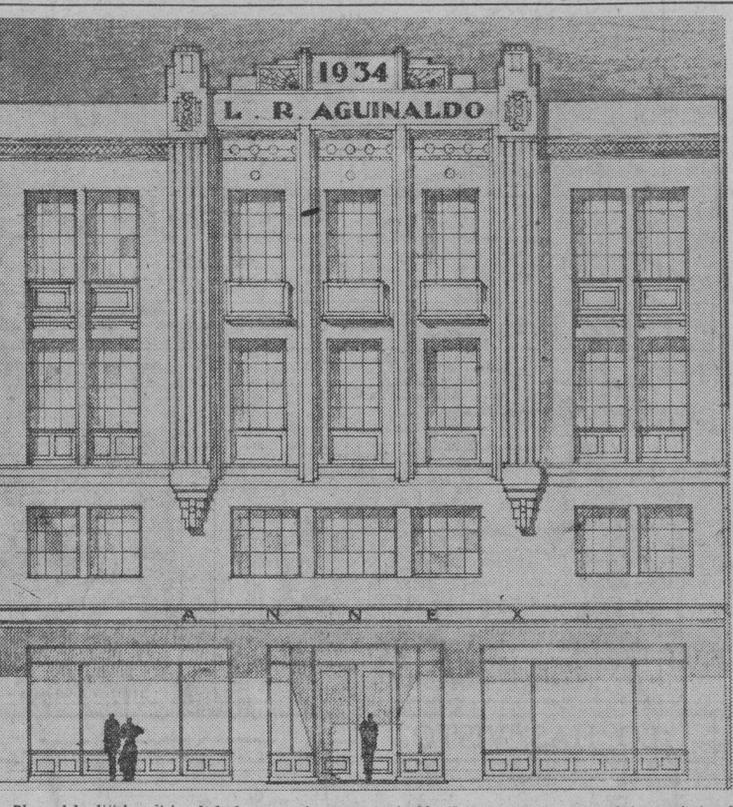
VALORES Y ACCIONES DE FRANCISCO REYES

Table with columns for Bancos, Seguros, Industria, and Commercial & Industrial, listing various companies and their stock values.

De Mañeru & Co., Inc.

Table listing various goods and their prices, including items like COPRA, Corriente, Buen Corriente, etc.

Plano De Un "Annex" Del Edificio Aguinaldo



Plano del edificio adicional de la progresiva casa Aguinaldo (L. R.) para el cual se abrieron ofertas de contratistas el día 25 de agosto. El edificio ocupará un área de 153 metros cuadrados, tendrá un ascensor y un cuarto de fumigación y laboratorio químico.

BANCO NACIONAL FILIPINO

Table showing exchange rates and financial data for the Banco Nacional Filipino, including rates for various locations like Nueva York, Londres, etc.

PRECIOS DEL AZUCAR

El centrifugado de exportación de Manila, P8.25; de Iloilo P8.25; entregas para Noviembre y diciembre.

Cotizaciones del Arroz

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes:

PRECIOS DEL PETROLEO

De la Socony-Vacuum, Corp. Gallo-P3.50 dos latas P3.70 caja Cometa-P4.55 dos latas P4.80 caja

PASAJEROS

Por el Venus, de Iloilo: Sor S. de la Perseverancia, José Chong, Chi Leong Chin, Cui Guan, Jao Qui, Phua Chia, Go Chi, Go Nang, V. Delmundo, Uy Han, Chan So Uan, Felipe Peña, Sor E. de los Remedios, L. Herrera, Chua Te, R. Canon, C. Gonzales, T. Alcázar, C. Bagilada, P. Ricado, Sra. de Ricado, D. Ossorio, P. Milan, N. Lopez, A. Ragosa, C. Montilla, C. Leobor, R. Francisco, L. Martínez, T. Amanec, C. Tayag, P. Vermont, M. Alizado, S. Baring, P. Antiza, A. Bando, C. Superable, S. Banete, S. Dialin, E. Mehiás, S. Ibañ, S. Bellandres, P. Caballos, S. Aparicio, D. Peansay, D. Mahusay, D. Narilla, S. Villegas, C. Tondo, S. Cagalitan, S. Pardiño, M. Abroy, S. Salomon, M. Piteasa, E. Espera, F. Labrador, E. Disayo.

PRECIOS DE LA CARNE

Según la oficina de comercio e industria los precios de la carne este día fueron los siguientes: Cerdo, primera P0.50-P0.55; segunda P0.40-P0.45; carne nativa primera P0.60-0.65; segunda P0.50-P0.55; tercera P0.40-P0.45. Carne importada primera P0.70-P0.90; segunda P0.80-P0.70; tercera P0.45-P0.50.

Un Bandido.

(Continuación de la página 1) didas de vida a las fuerzas atacantes. El "Blanco" se aproximó a la playa e Iban y siete soldados dispararon y mataron al bandido, en presencia de sus parientes y seguidores. Los seguidores no ofrecieron resistencia. La gente del mercado se vio presa de pánico al ver inminente un encuentro y muchos se echaron a correr. La gente de Lanoa predice que si estos conflictos no se remedian debidamente, puede haber peores acontecimientos. Se proyecta dominar la situación con el refuerzo de A. Baring, R. Fotturvon, P. de Paz, P. Flores, D. Desamo, P. Lozada, P. Marillo, H. Espeso, G. Agullier, G. Flores, B. Ipo, R. Lamagota, L. Dosmore, R. de los Reyes, B. Vidal, T. Ompalling, M. de Cajasedo, M. Huele, M. Compari, T. Frances, M. Albano, V. Cebalon, M. Bernales, G. Tarosa, T. Canete, S. Reyes, M. Curesla, P. Singlara, F. Sunedo, L. Reyes, F. Recaplong, V. de Vera, S. Ballad, E. Toddy, T. Vallamento, D. Ballad, G. Dioso, M. Baring, R. Abucor, E. Abucor, A. Gonzaga, S. Armissen, T. Arcayon, T. Zamora, V. Naido, D. Tamadora, R. Navarro, S. Salomon, S. Puañales, R. Villaber, A. Caras, A. Pancho, T. Daresja, F. Ibañez, B. Balanselan, G. Padilla, F. Labla, I. Marquina, O. Calbe, E. Armesin, A. Montero, A. Danilo, P. Pangka, J. Selga, P. Ardo, M. Terezo, P. Caulete, A. Suligue, G. Cabronero, B. Montinola, E. Gersono, P. Cancellado, P. Magallanes, B. Paling, V. Serica, A. Zamora, C. Vallosa, M. Peñito, I. Villaber, A. Belandres.

Presidente condenado a pagar el salario de un policía suspendido

Román D. Lázaro, presidente municipal de Calamba, Leguna, tendrá que abonar daños por importe de salarios no cobrados a Miguel Pabalán, un sargento de policía del mismo municipio que fue suspendido a raíz de una investigación motivada por una denuncia promovida por una "persona ficticia". La Corte Suprema confirmó esta mañana la decisión del juez Padilla que ordenaba a Lázaro a reconocer a dicho sargento en su puesto y a pagarle su sueldo durante el tiempo de la suspensión.

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Table showing stock exchange data for Manila, including various companies and their market values.

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Table showing exchange rates for various locations like London, New York, Hong Kong, etc., under the heading 'CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS'.

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Table showing exchange rates for various locations like London, New York, Hong Kong, etc., under the heading 'CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE'.

ESTE DIA

Salidas para -
Los Angeles, San Francisco y Portland via Hongkong - MARANO.
Australia via Davao y Menado - KITANO MARU.
Mesa, Kobe y Yokohama - TEUCER.
Europa via Cebu, Singapur y Suez - TRITON.
Amoy - ANKIN.
AGOSTO 30
San Francisco y Los Angeles via Iloilo y Cebu - GOLDEN WALL.
San Francisco, Seattle y Vancouver via Hongkong - PALTRA.
Japón via Hongkong y Shanghai - NANKIN.
AGOSTO 31
U. S. north Atlantic and Gulf ports via Visayas, Japón, San Pedro y Panamá - KIRISHIMA MARU.
SEPTIEMBRE 1
New York, Boston, Philadelphia y Baltimore via Hongkong, Shanghai y Panamá - CITY OF BAGDAD.
Iloilo y Cebu - SHELTON.
Marsella, Rotterdam, Hamburgo y Leith via Suez - BENLAWDE.
China - CITY OF BAGDAD.
SEPTIEMBRE 2
New Orleans, Galveston y Houston via Manila y Panamá - SILVER STAR.
Europa via Singapur, Penang, Colombo y Suez - COBLENZ.
Europa via Cebu, Singapur y Suez - FRIESLAND.
Iloilo y Cebu - PETER MAERSK.
SEPTIEMBRE 3
Genova, Liverpool, Haver, London y Glasgow via Cebu, Java ports y Singapur - TITAN.
SEPTIEMBRE 4
China y Japón - TRAVE.
Capetown via Saigon, Bangkok, Batavia, Reunión, Mauritius, Tamatave, Lovatena, Marsa, Durban, East London, Port Elizabeth y Mossel Bay - ROGEEVEN.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu - EMP. OF CANADA.
Boston y New York via Singapur, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Marsella, Napolés, Genova y Marsella - PRES. GARFIELD.
SEPTIEMBRE 5
Europa via Singapur - FORMOSA.
Australia - NANKIN.
SEPTIEMBRE 6
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu - PRES. JEFFERSON.
SEPTIEMBRE 7
San Francisco via Chinavastao y Honolulu - GRANT.
Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama - RHEXENOR.
Boston y New York via Cebu, Davao, Java, Straits y Suez - SILVERSANDAL.
SEPTIEMBRE 8
Calcuta via Iloilo, Cebu, Java y Singapur - SILVER STAR.
New York via Keelung, Japón, San Francisco y Panamá - LISBON MARU.
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen - EMP. OF CANADA.
SEPTIEMBRE 9
Amoy - ANKIN.
San Francisco via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu - PRES. JOOVER.

ESTE DIA

Salidas para -
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington - BOHOL.
Iloilo, Zamboanga y Cebu - MAYON.
Corregidor, Mariveles, Olongapo, Suble, Tila (Lubang), Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitozo y Macalelon - CAPIZ.
Mansarín, Bontang, Pinalan, Polina, Naután y Calapan - AGUSTINA.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Natio - MALLANES.
Pulupandan, Hinigaran, Sto. Niño, Manayay y Puerto Princesa - MILAGROS.
Zamboanga, Jolo y Davao - SOR-SOGON.
Iloilo, Pulupandan, Bacolod y Hinigaran - SAMAL.
Port Lamon, Surigao, Guinan y Borongan - REGULUS.
SEPTIEMBRE 1
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo - LUZON.
San Carlos, Laoang, Catarman y Caramian - ETHEL EDWARDS.
Cebu, Davao, Punta Flecha and way ports - ATLANTIC GULF.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Dailao - MACTAN.
Catanauan, General Luna, Macalelon y Pinaric - KIM KIA.
Boac, Sta. Cruz y Mogpo - KIM LING.
SEPTIEMBRE 2
Corregidor, Mariveles, Tila (Lubang), Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitozo y Macalelon - CAPIZ.
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington - BOHOL.
Corregidor, Mariveles, Olongapo y Suble - ZAMBALENO.
Mansarín, Bontang, Pinalan, Polina, Naután y Calapan - AGUSTINA.
Legaspi, Tabaco y Virac - DOS HERMANOS.
San Carlos, Bais, Donsol, Casiguran, Sorsogon, Daet and way ports - ETHEL CONKLIN.
SEPTIEMBRE 3
Mansarín, Capiz, New Washington y Looe via Odiongan - ROMBLON.
Iloilo, Zamboanga y Cebu - MAYON.
Iloilo y Pulupandan - MAYON.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinalan - TAMARAW.
Cebu, Cailan, Cailan, Cailan y Cailan (Antique), Cuyo y Puerto Princesa - POLILLO.
SEPTIEMBRE 4
Bulan, Naga, Daet y Natio - PERLA.
Cebu, Misamis y Iligan - PANAY.
Pulupandan y Iloilo - VENUS.
Mansarín, Bontang, Pinalan, Polina, Naután y Calapan - AGUSTINA.
Mashata, Calbayog, Catabogan y Taelo - ARGUS.
Cailan, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa - PORTUNA.
Bulan, Gubat, Legaspi y Tabaco - CE-TUS.
Coron, Cullion y Basmil - GRAVINA.
AGOSTO 30
Cebu, Misamis y Iligan - PANAY.
Pulupandan y Iloilo - VENUS.
Mansarín, Bontang, Pinalan, Polina, Naután y Calapan - AGUSTINA.
Mashata, Calbayog, Catabogan y Taelo - ARGUS.
Cailan, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa - PORTUNA.
Macalelon, General Luna, Boac y Gasan - ZAMBALENO.
Cailan, San Pascual, Ragay, Catabogan, Guinayangan y Arroyo - ROSARITO.
Donsol, Buluan, Magallanes y Sorsogon - MARINDUQUE.
AGOSTO 31
Iloilo y Pulupandan - NEGROS.
Cebu, Dumaguete, Dipoloz, Zamboanga, Cotabato y Jolo - CEBU.
Loco, Capiz, New Washington y Ibabay - NTRA. SRA. DE LA PAZ.
SEPTIEMBRE 1
Bulan, Naga, Daet y Natio - PERLA.
Hongkong - TAIPIING.
SEPTIEMBRE 10
Shanghai - RABY CASTLE.
Cebu y Davao - MEXICO MARU.
New York, Boston y Baltimore via Singapur y Suez - LAGANBANK.
Europa via Singapur, Penang, Colombo y Suez - KULMERLAND.
Japón via Tokio y Keelung - GRYNVE MARU.
Guam - GOLD STAR.
Japón via Hongkong - KAMO MARU.
SEPTIEMBRE 12
San Francisco via Guam y Honolulu - SILVER STAR.
Los Angeles, San Francisco, Seattle y Vancouver - SILVERPALM.

Gran Feria..

(Continuación de la Pag. 1) dida por milenios, en contraste con los breves siglos de historia conmemorados por las exposiciones celebradas por las primeras ciudades de América, "El Siglo del Progreso" de Chicago, "La Exposición de Compras de Louisiana de St. Louis y otros. Los promotores de la feria ya están efectuando sesiones de comité y han pedido al gobierno que establezca una asociación oficial para la exposición cuanto antes. La Exposición será bautizada con el nombre de "Da Nippon Bankoku Hakuranku" o sea, "Gran Exposición Internacional del Japón", y se enviarán invitaciones para la participación a 53 países. El costo se calculó en 25,000,000 de yens. Los acordes de siete meses, a partir del 3 de abril de 1940, ya que el 3 de abril se observa en el Japón como el aniversario de la muerte de Jimmu Tenno el año 581 antes de Jesucristo. Desde el año 1928, los promotores deportivos del Japón han tratado de obtener el placet del Comité Olímpico de celebrar la Olimpiada de 1940 en Tokio, habiendo sido es cogido dicho año por el aniversario significativo que representa en la historia tradicional del Japón, y porque ya se han estudiado estos últimos años los planes de la gran Exposición. En preparación a las multitudes que probablemente afluirán al Japón en 1940 para ver la Exposición de Tokio, ya se están preparando una comunidad de cerca de 6,000,000 habitantes, un preparado un programa alumbrado eléctrico y otras mejoras municipales.

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY
Vapor "BISAYAS" - Saldrá para Iloilo todos los Domingos a las 7 a. m.
Vapor "SORSOGON" - Saldrá para Cebu, Zamboanga, Jolo y Manila el Septiembre 2, a las 4 p. m.
Vapor "VENUS" - Saldrá para Pulupandan y Iloilo los Miércoles, a las 6 p. m.
Vapor "VIZCAYA" - Saldrá para Cebu, Zamboanga y Davao el Sábado, Sept. 9, a las 4 p. m.
801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-94
P. O. Box 121
PARA CARGA Y PASAJE
YNCHAUSTI Y COMPANIA

ANUNCIOS CLASIFICADOS

Almonedas de Agencias de Empeño: 3 inserciones P75.00.

Avisos de Licencias de Cantina y Billar: 6 inserciones P75.00.

Avisos de Caldera y Motor: 10 inserciones P125.00.

FINCAS

P5,700-PASAY.—Una casa de 2 pisos con terreno de 250 m. c. en el Gotamco Subdivision. En los altos tiene veranda, sala, 2 habitaciones, comedor, cocina y baño. En los bajos 2 habitaciones, cocina, baño y zaguán para garage. Cerco y jardín. Esta residencia costo al dueño P9,500. Se vende solamente por P5,700 para venta inmediata, pagadero P1,700 al contado y el resto en hipoteca. También el dueño regala lo que ya ha pagado que son mas de P1,000 sobre el lote contiguo. C. M. Hoskins & Co., Corredores de Fincas, 185 David. Teléfono 2-22-16. (29-agto.-33)

SE VENDE EN BAGUIO.—Un hermoso terreno residencial por P0.60 el m. c. Para mas pormenores, dirigirse al Teléfono 2-29-60 o 143 P. Casal. Otro lote en Taft Ave. Ext. con un frente de cerca de 29 metros a la Calle a precio moderado. Razón: la misma dirección. (12-17-26-29 agto.-33)

DULATRE DICE QUE ESTA COMIENDO SU ZAPATO

Con el juicio trastornado, al prender Honorio Dulatre, el que según se alega, mató a palos a su hermana postrada en cama en Pasay recientemente, se está debilitando por los efectos del hambre a que se sometió desde el primer día en que fue arrestado por el delito que se le imputa. La policía de Pasay está preocupada por esta "huelga del hambre" de Dulatre y ha recomendado a las autoridades del municipio que ordenen el examen del detenido por un médico para determinar si debe ser enviado a un hospital o seguir recluido en la celda de detención. La policía de Pasay está intrigada por lo que pasa. La esposa del detenido y sus hijos, pequeños todos van a la cárcel para visitarle y darle alimento, pero Dulatre se aferra en no tomar alimento y solamente toma agua cuando tiene sed. Ayer mañana fue visto por un representante de La Vanguardia, con el calzado en la mano, y cuando se le preguntó que es lo que hacía, dijo: "lo estoy comiendo".

CARGOS CONTRA EL ALUMNO QUE ATACO A BOCOBO

Bocobo recuerda un reglamento de la junta de regentes en 1912

Como secuela de la declaración de Jose Alejandro, miembro del "Philippine Junior Senate" de la Facultad de Derecho de la Universidad de Filipinas, en que ataca los poderes del decano Jorge Bocobo, el profesor Alejo Labrador, consejero de la entidad citada, presentará en breve cargos administrativos contra el alumno por indebida falta de respeto al decano de la facultad.

Los cargos se presentarán ante el comité ejecutivo de la institución, puesto que la ofensa se considera grave.

El decano Jorge Bocobo desea que se suscite un reglamento de la junta de regentes de la Universidad de Filipinas, decretado hacia el año 1912, y que prohíba a alumnos de la universidad a tomar parte en agitaciones políticas.

El decano Bocobo escribió una carta al del Philippine Collegian, órgano de los alumnos de la U. P. para que suscite el cumplimiento de dicho reglamento a la junta de regentes y evite de ese modo lo que está pasando hoy.

Se tiene entendido que el decano Bocobo trabajara para que el alumno sea disciplinado como se merece.

El alumno Alejandro, sobriño del senador Alejandro, ha enviado una carta al decano Bocobo explicando sus razones al hacer las declaraciones en contra del decano. Aparentemente las explicaciones no han convencido al decano.

La sesión del sábado por la noche del "Philippine Junior Senate" de la facultad de derecho de la Universidad de Filipinas, se caracterizó por la intervención del decano Jorge Bocobo en las discusiones, para decir que quería verse con uno de los oradores con el fin de someterle a una medida disciplinaria.

El orador Jose Alejandro provocó la indignación del decano cuando en una parte de su discurso en favor de la Ley Hawes Cutting dijo lo siguiente:

"Personalmente creo que el decano Bocobo tiene mayores poderes que el alto comisionado por que el último al menos no podrá privar a un cuerpo legislativo de sus privilegios parlamentarios, mientras que el alto comisionado de la facultad de derecho nos ha privado de nuestros privilegios."

El decano se levantó después y anunció su propósito de verse con el orador.

Los oradores de ambos bandos

MISCELANEA

SE VENDE.—Un piano alemán en buena condición, por P220.00. Se puede ver en la Calle G. Tuason 282, Sampaloc. (29-30-31-agto.-33)

SE VENDE.—Una Refrigeradora General Electric, tamaño de 5 pies cúbicos. También un Chevrolet Sedan. El dueño se marcha a America. Puede verse en 1221-D M. H. del Pilar, Tel. 5-58-15. (29-30-31-agto.-33)

SE ALQUILAN

LOCAL para TIENDA SE ALQUILA en 113 Carriedo, bajos del PLAZA HOTEL, frente al Tom's Dixie Kitchen, local anteriormente ocupado por el IDEAL GARAGE. Razón: ROCES HERMANOS, INC., 715 Calero. (21-agto.-h.n.a.)

SE ALQUILA.—Local para oficina fresca, limpio y tranquilo en un edificio de concreto, 723 Ave. Rizal, altos del Manila C.O.D. Alquiler mensual y condiciones a solicitud. Razón: H. H. Buck, 227 Calle David, Manila Tel. 2-14-36. (19-agto.-h.n.a.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Un chalet en la calle A. Mabini 1129, Malate, con dos habitaciones espaciaosas, sala, comedor, galería, buen baño, dependencias y cuartos para muchachos y garage. Darán razón: 1119 A. Mabini, Malate, Manila. (29-31-2-sept.-33)

SE ALQUILA.—Una buena residencia con todas las comodidades modernas, recién pintada, 3 galerías sala, comedor 3 habitaciones; y garage, rodeada de plantas y árboles frutales. Situada en Riverside 103, esquina Tomas Claudio, San Juan, Rizal. Razón: Ritz Theatre, 1514 Azcarraga, Manila. (29-agto.-33)

SE ALQUILAN.—Dos chalets en Ave. Pennsylvania 975 y 977 a P70 uno, y apartamentos en 1016-1018 Pennsylvania a P50 uno. Se venden Coches Chevrolet touring, modelo 1930, a P250.00 uno, en buenas condiciones. Razón: Malate Garage. Tel. 5-69-66, Dakota 767. (29-agto.-33)

SE ALQUILA-MALATE.—Nebraska Extension, apartamentos amueblados o sin amueblar, con todas las comodidades modernas; galería, sala, comedor, habitaciones, baño con bañera, agua fría y caliente, garage para un coche, entrada independiente. Renta muy razonable, incluyendo agua. Razón: Carlos Leño Tel. 3-16-61. (20-junio-d.a.)

SE ALQUILA.—Un artístico chalet situado en la Calle Santol No. 992, muy cerca de la Iglesia de Sta. Mesa, con 3 dormitorios, una espaciosa sala y baño moderno. Razón: 255 Legarda. (26-29-agto.-33)

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN.—Accesorias de primera clase en 2524 Rizal Ave. Extension y 1334 Oroquieta; división de concreto, con baño de primera en los altos y baño en los bajos; mide 4.50x9 m. Renta mensual a P35.00. Razón: Tel. 2-78-31. (29-30-agto.-33)

SE ALQUILA.—Una casa en la calle M. Hizon 1114, con todas las comodidades modernas. Darán razón: 1052 Oroquieta. (29-agto.-d.a.-h.n.a.)

SE ALQUILAN.—Una casa en la Calle Cavite, canto O'Donnell, 604, Subdivision Antipolo; otra casa Calle O'Donnell 1076; una accesoría Calle M. Natividad 2444, al lado del mercado de San Lazaro-Blumentritt; otra en Mangahan 1424; y 2 accesorias en la calle Mindoro, Nos. 8 y 18, Pico, cerca del mercado. Razón: 2445 O'Donnell, Subdivision de Antipolo, Tel. 2-77-83. (29-30-31-agto.-33)

SE NECESITAN

EMPLEADA
Se desea para trabajar en oficina y tienda al mismo tiempo. Que sepa hablar bien Inglés y Español y preferible tenga algo de práctica en mecanografía y contabilidad. Dirigirse a Avenida Rizal, 648. (28-29-30 agto. 22)

SE DESEAN

Se dan lecciones de piano y solfeo por módico precio. A principiantes hasta el cuarto año. M. H. del Pilar 1164. (29-agto.-33)

ANUNCIOS JUDICIALES

OFFICE OF THE PROVINCIAL SHERIFF
LUCENA, TAYABAS, P. I.
IN THE JUSTICE OF THE PEACE COURT DOLORES PROVINCE OF TAYABAS
FRANCISCO GUTIERREZ, Plaintiff
versus
PEDRO AMAT, Defendant
Civil Case No. 70

NOTICE OF AUCTION SALE
By virtue of an execution issued by Hon. DEMETRIO C. CASITLLO, Judge of the Justice of the Peace Court of Dolores, Tayabas dated March 18th, 1933, in which FRANCISCO GUTIERREZ, plaintiff versus PEDRO AMAT defendant for the recovery by way of distraint of the sum of ONE HUNDRED NINETY THREE PESOS (P193.00) with interest thereon at 6% per annum from November 14th, 1931 until the date of payment, plus the sum of P50.00 as attorney's fees and the further sum of P8.48 for cost of suit besides the Sheriff's fees and expenses, the undersigned Provincial Sheriff of Tayabas by indication of Mr. Pedro Ynsua, attorney for the plaintiff will sell at public auction the levied property on March 30, 1933, in which the herein defendant has right interest title or participation or he might have over the following property to wit:

ORIGINAL CERTIFICATE OF TITLE No. 3813
"A parcel of land (Lot No. 2-A; Plan PSU-61287 Amd), with the improvements thereon situated in the Barrio of Bungoy, Municipality of Dolores, Bounded on the NE. by Lot No. 2-B; on the SE. by Property of Nemesio Ventosilla, property of Nemesio Ventosilla, claimed by Gregorio Villapano & property of Crispin Ventosilla; on the SW. by property of Higinio Mangubat and Leodegario Calabia; on the NW. by property of Pelagio Amat, containing an area of Twenty Eight Thousand Two Hundred Sixty (28,260) sq. meters more or less decreed in the name of Luciano Amat (C/O Pedro Amat)."

And by virtue of the said execution in accordance with Section 454 of the Code of Civil Procedure, I will sell at Public Auction to the Highest Bidder for Cash and in Philippine Currency on the 8th day of September 1933 at 10:00 o'clock A. M. in the Office of the Provincial Sheriff in Lucena, Tayabas (C/O Court House) the above described property or part of the same sufficient to satisfy the said execution with Sheriff's fees and expenses of the sale. The purchaser must investigate the title of this property and ownership thereof for himself together with the incumbrances thereon if there is any. Lucena, Tayabas, August 12th, 1933. JUSTO A. MONTES, Provincial Sheriff (15-22-29 Agto. 33)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ISLAS FILIPINAS

EN EL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE LA PROVINCIA DE CEBU
22.0 DISTRITO JUDICIAL SALA 3.a
LOUIS CHAPMAN, Demandante
contra
MARIANO J. CUENCO—Ex-Sheriff de Cebu, JO SUN TUN y MARIA OJEDA, Demandados.
Civil No. 9813

ORDEN
Se pide por el abogado del demandante que los demandados Po Sun Tun y Maria Ojeda sean emplazados mediante publicacion de la orden en un periodico de circulacion general.

Constando a satisfaccion del Juzgado, por el affidavit unido a la mocion que en dos ocasiones a la Ciudad de Manila que fue quien practicó las diligencias del emplazamiento de los mismos, sin que haya conseguido emplazarlos y en las diligencias dicho Sheriff hizo constar que el demandado Po Sun Tun se encuentra actualmente en Hong Kong y que se ignora el paradero de la otra demandada Maria Ojeda; y siendo estos dos demandados parte necesaria y verdadera del juicio, el Juzgado por la presente ordena la publicacion de esta orden en el diario "La Vanguardia" que se edita en Manila y es de mayor circulacion en Manila y Cebu y que tiene mas probabilidad de dar noticia a dichos demandados.

Se ordena a los demandados PO SUN TUN y MARIA OJEDA para que estos comparezcan ante este Juzgado el dia 30 de Noviembre de 1933, o que contesten la demanda; y de no registrar su comparecencia o contestacion, dentro de este plazo, los mismos seran declarados en rebeldia.

El demandante hará publicar esta Orden en "La Vanguardia", una vez a la semana por tres semanas consecutivas y la ultima publicacion deberá hacerse dos meses antes del 25 de Noviembre de 1933. Cebu, Agosto 19, 1933.

(Edo.) JOSE MA HONTIVEROS
Juez de Primera Instancia de Cebu
(22-29-Sept. 5-33)

Blanquita Opinion..

(Continuación de la Pag. 5)
generos de Mapa Institute, la Srta. Opinion recibió un hermoso obsequio del consejero y profesor Ephraim Gochangco, consistente en un pendientif con brillantitos. La Srta. Opinion presento los premios para la "señorita mas popular" y la "dama mas elegante" de la fiesta, que fueron la Srta. Engracia Laconio, Miss Philippines de 1933, y la Srta. de Honor Conzalo T. Vales. Concurrentes: Presidente Tomas Mapa y Srta. Director Kaslag y Srta. Fiscal Glicerio Opinion y Srta. Decano Gonzalo T. Vales y Srta. Señoritas Engracia Laconio, Blanquita Opinion, Maria Marta Albert, Fe Palma, Fe Lagdameo, Rosario Elizaga, Salud San Jose, Luisa Unon, Rosario Llamas, Rosario Lumibao, Filomena Valenzuela, Lilia Pez, Josefina Unson, Lourdes Punalzalan, Dolores Aranda, Srta. Redoblado, Srta. Blanco, Srta. Villongo, Lourdes Reyes, Srta. Guerrero, Maria Reyes, Evita Piñola, Consolacion Gonzales, Carolina Aranda, Lucrecia Kaslag, Luz Co, Ceclada Villanueva, Amada Vales, Marcelina Cuevas, Srta. Villanueva, Natividad Kaslag, Srta. Buenconsuelo, Srta. Cuenco, Señores Antonio G. Perez, Gabriel Villanueva, Buenaventura Guixón, Silverio G. Palad, Serafin Uy, Jose Mirales, Soliven, Montilla, Prof. Gochangco, Dr. Filamor, Dr. Gonzales, Dr. Belmonte, Abella, Alfonso, Ambrosio Amante, Modesto Arias, Ataga, Dayaw, Austria, Benedito, Casto, Concepcion Cruz, Datu, Encarnacion Enriquez, Fajardo, Rodriguez, Francisco Dayaw, Jr., Sr. Piñol, Sr. Testa, Sr. Abad, Luero, Marquez, Sr. Alvarez, Leocenio Gonzales, Roman Francisco, Felix, Jose Fernandez, Gavino, Guison, Rosario G. Cole, Solorzano, Gonzaga, Javier, Jerez, Yvencio Juan, Yance, Solis, Antonio Santos, Aureliano Santiago, Jose Santiago, San Miguel, Somiza, Salcedo, Romualdez, Elias Reyes, Joaquin Reyes, Perez, Pascual, Pamintuan, Padua, Oca, Ledesma, Jose Lontoc, y otros mas.

Brillante Labor..

(Continuación de la Pag. 5)
bor de la Srta. Maria Llamas en su recital celebrado el ultimo sábado por la noche en la capilla de "Central Student", digo con franqueza que, aunque todavía no tiene la espontaneidad en los registros, su voz caracteriza por la frescura y firmeza. Es una voz flexible para dar el efecto de las ondulaciones y modulaciones. También hay delicadeza, limpieza y sentimiento en la ejecución.

Lo que mas se admira en ella, como cantante, es la sinceridad con que sabe transmitir a su auditorio el valor artistico de las piezas. No es de esas "habiles cantantes" que, para poner de manifiesto su destreza y ostentar las mejores notas de su registro vocal, se valen de trinos, fermatas, escalas cromáticas, arpeggios, gorgoros, y adornos de todo genero, que tampoco se exigen en los textos del compositor.

La Srta. Llamas consigue dominar a la orquesta con la buena calidad del sonido y la perfecta articulación de su voz. Aun con voz no muy extensa, una cantante de la talla de Maria Llamas puede producir gran efecto en un teatro. No son factores despreciables el volumen y la fuerza de la voz; pero lo mas importante es la pureza y la flexibilidad y la claridad de articulación.

ahora. Somos todos candidatos a ser hombres libres, a ser hombres libres de un pueblo libre". El representante Tirona que precedió al ex-speaker, habló de las misiones que han laborado por la independencia y comparó las dos medidas independentistas—la Ley Jones y la Ley Hare-Hawes-Cutting. "No creais que America nos trata de engañar con esta medida", dijo en una parte de su discurso—"puesto que tiene la fuerza y no necesita engañarnos. Si nos quiere retener para siempre no tiene necesidad de aprobar un bill prometiendo nuestra libertad".

Dijo que aunque era un demócrata no podía volver la espalda a la medida que traerá la libertad filipina. Rindió un tributo a Guevara, diciendo que el hecho de que el comisionado se encuentra enfermo en Alemania prueba que ha laborado indeciblemente por nuestra causa. El representante Vera habló también y fué interpelado por el público. La comitiva se trasladó después al municipio de Paete donde el ex-speaker y el representante Tirona hablaron en un mitin improvisado. En ambos municipios, los miembros de la comitiva fueron recibidos con bandas de música y ofrendas florales.

En resumen, Maria Llamas, de la Academia de Musica de Manila, es de esas privilegiadas que poseen el instrumento divino—la voz—en la poesía, de cuya canción vive la vida, sueña la vida, padece la vida... La Srta. Llamas es discípula de la Prof. Etta G. Moore. Actuo de acompañante el Sr. Jose Legarda. Coopero en el programa la Srta. Stella Goldenberg Brimo, quien interpretó en el piano tres magnificas piezas de concierto.

ALMONEDA

Jueves, 31 de Agosto, 1933, a las 9 a. m. en el No. 4 Plaza Malate
De acuerdo con las instrucciones recibidas del Sr. S. M. McCrea, vendere en Subasta Publica todos sus mobiliarios y efectos caseros:
Cama de narra antiguo, mesa antigua para biblioteca, mesa redonda antigua de narra, escritorio antiguo para señora, aparador guardaroas antiguo, lavabo antiguo de narra con topa de marmol, sofa antiguo, cama doble Lyra, mesa de extension para comedor con sillones, alacenas, armarios, estantes, sombrerera, gabinete de curiosidades, escritorios, aparadores de libros, juego de mesas, fonógrafo y platos, mesas para naipes, aparador y comida de narra, tocadiscos, camas, aparadores guardaroas, juegos de mibiro para sala, bañera, espejos, cuadros, vasos, lazo, alfombra Tientsin, ventilador electrico, bombas, juegos de toilet, fogon, calentador, nevera, utensilios de cocina, plantas en maceteros y parasols, etc., etc.
Condiciones de la venta, como siempre. AL CONTADO al rematar.
DANIEL DA ROZA, Martillero. (29-30-agto.-33)

La Retención De Reservas Militares Durante La Transición, Esencial-Roxas



Fotografías tomadas ayer tarde de la visita de la Misión Legislativa a Siniloan, Laguna. Arriba, a la derecha, vista frontal de la glorieta y el monumento al Dr. Rizal, donde se pronunciaron los discursos. El representante Emiliano Tirona está haciendo uso de la palabra. A la derecha comitiva del ex-speaker Manuel Roxas, y los representantes Tirona y Arsenio Bonifacio y los miembros del concejo de Siniloan y autoridades de dicho pueblo que recibieron a la comitiva. En el cuadro inferior, a la derecha, se ve al ex-speaker y los representantes Tirona y Bonifacio cuando conocían a señoras de la localidad prendian flores en sus pechos, simbolo del aprecio popular a los sostenedores de la Ley HHC.

BUQUE ESCUELA NIPON QUE IRA ESTE AÑO A E. U.

Manteniendo que la retención de las bases militares y navales de Estados Unidos en Filipinas, al menos durante el periodo de transición, es necesaria para nuestra existencia nacional, el ex-speaker Manuel Roxas señaló anoche en una asamblea convocada por una mil personas en Siniloan, Laguna, el peligro de que nuestro país fuera atropellado por una potencia extranjera. En este caso, según el orador, la neutralización es nuestra única salvación. El mitin fué organizado por los líderes de Siniloan, encabezados por el representante Arsenio Bonifacio, el presidente municipal Gemilniano O. Arceo y el concejal D. Valdespina. También hablaron en la asamblea el representante Emiliano Tirona y el representante Pedro Vera. El representante Tirona trajo al tagalo el discurso del ex-speaker Roxas.

Declara la guerra a los juegos de azar

"Me considero afortunado de poder hacer uso de la palabra en la provincia del comisionado Guevara", dijo el ex-speaker. "Sobradas razones tenéis para estar orgullosos de este hijo de la provincia por su labor en pro de nuestras aspiraciones libertarias. "He preferido hablar en Siniloan antes de hacer la campaña en la provincia de Laguna porque todos sabemos que fuisteis entre otros los que realmente habéis demostrado que amais la independencia. "He venido aquí para hablaros del gran asunto de la independencia. He venido aquí para discutir la independencia y la libertad de Filipinas después de nuestras luchas en los últimos 30 años. La cuestión, al final de cuentas, se puede sintetizar en la siguiente pregunta: ¿Queréis aceptar o rechazar la Ley Hare-Hawes-Cutting? Debeis aceptarla porque si lo hacéis en los primeros días de enero del año que viene tendremos un gobierno casi completamente autónomo, con un gobernador general filipino elegido por el pueblo. Si las actuaciones del gobernador no se conforma con nuestros ideales tendremos derecho de no volverle a elegir en las siguientes elecciones. "Lo que pasa ahora es que el gobierno está colocado por encima del pueblo. Cualquiera paso del pueblo se somete a la consideración de ese gobierno. Si aceptamos la ley independentista, el pueblo se pondrá encima del gobierno, con amplios derechos de dirigir indirectamente las actuaciones del gobernador general, puesto que su elección depende de la voluntad popular. "El gobierno autónomo vivirá solamente por 10 años. Después de ese periodo seremos completamente independientes. "Es necesario que haya un periodo de transición. Pasa con nosotros lo que pasará con un hombre que desea mudar de casa. Necesita tiempo para trasladar los muebles y hacer otros arreglos. En nuestro caso, necesitamos una oportunidad para reajustarnos al cambio de las cosas, como el cambio de un gobierno dependiente a un gobierno independiente; la organización de nuestro nuevo estado; la preparación de la constitución; el establecimiento de la armada y el ejército, y el reajuste económico. "Consideremos como ejemplo el caso de Laguna. Aquí se produce coco. El aceite de coco y la copra se venden solamente en Estados Unidos. De hecho, más de la mitad de vuestra producción de copra va a América. Si se desligan repentinamente las relaciones entre Filipinas y América, la industria de la provincia se arruinaría. Cada libra de aceite exportada a Europa significaría una pérdida de 4 centavos.

Aguila azul el simbolo de la rehabilitacion



Esta es el "águila azul", simbolo de las compañías que se han incorporado al programa de rehabilitación del presidente Roosevelt. Tiene el lema "We do our part" (Cumplimos con la parte que nos corresponde).

fueron aplaudidos por los concurrentes. Por el bando afirmativo sobre la cuestión de la aceptación del proyecto Hawes-Cutting hablaron Jose Alejandro, Asapito Arenas, Amado Salazar y Francisco A. Villarín; por el negativo, Diegoacias de Luna, Hermogenes Arandia, Jacobo Gonzales y Roman Umali. El senador Osmeña que fue el huésped de honor hablo despues sobre las fases salientes del proyecto Hawes-Cutting recalando el hecho de que el presidente Quezon ha favorecido siempre la retención de las bases navales.

Johnson dijo en su discurso concebido con lianas palabras que ni una sombra de boicoteo, intimidación o violencia destruiría todo el proyecto. La industria automovilística quedó este día incorporada al programa general de la administración, representado por el águila azul, cuando el presidente Roosevelt firmó un código fijando horas de trabajos y jornales así como las condiciones de justa competencia.

COMPRE BAJO EL "AGUILA AZUL" DICE UN GENERAL

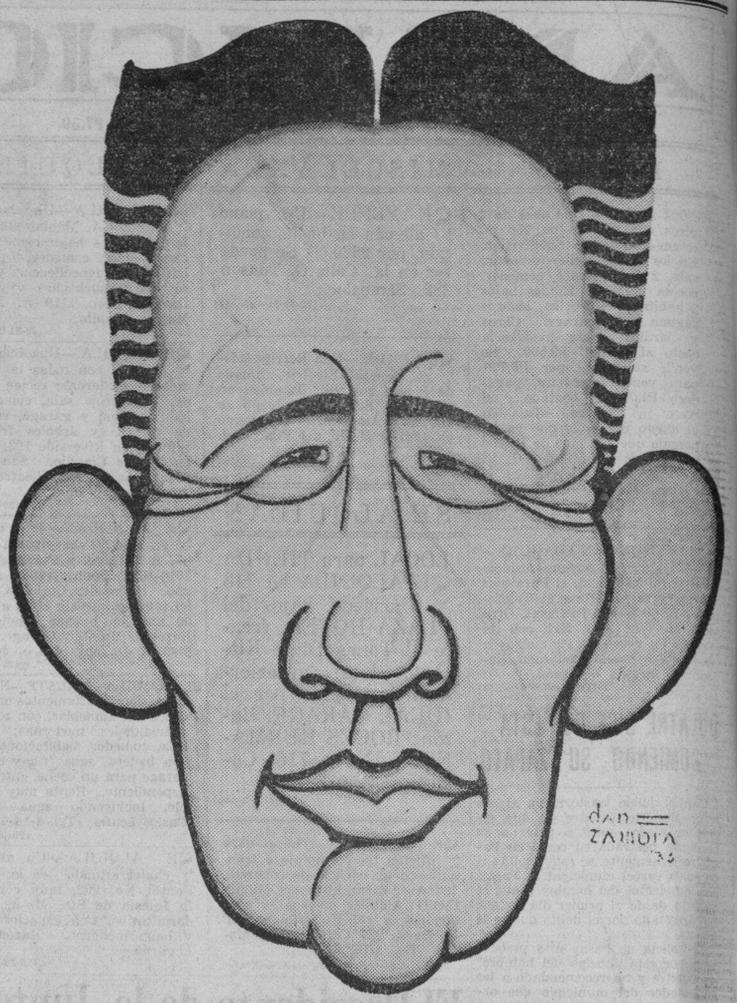
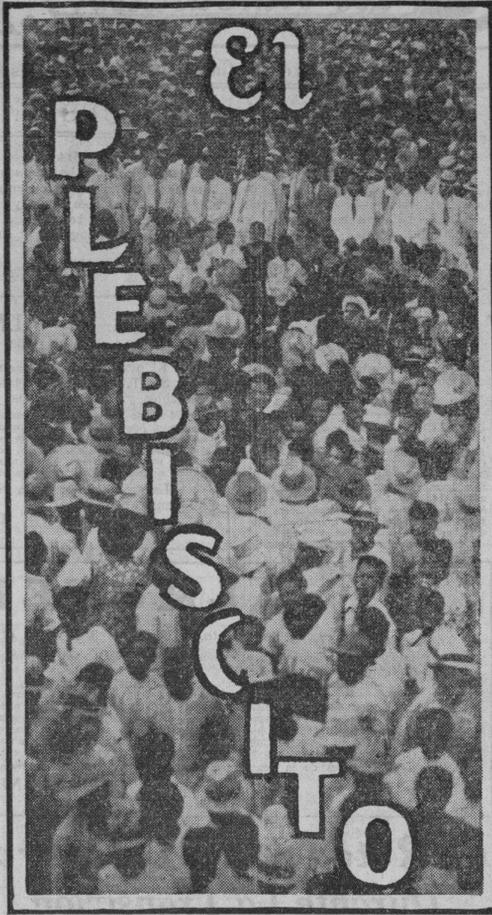
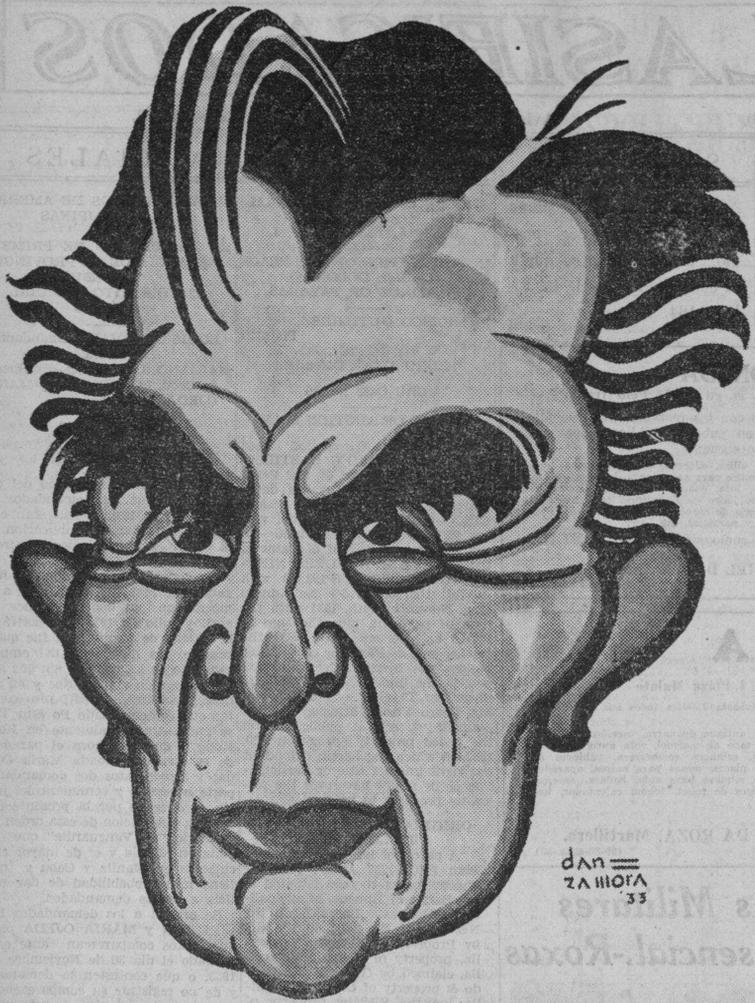
Orden de marcha para un ejército de 1,500,000 obreros voluntarios
(De la "Associated Press")

Washington, agosto 27.—En un discurso inaugurando formalmente una campaña para incorporar a toda la nación a la administración de rehabilitación nacional, el general Hugh S. Johnson apeló este día al pueblo americano para que "compre bajo el águila azul", pero que se abstenga del "boicoteo, de la intimidación o de la violencia".

El director del proyecto radical federal para gobernar todas las industrias en un empeño de acabar con la depresión, ha prometido que "donde vuela el águila azul mantendremos limpias sus alas y agudadas sus garras".

El discurso ha constituido la orden de marcha para un ejército de 1,500,000 obreros voluntarios que estudiarán el estado de la nación a partir de mañana, en un empeño de despear las malas inteligencias que han surgido al iniciarse la campaña de rehabilitación de la administración.

Nuevo Método de quitar el Tonsil en 2 min., Sin necesidad de perma nencia en el Hospital.
Dr. B. M. VILLAPANDO
ESPECIALISTA en las enfermedades de los OJOS, OÍDOS, NARIZ y GARGANTA.
CONSULTAS: Todos los días, de 8 a 2 p. m.—Alberto Bldg.; (frente a la Iglesia de Quiapo, Manila). Tel. 2-43-63



QUEZON:

"Habrá un conflicto eterno en Filipinas si esa gente consigue inducir al pueblo a votar sobre esta ley sin explicarle el contenido íntimo de sus cláusulas", aseveró. "Con sus razonamientos, no hacen más que martillar nuestros oídos con su viejo clamor "acepta la ley y enmendada después", y están luchando para inducir al pueblo a votar "sí". Todos lo están haciendo—la Misión y los periódicos que apoyan a la Misión. ¡Y LO ESTAN INDUCIENDO A VOTAR BAJO FALSAS PREMISAS!"

OSMEÑA:

"Yo preferiría que la Legislatura, tal como está gobernada por el Sr. Quezon, rechazara la Ley de Independencia bajo su propia responsabilidad a que se obligue al pueblo a aprobar las proposiciones de un falso plebiscito destinado a servir los fines exclusivos de una mayoría legislativa dominante. "Llevar a efecto un plebiscito nacional con una maquinaria perfecta y con tantos gastos, para conseguir simplemente un fin del caprichoso arbitrio del señor Quezon es demasiado gravamen para la nación por la falta de dirección y la irresponsabilidad de los caudillos que quieren lavarse las manos en su responsabilidad ante el pueblo y la posteridad."

Por

David T. Bonpland

(Traducida para LA VANGUARDIA)

"No es la Ley Hare-Hawes-Cutting—no es una ley que lleve un nombre—es TODA LA CUESTION DE LA INDEPENDENCIA DE FILIPINAS la que debe ser resuelta por este plebiscito!"

Una figura frágil y agostada, envuelta en unas magníficas y holgadas pajamas, se sentó entre el oleaje de una cama deshecha. A una pequeña bandeja de desayuno, desprovista ya de sus platos, había sustituido una pitillera de plata. El cenicero que había cerca de la pitillera contenía amplias pruebas de que el presidente del senado, Manuel L. Quezon había estado trabajando varias horas—, y eso que el sol no se había alzado todavía mucho en el oriente.

"Poco antes de las ocho," fué la hora fijada para esta entrevista por el secretario del presidente. Pero, cuando llegó el momento tan esperado, ya se habían adelantado al representante del TRIBUNO varias personas que aguardaban en las breves escaleras así como en la sala de recibio, antes de llegar al espacioso y obscuro cuarto-dormitorio en el que, desde el momento en que se despertó, había estado trabajando el señor Quezon.

Estaba allí un dignatario del senado con un problema que requería solución. En su sugeto rápida llegó un legislador, cuyos asuntos, acaso meticulosamente consignados en un haz de documentos que el presidente del Senado examinó con ojo práctico, fueron arreglados con unas cuantas ordenes incisivas; y luego el secretario, que habilmente puso en orden media docena de asuntos por contestar y salió después portando las instrucciones correspondientes.

CONSIDERANDO LOS HECHOS COMO SON

Acto seguido, el señor Quezon se dirigió al entrevistador. "He prometido hablar a usted de mi actitud en esta cuestión del plebiscito," comenzó diciendo. "Toda la cuestión en sí es muy sencilla, pero parece haber un afán de complicarla. Dejemos a un lado todas estas acusaciones y recriminaciones. Pasemos a considerar los hechos como son."

Se acomodó un poco mejor. "El plan del plebiscito tal como lo he propuesto," prosiguió el presidente del senado "contiene tres preguntas. La primera decía: "Está usted en favor de la aceptación incondicional de la Ley Hare-Hawes-Cutting, tal como está?"

"La segunda pregunta era: "Está usted en favor de la aceptación condicional de la Ley Hare-Hawes-Cutting, esto es, en la inteligencia de que, después de aceptada, la legislatura y la asamblea constituyente trabajarán por su enmienda con respecto a:

"(a) Las reservas militares, navales y de otro carácter; "(b) Los poderes del gobierno de la Mancomunidad; "(c) La inmigración; y "(d) Las relaciones comerciales entre América y Filipinas?"

"La tercera y última pregunta es: "Está usted en favor de la independencia inmediata, absoluta y completa, es decir, la independencia dentro de cinco años a lo más, sin reservas militares, navales o de otro carácter de los Estados Unidos, y sin relaciones comerciales con América basadas en el libre cambio?"

"Voy ahora a estudiar las contestaciones a estas preguntas: Una contestación afirmativa a la pregunta número 1. 'Está usted en favor de la aceptación total de la Ley?' significaría, según este plan, a un mandato a la legislatura para que acepte la ley in toto, para que proceda inmediatamente a su ejecución, para que convoque una Asamblea Constituyente, y para que formule la constitución que será sometida al presidente de los Estados Unidos. En una palabra, significaría el establecimiento inmediato del gobierno que se prescribe en la Ley Hare-Hawes-Cutting.

"Una contestación afirmativa a la pregunta número 2. '¿Está usted en favor de la aceptación condicional?' significaría que es el deseo del pueblo el que la legislatura proceda a convocar una asamblea constituyente, y transmitiría el mandato a la legislatura para que procure eliminar las proposiciones discutibles en la ley antes de poder aceptarse la constitución redactada por la asamblea. Si estas proposiciones, las cuestiones de las reservas militares, las onerosas cláusulas económicas y otras, no se llegaran a eliminar, entonces la ley, por medio de la constitución, quedaría rechazada.

"Ahora bien, un voto de 'sí' en la tercera pregunta sería interpretado como un rechazo de la ley Hare-Hawes-Cutting, naturalmente, porque la idea de independencia completa y absoluta, sin ningún lazo vinculado a ella, dentro de cinco años, no es compatible con la forma de independencia que se ofrece en la ley Hare-Hawes-Cutting. Tal respuesta, además, equivaldría a una forma de mandato a la Legislatura para que de inmediatamente pasos para enviar una Misión a los Estados Unidos con instrucciones de trabajar por la independencia inmediata, completa y absoluta, tal como yo la he definido."

REFUTA LAS CRITICAS HECHAS

"Estas preguntas, señor presidente," le recordó, "son la parte del plan del plebiscito que es objeto de críticas, porque dicen que son desorientadoras."

"Mi contestación a estas críticas," refutó el señor Quezon, "es que el propósito del plebiscito no es solo averiguar lo que el pueblo quiere respecto a la Ley Hare-Hawes-Cutting, sino también lo que quiere con respecto a toda la cuestión de la independencia. ¿Quiere el pueblo independencia inmediata, completa y absoluta? Esta es una pregunta."

"Usted verá fácilmente que, según el propósito del plan, tal como yo lo veo, un voto afirmativo en esta pregunta sería una declaración virtual del deseo del pueblo de independencia inmediata, completa y absoluta, y nada más. También serviría de mandato a la legislatura, como ya he recalado en mi discurso ante el caucus de la mayoría cuando se aprobó el plan del plebiscito, para que enviara una misión a los Estados Unidos con instrucciones de encarecer del congreso la concesión de la independencia inmediata, completa y absoluta, Y NO DE NINGUN OTRO GENERO. Como he dicho, considero la independencia otorgada dentro de un periodo de cinco años a la luz de una independencia inmediata."

"Las otras dos preguntas han sido concebidas con el mismo objeto. Un voto favorable en la primera pregunta, la de la aceptación total, demostraría que el pueblo está contento con la clase de independencia que se ofrece o se promete en la Ley Hare-Hawes-Cutting, y sería como un aviso a la legislatura de que debe proceder a la formación del gobierno que se prescribe en la ley. Y un voto favorable en la segunda pregunta, la de la aceptación condicional, significaría que el pueblo está satisfecho con la promesa de independencia contenida en la ley, pero que no está satisfecho con las otras disposiciones de la misma, y demanda que la legislatura actúe para enmendarlas o eliminarlas, como una condición para la aceptación de las partes favorables de la ley."

NO SON DESORIENTADORAS

El señor Quezon comenzó a mostrarse agitado. Se inclinó hacia delante y en aquel momento fué, no el expositor de una causa, sino su principal defensor.

"¿Cómo podrán decir," preguntó, "que las preguntas son injustas y desorientadoras? ¿Cómo podremos medir, si no formulamos estas preguntas, el verdadero sentir del pueblo sobre esta ley y sobre este problema total de la independencia? ¿Podríamos medir los verdaderos sentimientos, el verdadero sentir del pueblo ofreciéndole simplemente esta ley, y diciendo: '¿lo quieres tú, Contesta. Si o No—sin darle a comprender el fondo de los muchos aspectos diferentes de la situación?'"

"Una de las objeciones a la primera pregunta," insinuó el entrevistador, "es que contiene una promesa implícita de independencia inmediata en la insinuación de una alternativa entre la independencia que se concede en la Ley Hare-Hawes-Cutting y la independencia inmediata."

"No existe tal promesa implícita," refutó sin vacilar el presidente del senado. "Si el pueblo vota 'SI' en esta pregunta, no quiere decir que espera obtener la independencia inmediata sin trabajar por ella. Quiere decir que desea la independencia inmediata con exclusión de cualquier bill de otra clase. Quiere correr el albur. Acaso la Misión que tuvieramos que enviar a los Estados Unidos en tal caso, triunfe trayendo la independencia. Acaso, fracase. Pero el pueblo habrá expresado su deseo incontestable. Habrá podido decir efectivamente a la legislatura: 'Nosotros queremos la independencia inmediata y no estaremos satisfechos con cualquiera otra forma.' No puede haber ninguna implicación de una promesa en tal caso."

La diminuta figura se arrellanó comodamente entre los almohadones, y el alto diapason de la voz volvió a bajar al tono explicativo. "Lo que estoy procurando hacer," continuó el señor Quezon, "es conocer el verdadero sentimiento del pueblo. Y no podemos conocerlo, preguntándole categóricamente, 'sí' o 'no', en la cuestión de este bill."

"Usted sabe que hay aquí mucha gente, como los Veteranos de la Revolución, la Unión Cívica, que desean la independencia inmediata, y nada más. Estos no podrán decir, obligados a responder categóricamente en sentido afirmativo o negativo, si aceptar o no esta ley. No podrán dar su verdadera opinión."

EL ARDID EN EL "SI" O "NO"

"No ve usted el ardid en esa pregunta de 'sí' o 'no'? Por ejemplo: a un hombre que desea la independencia inmediata se le ofrece esta ley y se le pregunta: '¿Lo quiere usted? Diga 'SI' o 'NO'. Si contesta 'SI', vota en contra de sus propias honradas convicciones. Si dice 'No', se le califica inmediatamente de enemigo de la independencia."

"Ahora bien, mi plan es dar una oportunidad a cada uno. Que diga lo que quiere, claramente, en un lenguaje inequívoco. Que sepamos lo que el pueblo quiere ahora, antes de que aceptemos o rechacemos esta ley."

"También se ha lanzado por allí, señor presidente," observó el entrevistador, "la crítica de que es injusto citar solo los detalles obcionables de la ley en relación con la pregunta sobre la aceptación total."

"Esa es otra crítica que cae por su propio peso," replicó él. "Tenemos aquí un ofrecimiento que contiene ciertas disposiciones claras."

(Continúa en la pag. 4)

Por

Federico Manjebaz

(Traducida para LA VANGUARDIA)

"Yo preferiría que la Legislatura, tal como está gobernada por el señor Quezon, rechazara la Ley de Independencia bajo su propia responsabilidad a que se obligue al pueblo a aprobar las proposiciones de un falso plebiscito destinado a servir los fines exclusivos de una mayoría legislativa dominante."

"Llevar a efecto un plebiscito nacional con una maquinaria perfecta y con tantos gastos, para conseguir simplemente un fin del caprichoso arbitrio del señor Quezon es demasiado gravamen para la nación por la falta de dirección y la irresponsabilidad de los caudillos que quieren lavarse las manos en su responsabilidad ante el pueblo y la posteridad."

Esto es lo que dijo el senador Sergio Osmeña en el curso de una entrevista especial para el Tribune en su casa de Santa Mesa el sábado pasado. El senador se hallaba ligeramente indispuerto a consecuencia de sus recientes viajes de campaña por la independencia a las provincias, pero por lo demás, estaba amable, genial y pronto a condescender con el representante del Tribune en el asunto del plebiscito nacional, tal como se propone en un proyecto de ley presentado recientemente en la Legislatura por dos miembros de la mayoría.

EL PLAN DEL PLEBISCITO ERA DE QUEZON

"El plan de celebrar un plebiscito sobre la Ley de Independencia ha recibido nuestro apoyo," dijo el senador Osmeña, "tan pronto como se anunció. Pero entonces no creímos que la cuestión del plebiscito asumiera la forma que se ve ahora en el bill del plebiscito redactado bajo la dirección del señor Quezon; nunca imaginamos que sería tan evidentemente unilateral, tan cargado de prejuicios, tan injusto. La idea que tenemos de un plebiscito es que ha de dar al pueblo, después de que se le haya dado algún tiempo para informarse, la oportunidad de decidir una cuestión muy discutida, contestando a una pregunta simple y categórica."

"Pero creen que usted no tiene ahora nada de que quejarse, porque la mayoría concede simplemente lo que habéis pedido—un plebiscito."

"El plan del plebiscito no ha sido idea nuestra," continuó el senador. "El señor Quezon fué el autor de él. Usted recordará que él lo anunció en su discurso de 18 de junio en el Plaza Hotel. Inmediatamente después de leer su declaración subsiguiente en los periódicos a la mañana siguiente, el señor Roxas y yo fuimos a ver al señor Quezon para confirmar sus supuestas observaciones sugiriendo el plebiscito. El señor Quezon las confirmó y el señor Roxas y yo convenimos en el plan y sin pérdida de tiempo preparamos una declaración concurrente a nuestro convenio. La declaración apareció en los periódicos de la tarde del mismo día."

PREGUNTAS DEMASIADO PARCIALES

"Los miembros de la mayoría," recordó al señor Osmeña, "allegan que el propósito de pormenorizar las preguntas es informar al pueblo sobre los detalles importantes de la Ley de Independencia."

"¿Alegación insensata!" respondió el señor Osmeña. "Se presume en la concesión de un plebiscito nacional que el pueblo conoce más o menos la ley para expresar su voluntad adecuadamente. No irá usted a pensar que los abogados y adversarios de la Ley de Independencia han ido a celebrar mítines y han hablado al pueblo en todas partes del país por el solo afán de mejorar su salud y su retórica."

"Si la intención es puramente ilustrar al pueblo con estas preguntas del bill Sison-Hilario, yo diría que éstas resultan demasiado limitadas para que sirvan al propósito que se alega. Ilustran sí a muchas personas en cuanto que revelan francamente los designios tortuosos de sus autores."

"Es obvio que las preguntas son excesivamente unilaterales, parciales, son claramente interpretaciones sugestivas de los alegados defectos de la ley de Independencia, descartados sus claros méritos."

"Dicen que los puntos buenos de la ley son ya conocidos por el pueblo; donde el pueblo quiere esclarecimiento es solo en lo que atañe a los defectos."

CARENCIA DE HONRADE INTELLECTUAL

"Y es aquí," remacha el senador, "donde los proponentes del bill Sison-Hilario indican una muy desdichada carencia de honradez intelectual. Primero, presumieron que el pueblo es totalmente ignorante, y de ahí la necesidad de las llamadas preguntas "informativas" detalladas. Y ahora que universalmente se comprende y se condena la excesiva parcialidad de las preguntas, formulan la alegación de que todo lo que el pueblo conoce de la ley son los méritos de ésta."

"Si los defensores del actual bill del plebiscito quieren insistir, deben ser justos. Deben proveer a una fórmula comprensiva que incluya tanto los buenos como los malos detalles de la ley, según los ven los defensores de uno y otro bando. Siguiendo su plan, sugeriría lo siguiente: su fórmula debe incluir dos breves declaraciones de 200 ó 300 palabras cada una, una en favor de la ley y otra en contra. Que estas dos declaraciones se inserten lado a lado en una columna

paralela; y debajo de ella, que se formule una pregunta concisa que requiera una respuesta categórica. Un votante, después de ver con una ojeada allí tanto los méritos fundamentales como los alegados defectos de la ley para fines de comparación, podrá más fácilmente arribar a una respuesta clara y concisa de aceptación o rechazamiento."

BREVEDAD, CONCISION Y CLARIDAD

"El plebiscito, según se practica en otros países, no contiene preguntas que sembrán la confusión. La masa de hombres en la breve ocasión de un plebiscito, no se pondrá a estudiar una ley muy trascendental de interés abstracto, gran longitud y tecnicismo legal, como esperan del pueblo los autores del bill del plebiscito Sison-Hilario. Las preguntas deben ser necesariamente cortas y concisas, para no dar lugar a ninguna interpretación dudosa. El plebiscito debe presentar clara la cuestión, dando al pueblo una oportunidad de expresar su voluntad sin el aturdimiento que producen las preguntas equívocas. "Ningún plebiscito," agregó el senador Osmeña, "ha tenido jamás que explicar o aclarar la ley al pueblo. En el presente caso, su solo propósito debe ser conocer lo que el pueblo quiere que se haga con la ley de Independencia, tal como se dispone en su artículo 17; y para lograr esto, solo es necesaria una pregunta."

"En lo que atañe a elucidar el significado de la cláusula de la ley en sí, nosotros los que abogamos por la aceptación no colocamos ningún obstáculo en el camino de sus críticos que desean mayor esclarecimiento. No queremos impedir a nadie que trabaje, no sólo para el esclarecimiento de las cláusulas de la ley, sino también para su posible mejoramiento, y sostenemos que la aceptación de la ley, inequívoca o condicional (esencialmente las dos cosas son iguales), no estorbaría el camino a tales esclarecimiento y mejoramiento."

LA OBJECION QUE SE MULTIPLICA

"Eso le dijimos al señor Quezon en los Estados Unidos. Inicialmente, mientras se hallaba allí, él nos dio a entender claramente que había retirado todas sus objeciones a la ley, menos una, la que se refiere a las reservas militares y navales. Por supuesto, que tenía derecho a formular tal objeción."

"Pero ahora tiene más objeciones!"

"—Si es curioso el que después de que hayamos vuelto juntos de Washington, el señor Quezon haya fomentado, o mejor dicho, revivido, tantas objeciones, desparramándolas en todas direcciones, por encima de todas las seguridades en contrario que nos dió antes de nuestra llegada."

"—¿Tiene usted alguna idea clara de por qué muda de opinión tan a menudo el señor Quezon, en realidad, más rápidamente que lo que pueden seguir aun sus adeptos?"

SERIA PREFERIBLE QUE LO RECHACE

"Ninguna, absolutamente. Sólo Dios sabe por qué el señor Quezon es así. Pero mi raciocinio es éste: si el señor Quezon no quiere realmente la ley de Independencia y está resuelto a desbaratarla en interés del pueblo, no veo por qué ha de envolver al pueblo en toda esta tediosa y expensiva farsa de un plebiscito, para salvarse simplemente de la responsabilidad directa de las posibles consecuencias de su caudillaje. El tiene la mayoría en la Legislatura, alega que el pueblo está con él, debe por tanto hallar expedito el camino para una acción decisiva. Si está interesado en el plebiscito, como es su plan, por el simple propósito de salvar su piel, no veo por qué se ha de obligar al pueblo a soportar los gastos en forma de tiempo, energía y dinero despilarrado."

"Preferiría que la Legislatura, tal como está gobernada por el señor Quezon, rechazara la Ley de Independencia bajo su propia responsabilidad, a que se obligue al pueblo a aprobar las proposiciones de un falso plebiscito destinado a servir los fines exclusivos de una mayoría relativa dominante."

"Llevar a efecto un plebiscito nacional con una maquinaria perfecta y con tantos gastos, para conseguir simplemente un fin del caprichoso arbitrio del señor Quezon es demasiado gravamen para la nación por la falta de dirección y la irresponsabilidad de los caudillos que quieren lavarse las manos en su responsabilidad ante el pueblo y la posteridad."

EL PLEBISCITO QUE FUE VETADO

"La fecha fijada para el plebiscito en el bill Sison-Hilario es el 10 de octubre de este año. ¿Le satisface esto?"

"Acaso la fecha sea demasiado cerca, aunque no es realmente tan importante. La fecha serviría si pudiéramos hallarnos de acuerdo tan bastante temprano sobre una medida de plebiscito que asegurase un medio justo y honrado de determinar la voluntad del pueblo sobre la ley de independencia."

"El pueblo de todos modos ha estado desde mucho dispuesto a votar en favor de la independencia. Si quiere realmente la independencia, como me consta, sabrá votar hoy o mañana. La Ley Hare-Hawes-Cutting provee a la realización del ideal nacional de independencia, y se puede confiar en que el pueblo votará a tenor de esto."

"Durante el tiempo del gobernador Wood, la Legislatura aprobó un bill para sondear la voluntad del pueblo en la cuestión de la independencia. El gobernador general vetó el bill, porque su promulgación y ejecución no darían lugar a dudas sobre lo que el pueblo deseaba, y no entraba en los propósitos de la administración de Washington obtener entonces una expresión categórica de la voluntad del pueblo filipino. El antiguo bill solo formulaba una pregunta, la contestación a la cual, positiva o negativa, no dejaría ninguna duda

(Continúa en la pag. 4)